

# 旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. **185**

2012.06.25 出刊 每週一發行

[b2b.travelrich.com](http://b2b.travelrich.com)



中華航空資深副總經理

**周國興**



**見證時代  
樹立標竿  
經歷完整  
成就輝煌**

華航集團雙傑榮退



華僑股份有限公司董事長

**劉乃珩**

## FOCUS 特別企畫

跟隨華航度過40個年頭 實現個人夢想 更為集團屢創新局  
見證且參與台灣航空旅遊業的發展 譽為企業文化最佳表率  
提攜航旅後進 不斷追求精進提升 期許絕不自我設限

福岡

宮崎

鹿兒島



# 搭華航到九州

機票+日本九州JR周遊券

只要 **12,339** 元起(未稅)

同業另有優惠價



## 華航GO九州，JR購優惠

凡於活動期間訂購台灣地區出發至日本九州任一航點機票(福岡/宮崎/鹿兒島)，即可享有此優惠合購價。

活動時間：2012/07/01 至 2012/09/30

\*5歲以下兒童免費 \*本優惠學生票/華航精緻旅遊不適用 \*訂購之機票限從台灣地區出發前往福岡/宮崎/鹿兒島等地 \*華航保留此專案最後詮釋權 \*上述售價為最低起價，隨出發時段及訂位量等不同，售價會做調整

項目	券種	優惠合購價
北九州地區	機票+車票3日券	\$12,339 元起(未稅)
	機票+車票5日券	\$13,039 元起(未稅)
全九州地區	機票+車票3日券	\$12,764 元起(未稅)
	機票+車票5日券	\$13,764 元起(未稅)

## 華航GO九州，好禮加碼送

凡購買全九州地區鐵路周遊券，即可加贈鹿兒島環市巴士一日有效乘車券或鹿兒島cityview一日有效乘車券(二選一)，共1200張，數量有限，送完為止！



詳 | 情 | 請 | 洽

東南 02-2551-7565 雄獅 02-8793-9666 元和 02-2536-6807 可樂旅遊 02-2561-0061

鳳凰 02-2537-8228 喜泰 02-5577-5231 易遊網 4066-6777 良友 02-6618-5173

五福 02-2545-1338 山富 02-2551-8866 飛揚 07-236-4129





## 搭華航GO九州 JR超值購優惠

### 機票+JR九州鐵路券 只要12,339元起



撰文 > 郭欣怡

JR九州的鐵路連接九州地區主要城市，是高效率玩遍九州不可或缺的交通方式，為了讓搭乘華航的旅客，能夠更便利的暢遊九州地區，華航獨家與JR九州合作，推出「機票+鐵道券」套票，價格只要12,339元起（未稅），是旅客的超值選擇。

**華** 航台北分公司客運營業部經理李宜洲表示，搭配華航班機直飛九州，不管從哪個城市進出，皆有JR九州鐵路可搭配，華航獨家取得JR鐵路周遊券優惠價格，從7/1至9/30為止，推出北九州地區機票+車票3日券12,339元起（未稅）；北九州機票+車票5日券13,039元起（未稅）；全九州地區機票+車票3日券12,764元起（未稅）；全九州地區機票+車票5日券13,764元起（未稅）。

### 天天飛福岡 博多站出發 玩遍九州

以全九州5日票為例，購買套票比起機票加火車票分開購買，可節省2,338元，對旅客價格相當超值，對同業退佣上也很優惠，前1,200名還加贈鹿兒島環市巴士

1日有效乘車券，或cityview1日有效乘車券（2選1）。旅客購買換領證後，只要到九州任何一個JR車站，兌換「JR九州鐵道通票」，同時預訂搭乘班次與席次畫位，就可以按照自己行程，搭乘JR九州的所有列車，方便又超值。目前華航天天直飛福岡的班機，由博多站出發，可以玩遍全九州各景點。

### 由布院之森 直達溫泉勝地

去年3/12九州新幹線全線開通，旅客從博多—熊本最快33分鐘就可到達，博多—鹿兒島中央站最快只需1小時19分鐘，比開通前速度大大加快，在九州境內的移動變得更快更方便。搭乘新幹線之外，觀光特級列車更是JR九州的重大賣點，旅客搭機到了福岡，可由博多站出發，前往全國屈指可數的人氣溫泉勝地「由布院」，搭乘綠色復古色系的「由布院之森」觀光特急列車，車廂內部大量使用木材裝飾，從地板乃至於天花板都是復古木造，椅子是軍綠色搭配，加上車內播有鳥鳴音樂，在美麗的風景中馳騁，猶如一輛移動中的森林別墅。

在九州東邊的別府溫泉，湧出量居日本第一，每年會有超過1,000萬名外國遊客到此觀光，人氣相當旺盛。現在也可以搭乘「音速號」，從博多站出發，經由小倉棧、別府站，連結博多和大分站的JR特急列



▲華航台灣地區處長暨台北分公司總經理孫鴻文（右）向同業解說九州JR之旅。（攝影 > 郭欣怡）

車，金屬藍色的車廂外觀，象徵太平洋沿線，車廂內部裝飾設計獨特，相當具有巧思，每天車班多達32.5班，旅客可以選擇達成藍色音速，欣賞沿線海岸之美，抵達「別府」盡情享受全世界屈指可數的溫泉勝地。

### 福岡為起點 延伸豪斯登堡、長崎

若要造訪「東洋第一美麗城市」豪斯登堡，也可以搭乘豪斯登堡特急列車，從博多站開往豪斯登堡站，只要100分鐘就能抵達，平日5班次，週末有8班次。由車站步行7分鐘後，就會看到最受國內外遊客歡迎的娛樂主題樂園「豪斯登堡」，這裡常年鮮花盛開，遊樂設施、博物館、酒店、購物中心，應有盡有。

如果想要搭配長崎遊玩，也能搭乘連接博多站和長崎站的特級列車「海鷗號」。每天往返25班次的海鷗號，直達長崎只需108分鐘。純白車廂，黑色皮製座椅，寬敞舒適。從車窗可以欣賞到吉野裡遺跡，有明海、普賢岳、佐賀平野等美景。



▲JR列車的紀念乘車券都極具保存價值。



### 華航飛九州班機時刻表

航線	班號	起飛時間	抵達時間	機型	班次
台北—福岡	CI 116	1200	1510	333	DAILY
台北—福岡	CI 110	1725	2035	333	DAILY
福岡—台北	CI 111	1010	1125	333	DAILY
福岡—台北	CI 117	1610	1725	333	DAILY
台北—宮崎	CI 114	1400	1700	738	三、六
宮崎—台北	CI 115	1815	1915	738	三、六
台北—鹿兒島	CI 118	0845	1200	738/340	二、四
台北—鹿兒島	CI 118	0930	1240	340	日
鹿兒島—台北	CI 119	1330	1440	738/340	二、四
鹿兒島—台北	CI 119	1405	1515	340	日



▲搭JR列車遊九州。（圖片提供 > 九州JR）



「CI News粉絲團」正式成立，請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！  
 天合聯盟環球票於開票後，改訂位/改行程之手續費為何？ a. USD100 b. USD150 c. USD200

華儲股份有限公司董事長劉乃珩，1971年進入華航集團服務，擁有包含馬來西亞分公司、香港分公司總經理，客、貨運處長以及大陸地區首席代表等各個單位及職務的歷練，資歷相當豐富完整，可謂為華航集團元老級人物，如今即將光榮退休的他，也分享了一路走來40多年的心得經驗。

撰文>孔彥蓉 攝影>陳睿中

# TACT

## LOGISTICS

# 華儲



## 經歷完整 成就輝煌

### 華儲股份有限公司董事長劉乃珩

**回**想初進華航的心情，華儲股份有限公司董事長劉乃珩的語氣及神情，一如當初從千人之中脫穎而出般的興奮，從客運系統服務起，熟悉票務、待客服務，並且在輪調制度下，在企劃、財務、客運、外站、貨運等領域展露身手，曾見證、締造許多華航的歷史，如今即將屆齡榮退，他說：「過了這麼多年，但是感覺只是一晃眼的時間。」

1971年考進華航服務至今，劉乃珩說當初進華航時，正值早期戒嚴時期，台灣民眾對於出國讀書、旅遊都十分困難，不僅申辦手續繁複嚴謹，在票價的部分更是令人望之卻步。他舉當時薪資水平及票價為例，在華航的薪水約3,000元，其他工作大多僅有1,000多塊而已，而台灣飛美國的票價大致需要280美金，對於懷著出國夢的人而言，無疑是一大負荷。因此，進入航空公司上班不僅是令人欽羨，更能滿足大家對於國外世界的嚮往。

從當初使用波音707，載客量僅約170名左右的機隊，發展至今擁有波音B747-400、B737-800、B747-400F與空中巴士A340-300、A330-300等各型航機共51架客機與20架貨機的規模。劉乃珩表示，早期華航在台灣自身政經環境、外國航空已相當成熟的環境下，起步得相當艱辛。一直到越戰爆發，華航成為美軍空中補給的要角，才讓獲利大升。

而原先以「客」為主的華航，也在台灣經濟開始起飛、加工外銷蓬勃的60年代

漸漸開發空運市場。1999年，開始進行貨機汰舊換新，向波音公司下訂多達13架波音B747-400全貨機，為華航貨機機隊開啟新局面，並且在次年正式營運「華儲股份有限公司」，提供進、出、轉口空運倉儲服務，由台灣、香港、珠三角及東南亞著手，在90年代台灣產業開始移往大陸開始，將貨運市場藍圖擴大至對岸。

劉乃珩表示，在不斷的努力下，2006年7月19日，承接台積電建廠設備出口的計畫，成功地將貨物運抵上海，成為台灣首班飛至大陸貨機，並相繼地承接台灣企業整廠設備的出口運輸。而曾經出任華航大陸首席代表的劉乃珩也藉由深厚的人脈與經驗，間接推動了兩岸間貨機運輸的進展，並見證許多別具意義的時刻，他也希望在未來兩岸日趨開放下，對於客、貨運上都能有更長足的獲利。

### 工作層面多元 累積豐富視野與回憶

劉乃珩在華航40多年的歲月中，不論在專業訓練、出國考察、輪調等工作歷



練，也讓他眼界大開，並創造了許多珍貴回憶。他憶起1977年，曾經外調至沙烏地協助開站作業，當僑民看見中華航空的飛機降落時，感動喜悅的情緒也讓他深受感染。他也提到中華航空一貫擁有相當強烈的台灣印象，也有不少客人反應每當搭乘華航時，就猶如回家的感覺。

### 滿懷千萬感謝 盼華航業務蒸蒸日上

「對公司充滿感謝！」這是劉乃珩最想對華航說的一句話。他說，從當年考進公司開始，立即接受了一連串的教育訓練，並且在不同工作內容中也有相關教育的安排，讓他成為一位專業人士，並且成家立業都是在華航。不僅如此，因為工作內容也讓他有機會認識許多人，大家不單單成為生意上的夥伴，更進而變成生活中的益友。

對於華航的期許，他除了祝福華航業務蒸蒸日上外，也希望透過教育訓練提升員工素質，呈現更好的服務給消費者。劉乃珩說：「華航的企業文化就是待客及同事如家人，不過希望以『情、理、法』3元素的特質，讓各個部門員工了解到工作中最重要的部分。例如，對於機長、修護人員，就必須要將『法』擺在最前頭，以高標準看待飛航安全；而於第一線面對客人的同仁，就要秉持『情』的訴求，提供乘客最滿意的服務。」



# 中華航空 CHINA AIRLINES



中華航空資深副總經理周國興，1973年進入華航集團服務，華航是他服完兵役、踏入社會的第一份工作，也是最後一份工作，在華航歷經40年，他出身資管背景，之後卻活躍於行銷工作，邏輯與感性並重的他，為華航的電子化管理做出貢獻，也在創新的行銷業務有所建樹，已把工作當做志業與夢想的周國興，即將榮退，他把數十年累積的寶貴心得與建言分享予業界的老朋友們。

撰文>方雯玲 攝影>陳睿中

## 見證時代 樹立標竿 中華航空資深副總經理周國興

**周**國興回憶起踏進華航的機緣，是因為當時華航招考程式設計師，他因而進入華航的電腦中心部門，當時華航正與澳洲合作研發第一套的航空公司訂位系統。從當時體積龐大的電腦主機，到現在輕薄短小的iPad，周國興有感而發：「短短3、40年發展，現在的IT環境簡直是過去當時的夢想，比夢還要厲害！」

周國興在IT部門待了14年後，1987年轉調到行銷和銷售部門，相當於目前的客運處訂位中心，那時華航的電腦系統已可全球連線，1992~1995年他被派駐新加坡，負責Abacus總部行銷工作，1995年回台灣擔任華航資訊管理中心主任，1999年獲升行銷副總經理。

周國興指出，管理的進步在於程序化，按照程序就會有品質，例如從飛機修護到管理，進行SOP（標準作業流程）、ISO認證，華航這些年在管理上有長足進步，同時在企業E化上也足以成為航空業表率，從電子公文、電子商務、E-Booking、E-Checking、E-Ticketing到最近的E-Boarding，華航都引領業界之先。

### 華航以客為尊服務 最大優勢

長年浸淫於行銷工作，周國興滿是心得，他用最簡單的一句話道盡其精髓：「行銷要去感覺到需求的存在，然後預測需求的變化，滿足需求，導致企業最後的獲利。」為了不斷滿足顧客的需求，創新

工作也十足重要。

「台灣旅遊業最近這些年從創新的角度來看，其實有很大的進步。」周國興從小至企業、大到台灣觀光業的宏觀角度來看，他認為，大家數十年的努力都沒有白費，台灣十多個老街所代表的台灣文化，是十分吸引人的，他再舉鳳梨酥為例，大家的用心讓它改變很多，現在擁有各種口味，有土鳳梨、蔓越莓等，華航的空中美食也同樣是典範，包括吳寶春麵包、引進米其林等，總歸言之，台灣在飲食上的進步是有目共睹的。

周國興認為，華航以客為尊的服務是最大的優勢，2千多位空服人員的表現則是華航最重要的資產。服務業很難做到100%，但華航從來不鬆懈，服務業最重要的是要感動客人，雖然很困難，但可以做得好，能讓人感動一定有它的心血在。不可諱言，過去華航的飛安紀錄，帶給華航的陰影與負面形象，但華航痛定思痛，這十年來在飛安與維修方面表現得兢兢業業，已獲得成果。

### 旅遊業人才培養 當務之急

對於傳承的感言，周國興表示，旅遊業最重要的還是人才的培養，包括基礎教育、專業教育、國際化教育等都要做好，台灣才能永續並有聲有色在國際舞台上發展，1975年前後，台灣還是In Bound市場，導遊的訓練非常重要，因為他怎麼把台

灣介紹給外籍人士是非常嚴肅的課題，後來進入Out Bound市場，領隊的培訓也成為重要一環。「目前學校教育與產業教育之間是有GAP的，但這不只是台灣的問題與現象，而是全球都有的現象，現在如何彌補拉近之間的差距是很重要的工作。」

周國興給同業後進的箴言是：「不要限制自己！」他認為，不要認為自己是做客運的就只做客運，是做貨運的就只做貨運，現在的年輕人很幸福，要學習很便利，只要上網兩天可能比專家還專家。

「航空業是很Sexy、迷人的行業！」周國興指出，航空業是快樂的產業，也很少有公司行號如此多彩多姿，值得年輕後輩珍惜與學習。

「飛行是人類的夢想。」周國興身處在華航這個大家庭幾十年，他自覺實現了他人生的夢想，也為別人圓美麗的飛行夢想。臨退休之際，他感到不捨，但也期待未來能多陪伴家人，他滿懷感恩心情，感謝長官、同仁、幾十年交情、宛如兄弟的同業朋友的愛護，更感謝大家對華航的愛護。



# 華航集團雙傑榮退 航旅伙伴歡送

## 華儲董事長劉乃珩與華航資深副總周國興滿懷感謝



▲華航總經理孫洪祥（左6）與華航集團同仁開心歡唱。

▲旅行公會總會理事長姚大光（前排左3）為華儲股份有限公司董事長劉乃珩（前排右4）與華航資深副總經理周國興（前排左4）榮退舉行歡送球敘，華航總經理孫洪祥（前排中）率華航集團一級主管與旅行同業共同熱情參與。（前排左起）信安旅行社董事長蔡向忠、華信航空總經理何漢業、品保協會理事長曾盛海、領隊協會理事長劉文義、華航資深副總經理楊辰；（後排左起）華航高雄分公司營業部經理呂若阜、喜美旅行社副董事長黃文桂、五福旅行社董事長許順富、Abacus先啟資訊董事長劉永祥、華航聯合管制處副總經理方陵生、高雄市旅行公會理事長馬一龍、華航公關室副總經理劉國芊、雄獅旅行社總經理孫明台、大榮旅行社董事長郭榮華、康福旅行社副董事長王柯逸民、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文、品保協會副理事長徐志鈴、華航客運營業處協理李獻光、華航台北分公司客運營業部經理李宜洲、《旅奇週刊》社長何昭璋。

於1970年代進入中華航空服務的華儲股份有限公司董事長劉乃珩與華航資深副總經理周國興，在華航兢兢業業服務40年後，將於近期榮退，6/16旅行商業同業公會總會出面邀請在林口美麗華球場舉辦慶賀兩人榮退休敘活動，中華航空由總經理孫洪祥率領一級主管熱情參與，已與旅遊同業建立深厚交情的兩人，在航空伙伴與旅行同業盛情款待下，興高采烈地迎接人生最光榮的一刻。

**華**儲股份有限公司董事長劉乃珩表示，感謝同業過去以來的支持，期許華航未來業務蒸蒸日上，並透過教育訓練提升員工素質，呈現更好的服務給消費者。華航資深副總經理周國興則表示，華航曾有段時間非常需要同業的愛護，同業也不吝於給予，讓他衷心感謝，期許未來台灣觀光業在過去奠定的根基上，更加

蓬勃發展。華航總經理孫洪祥表示，劉乃珩與周國興是非常優秀的資深同仁，對他們兩人的退休感到相當不捨，也代表華航為兩人多年以來的奉獻表達衷心的感謝。

旅行商業同業公會總會理事長姚大光表示，劉乃珩與周國興可說是見證了台灣觀光業從起步階段到蓬勃發展當前的歷史轉捩點的代表人物，也代表台灣觀光業第

一代人物的退休，尤具意義。他也指出，當年航空業不似今日般競爭激烈，旅行社也從那時的2、3百家成長到現在的2、3千家，當時同業只要有機位就有利潤，同業與航空公司的合作關係更為緊密，彼此間也建立起革命情感。

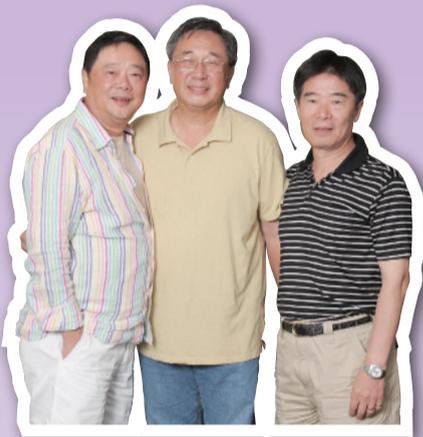
劉乃珩與周國興為華航元老級人物，於1970年代進入華航服務的他們，可謂菁英人才，當時出國對一般人而言是夢寐以求的事，因此華航員工都經歷過嚴格的考試篩選，萬中選一，因此在才智方面都十分傑出優秀，劉乃珩與周國興即為該

## 華航集團同仁齊頌



▲（左起）華航高雄分公司營業部經理呂若阜、華航公關室副總經理劉國芊、華信航空總經理何漢業、華航資深副總經理周國興、華航總經理孫洪祥、華儲董事長劉乃珩、華航聯合管制處副總經理方陵生／資深副總經理楊辰／台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文／客運營業處協理李獻光／台北分公司客運營業部經理李宜洲。

▼（左起）領隊協會理事長劉文義、華航資深副總經理周國興、華航聯合管制處副總經理方陵生。



## 高雄航旅同業離情依依



▲（左起）華航資深副總經理周國興、高雄市旅行公會理事長馬一龍、五福旅行社董事長許順富、華航總經理孫洪祥、華儲董事長劉乃珩、品質保障協會副理事長徐志鈴、華航高雄分公司營業部經理呂若阜。

▼華航資深副總經理周國興（左）與信安旅行社董事長蔡向忠。



## 旅行業伙伴歡送航空業前輩



▲（左起）喜美旅行社副董事長黃文桂、華航資深副總經理周國興、華航總經理孫洪祥、華儲董事長劉乃珩、康福旅行社副董事長王柯逸民、華航高雄分公司營業部經理呂若阜。



▲（左起）雄獅旅行社總經理孫明台、華航資深副總經理周國興、華航總經理孫洪祥、華儲董事長劉乃珩、領隊協會理事長劉文義。

## 旅業兩大公會理事長歡送

▼（左起）品質保障協會理事長曾盛海、華航資深副總經理周國興、華航總經理孫洪祥、華儲董事長劉乃珩、旅行公會總會理事長姚大光。



▼《旅奇週刊》社長何昭璋（左3）與華航總公司、台北分公司、高雄分公司代表合影。



年代代表人物。

台灣於1979年政府開放民眾出國觀光，國人出國觀光開始蔚為風氣，台灣觀光業可以說也從此開始起飛，再到1987年開放國人赴大陸探親、2008年擴大開放陸客來台團體觀光、去年開放陸客自由行，國人出國人次大幅成長，台灣的觀光業伴隨著經濟起飛，旅遊業的基礎也在這段黃金時期建立。

完整參與這段台灣觀光業發展歷程的劉乃珩與周國興，見證了台灣航空業從手寫開票到現在的電腦工具開票，也參與兩岸觀光開放的進程，曾出任華航大陸首代的

劉乃珩，間接推動了兩岸間貨機運輸的進展，見證許多別具意義的時刻，周國興也圓了人生的夢想。

劉乃珩與周國興可說「已打過那美好的一仗」，當同業們興高采烈為兩人榮退慶賀，代表著台灣第一代觀光人已開始光榮退休，與此同時，台灣旅遊業的傳承工作做得如何？後繼者是否已準備好接棒？瞬息萬變的旅遊產業未來還將面臨什麼新局面？相信都值得旅遊同業關心與深思。

▶（左起）華航資深副總經理周國興、華儲董事長劉乃珩、《旅奇週刊》社長何昭璋。



香港



香港旅遊發展局  
呈獻

# HONG KONG SUMMER SPECTACULAR

## 香港夏日盛會 最火盛事 最酷香港

今年，香港的夏天會特別熱！因為這個「亞洲國際都會」將以最火的盛事、最酷的派對，為您打造繽紛歡騰的「香港夏日盛會」（6月22日到8月31日）！一起來盡情狂歡！

- Visa go購物狂賞
- 香港龍舟嘉年華—「香港國際龍舟邀請賽」、「李錦記第八屆國際龍舟聯合會世界俱樂部錦標賽」及「生力啤酒節」
- 蘭桂坊音樂啤酒節2012
- 2012香港夏日流行音樂節



DiscoverHongKong.com

f 香港返嚟行 | Q

HONG KONG · ASIA'S WORLD CITY 香港 · 亞洲國際都會

# HONG KONG SUMMER SPECTACULAR 香港夏日盛會

2012.6.22 - 8.31

## 最火盛事 最酷香港

香港旅遊發展局精心呈獻的2012香港夏日盛會，讓香港這個「亞洲國際都會」成為夏日休閒首選。由6月22日至8月31日，精采節目一波接一波，您可現場感受「香港龍舟嘉年華」的火熱氣氛，又可全情投入夏日派對與繽紛盛事。全城減價優惠，讓您買盡最潮產品，還有各式各樣馳名美饈及玩樂熱點。火速計劃您的行程，到訪最酷香港，參與最火盛事。  
DiscoverHongKong.com



## 其它火熱盛事

### 香港濕地公園

「彈跳濕地」合家歡

6月13日至11月5日

今年6月至11月期間，活躍於紅樹林的彈塗魚將成為濕地公園的主角，還有荷花盛放，陪您度過繽紛的夏日。

查詢：+852 3152 2666

網址：www.wetlandpark.com



## Visa go消費非凡賞\*

### Visa火熱大抽獎

6月22日至8月31日

訪港期間，以Visa卡消費滿港幣\$300，並於www.visa.com.hk網站登記您的交易，就有機會成為幸運兒，贏得獎賞。查閱詳情也可瀏覽網站。祝您好運！

### Visa即時消費獎賞

6月22日至8月31日

遊客只要以Visa卡在主要購物商場內消費滿指定金額，Visa就會送出商場購物禮券，讓您購物倍添樂趣。每日每商場提供之商場購物禮券數量有限，先到先得，換完即止。

### Visa優質商戶夏日尊賞

6月22日至8月31日

於指定550間「優質旅遊服務」計劃認可商舖以Visa卡消費，就可以獲得額外獎賞！

### Visa go香港購物王大賽

8月29至31日

來自不同地區的多支隊伍將雲集香港，爭奪「Visa go香港購物王」寶座！參加隊伍將要精心設計行程，盡情發掘香港的旅遊樂趣。優勝隊伍將贏得「Visa go香港購物王」的美譽和豐富獎品！

\*須受條款及細則約束



## 香港杜莎夫人蠟像館

### 麥可傑克森耀目登場

6月下旬

流行歌王麥可傑克森將於6月下旬空降香港杜莎夫人蠟像館！全新蠟像造型以「This Is It」演唱會海報的經典動作為靈感，唯肖唯妙。另雲集過百尊名人蠟像，讓您盡享奇妙難忘的星級互動體驗。

查詢：+852 2849 6966

網址：www.madametussauds.com/hongkong

本小冊子上之名人蠟像及照片均為杜莎夫人集團所創造及全權擁有。



## 香港迪士尼樂園

### 全新西部歷險及反斗體驗

您可到香港獨有的全新主題區「灰熊山谷」，坐上獨特的雙向穿山車，瘋狂疾馳穿越整個主題區，並到噴泉山谷，體會獨特的小鎮氣息。您更可到亞洲獨有的「反斗奇兵大本營」與《玩具總動員》動畫系列一眾老友記歷險。

查詢：+852 1830 830

網址：www.hongkongdisneyland.com



## 蘭桂坊 音樂啤酒節2012

### 琳瑯美食與絕high音樂 讓醉意升溫

7月14至15日

每年一度的城中盛事「蘭桂坊音樂啤酒節」將於7月14至15日舉行。屆時整個蘭桂坊的行人路將會封閉，會場將架起超過50個攤位和3個表演舞台，為遊人提供各式美食及美酒，配上精彩絕倫的現場音樂和別開生面的互動遊戲，讓您與三五知己盡情暢飲，在一股狂歡熱浪之中享受最火熱的夏日派對！

時間：7月14日（星期六）下午1:00-凌晨1:00；

7月15日（星期日）下午1:00-晚上10:00

查詢：marketing@lankwaifong.com

網址：www.lankwaifong.com

## 昂坪360

### 武動昂坪—當少林遇上武當

今個夏季，兩大中國歷史武學門派—少林與武當於昂坪360同台演出，展現中國武術剛柔並重的精髓。

查詢：+852 3666 0606

網址：www.np360.com.hk



## 香港龍舟嘉年華



### 勁旅雲集掀高潮

7月2、4至8日

來自多個國家、數以千計的頂尖龍舟選手雲集維港競渡，參與首次在港舉行的「第八屆國際龍舟聯合會世界俱樂部錦標賽」及「香港國際龍舟邀請賽」，角逐多項世界錦標！

賽事的刺激及觀眾的熱情，必將慶祝香港特別行政區成立十五週年的歡樂氣氛推向高峰！在熱烘烘的龍舟嘉年華觀賞火熱緊張的賽事之餘，於百週年紀念花園內的啤酒節中，來杯冰涼啤酒，品嚐各類美食，在勁歌熱舞中暢玩盡興！

## 海洋公園

### 探索冰極奇妙生態

到海洋公園全新景區冰極天地，盡覽不同品種的企鵝、長牙海獅、斑海豹、北極狐及雪鴉，一次過體驗南北極地生態。您還可到極地餐廳大快朵頤，觀看超過70隻企鵝一同嬉戲的壯觀場面。

查詢：+852 3923 2323

網址：www.oceanpark.com.hk



## 大澳文物酒店

大澳文物酒店由舊大澳警署重修而成，是一所富殖民地色彩的美麗建築物，內設九間舒適雅致的客房。大澳被譽為「東方威尼斯」，置身酒店既可俯瞰優美海景，亦可細賞寧靜的大澳漁村。旅客不要錯過展示昔日大澳漁村圖片及收藏的文物探知中心，感受獨特歷史風貌。

網址：www.taioheritagehotel.com



發行人／黃秀春 Josephine Huang  
 社長／何昭璋 James Ho  
 創意總監／黃浩然 Daniel Huang  
 專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu

**Content**  
 總編輯／張肇麟 Charlie Chang  
 採訪編輯／方雯玲 Wenling Fang  
 採訪編輯／黃盈甄 Stella Huang  
 採訪編輯／林佳燕 CY Lin  
 採訪編輯／陳睿中 Grass Chen  
 採訪編輯／郭欣怡 Cindy Kuo  
 執行編輯／孔彥蓉 Perci Kung  
 設計／張伯勤 Jeremy Chang  
 設計／高曉莊 Yuki Kao

**Copy Writer**  
 經理／謝筱華 Anne Hsien  
 文案／黃雅琪 Amber Huang  
 文案／盧明德 Oni Lu  
 文案／謝侑穎 Yuki Hsieh

**Art**  
 設計主任／韓孝東 Dong Han  
 設計／江為澈 Walter Chiang  
 設計／黃伊蓓 Sabrina Huang  
 設計／鄭年凱 Kevin Cheng  
 設計／謝文萍 Wenping Hsieh

**行銷業務團隊 Marketing & Sales**  
**eProject Unit**  
 資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

**Process Control**  
 經理／李曉倩 Judy Lee

**業務部**  
 經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775  
 經理／郭昭志 George Kuo 0928-817-408  
 經理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022

**日本市場部**  
 經理／蔡雅雯 Yawen Tsai  
 企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai  
 企劃主任／黃千珮 Pat Huang  
 企劃專員／陳元瑩 Yuanying Chen  
 企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

**整合行銷部**  
 專案企劃／江佩蓉 Cherri Chiang  
**網路行銷部**  
 行銷企劃主任／李青霞 Bobo Lee  
 行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

**Establishment**  
 雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
 Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

**Publishing**  
 發行所：旅奇國際有限公司  
 Rich International Corporation  
 地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
 4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
 客服專線  
 Tel：(886-2)2747-9077(代表號)  
 Fax：(886-2)2742-0984(代表號)  
 客服E-mail：chaolin@richmarcom.tw  
 印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
 本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
 All rights reserved.

# 旅奇週刊

## TRAVEL RICH VOL.185

當期週刊發行量：2萬本  
 當期大陸地區發行量：5千本  
 B2B網站：同步刊登  
 電子報每週二發送：5萬份

2012/6/25

本期封面設計：張伯勤



12

### AIRLINES 航空飛訊

華航九州三大航點佈局完整 結合JR靈活包裝  
 新航空公司酷航Scoot進軍台灣 飛達擔任GSA  
 長榮美洲航點多而密 玩美加族PAK善用優勢  
 大韓航空7月起首爾增3班 接班機超「玩美」  
 大韓航空奈洛比開航迎商機 前進東非好狂野  
 香港航空高雄—香港增班為Daily 助南台市場



24

### RICH NEWS 旅奇話題

喜美暑期推島嶼度假 潛水、出海、美食全包  
 寶馬抗漲韓團搶攻暑假旺季 強調全程無自費  
 威豐好好FUN暑假 島嶼、東北亞行程好多樣



32

### ASIA 亞洲脈動

Miracle Year Amazing Thailand 展多元泰國  
 韓國麗水世博持續加溫 入園突破150萬人次



35

### JAPAN 和風日本

長崎新玩粉絲團登場 首波活動送長崎自由行  
 東京成立臉書粉絲團宣傳 自由行獎品吸粉絲  
 台灣近畿國際旅行社開業 開拓台灣赴日業務  
 高知情報網上線 YOSAKOI祭典體驗員募集中  
 立山黑部夏日賞雪5日遊 四大特色一次滿足  
 ANA PAK尊爵假期強打 東京、北海道任逍遙



42

### GLOBAL 寰宇新訊

為免簽後市場鋪路 美國旅遊推展協會勤活動  
 Hotels.com忠實客戶獎賞計畫 住10晚送1晚



46

### TRADE TALK 旅遊風

易飛網喬遷入主博愛特區 佔地500坪展新氣象  
 關島PIC太平洋島渡假村暑假首選 期同業支持  
 百威力推搭公主郵輪 最夯冰河灣行程熱賣千人  
 暑假親子強檔 復興清邁遊體驗皇室避暑度假風

54

### CHINA 前進中國

滿韻清風，多彩遼寧 推介錦州世界園林博覽會  
 西南愛旅遊強打中國名山—廬山 祭出三大獨家  
 大重慶旅遊首選雄峰 感受世界武隆·印象重慶

## 台灣向けプロモーション支援：旅奇 (トラベルリッチ)

### トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。



#### 総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見、商品説明会、講座…）／マーケティング宣伝企画とその実行（メディア/プロダ—招聘など）

#### ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

#### 媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）

#### 業界紙の他、FIT向け自営媒体

▶ 日本旅遊情報局  
 FACEBOOK：http://www.facebook.com/lovejapantrip



▲旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼日本旅遊情報局ブログ：  
<http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>



▲大阪観光コンベンションファイスブック & 北東北ウェブマガジン

効果の出る企画なら、まずはお相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」にて、お気軽に連絡をお願いします。

メール：japan@richmarcom.tw  
 FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077  
 連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

# 逸歡旅遊 佈局日本 擴大經營版圖

## 強調通包無自費 打造超值深度產品

撰文·攝影>陳睿中

經營大陸、韓國等旅遊市場多年的逸歡旅遊，強調以「全包無自費」的理念，包裝出一套套價格實在、行程精緻的旅遊產品。為了強化經營日本市場，逸歡旅遊近期擴大編制，增加新成員「名冠」，加上原本旗下的六合、凱越旅行社，經營版圖愈趨完整。



▲逸歡旅遊董事長駱炫宏（左）／總經理駱社宏。



▲逸歡旅遊總經理駱社宏（右1）與員工合影。

**逸**歡旅遊致力於提升旅遊產品品質，強調以一步一腳印的精神，以通包無自費的理念，確保包裝產品的細節與核心價值，讓產品在同業市場中更顯超值，並且與同業夥伴共營共利，保障同業利潤。

### 多點發展 暢玩亞洲

現在逸歡旅遊旗下擁有凱越、六合以及名冠旅行社，分別著重於直售、同業大陸市場以及同業日本市場；多方面發展旅遊路線，從兩岸交流擴大至東北亞、東南亞市場，提供豐富多元的產品選擇。

不論是「愛戀上海詩畫江南全覽8天」、「絕美江南精品遊6天」、「摩登上海東方巴黎5日」、「童話之夢玩樂園住樂園繽紛世界澳門5天」、「絕美桂林兩廣龍勝山水紀行8日」、「仙境張家界鳳凰古城8日」等大陸旅遊產品，逸歡旅遊都能夠提供旅客最佳的選擇。

另外還有「紫戀北海道～富良野花樂園～四季彩之丘～溫泉美食5日」、「沖繩食尚4日」、「大阪環球影城豪華饗宴5日」等熱門日本產品，亦能夠提供消費者「澳門尊爵銀河大倉酒店澳門度假4日」、「萬象香港繽紛澳門珠海暢遊4日」等港澳行程，琳瑯滿目的產品，能夠滿足消費者出遊的各式需求。

### 酒店 美食 表演 澳門萬分精彩

逸歡旅遊總經理駱社宏表示，在同業之中，逸歡旅遊是最早投入澳門、香港與珠江三角洲市場經營的業者之一。這三個區塊各有魅力，尤其近幾年澳門成長快速，每年都有更新、更奢華的5星級連鎖飯店開

幕；在表演活動部分，從太陽馬戲團到現在最熱門的水舞間，也都極具欣賞價值，非常適合闔家觀賞。

另外，澳門最大的特色之一就是各家酒店的獨特性，不論是銀河酒店、新濠天地、永利酒店、威尼斯人酒店、索菲特酒店都是各自擁有自家代表性的特殊表演與風情，甚至多家業者也會針對親子遊推出老少咸宜的表演活動，讓大人小孩都開心。

雖然部分旅客對於澳門存有形象不佳的刻板印象，但是隨著澳門旅遊相關產業逐漸發展進步，加上豐富的米其林美食，還有世界各大名牌進駐的購物中心，澳門旅遊局近期也積極推動當地觀光，推出澳門海上遊的行程，讓旅客可以利用遊船感受到澳門的浪漫。澳門如今不僅適合年輕族群，更是適合闔家同樂的旅遊度假中心。

駱社宏表示，逸歡旅遊與澳門當地各酒店已經有合作上的默契，能夠取得更加優惠的房價，連帶讓產品價格與內容更具競爭力。除了澳門本身的旅遊優勢，能夠包裝各式各樣的精采行程之外，絕佳的地理位置，也讓澳門能夠包裝延伸至珠海、深圳、廣州等地區，串聯逸歡獨家代理的廣州石頭記主題樂園、長隆大馬戲等等旅遊亮點，讓旅遊路線更加豐富。



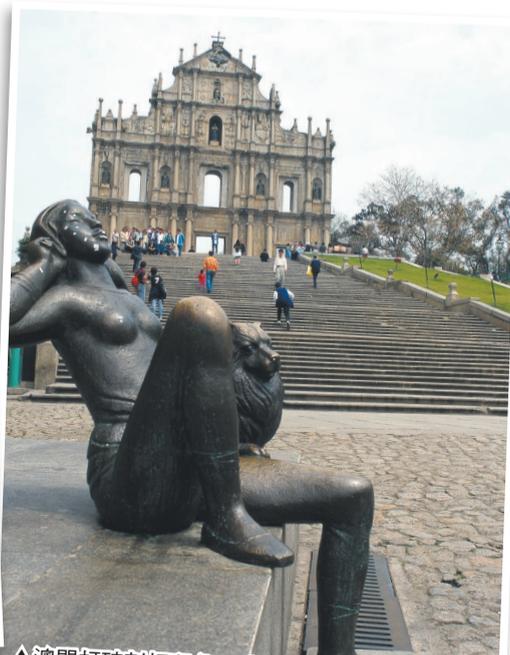
▲沖繩文化資源豐富，十分適合親子與員工旅遊。

### 暑期超值選 沖繩食尚遊

因應7、8月旅遊熱潮來臨，逸歡旅遊也特別配合復興航空7/1首航，推出適合親子同樂以及員工旅遊的4天3夜沖繩產品——「沖繩食尚4日」。

沖繩距離台灣約90分鐘飛行時間，是安排海島度假的最佳選擇。逸歡旅遊特別在行程當中贈送新型昇降式半潛水艇，讓旅客探索沖繩美麗又廣闊的海域，欣賞擁有多樣物種的海洋寶庫。同時旅途中也為旅客精心安排造訪波之上神宮、孔子廟、福州園、嘉手納美軍空軍基地、七色海，以及擁有東亞第一大的大型水族館的沖繩海洋博公園。

此外，還會安排旅客規劃玉泉洞、大鼓秀等等精彩的行程，不論是沖繩的文化、歷史、海洋，通通可以一網打盡，並且強調全程全包無自費，讓旅客悠然享受沖繩島嶼度假的樂趣。



▲澳門打破刻板印象，成為亞洲重要度假中心。

# 華航精緻旅遊「京喜香送」成功達陣

## 暑期推「學生減價優惠專案」闔家FUN假趣享優惠

撰文>方雯玲

華航精緻旅遊針對東京與香港航點舉辦「京喜香送」促銷活動，送出時下最夯的New iPad，受到熱烈迴響。針對暑期更推出多重促銷專案，包括「闔家FUN假趣」、「學生減價優惠專案」等，歡迎同業共襄盛舉、創造旺季高峰

**華**航精緻旅遊針對東京與香港航點舉辦「京喜香送」促銷活動，自4/16開始至6/17止，同時針對直客與同業做促銷，在直客部分，活動連續9週，週週舉辦抽獎，消費者只要購買這兩個航點產品就可參加抽獎，獎品內容包括New iPad9台、香港來回機票9張、飛機模型101架等，在同業部分，只要開出兩人成行，就送一張100元的7-Eleven禮券，最後一週大獎於6/21抽出，活動圓滿落幕，參加此活動消費者相當踴躍，為東京、香港兩航點市場起了刺激成長的效用。

### 澳門精緻旅遊2天1夜7,050元起

華航精緻旅遊自5/1起至8月底止，加碼推出「闔家FUN假趣」精緻旅遊促銷專案，產品適用多達40多個航點，涵括東

北亞、東南亞、歐美地區、大洋洲地區、大陸地區；華夏會員再享折扣，長程線每人優惠新台幣1,000元、其他航線(含GUM)每人折500元。

華航集團華信航空自4/21起開闢台中至澳門直飛航線，僅需90分鐘航程就可抵達澳門，每日飛行1班次往返，於7/1起推出澳門精緻旅遊產品，2天1夜定點行程只要TWD7,050元起，包含：台中澳門來回機票、澳門15家或珠海3家精選酒店住宿1晚，好禮加贈「銀河集團三合一套票」：餐飲券、澳門敞篷觀光巴士票、咀香園贈禮，另推出「闔家FUN假趣」促銷專案~澳門悅榕庄3天2夜定點行程，7/2~8/31期間，促銷價平日只要TWD13,200元起(不含燃油費、稅金)，包含台中澳門來回機票、澳門悅榕庄高級路氹套房2晚，好禮加贈：每房致贈迎賓水

果及紅酒1瓶、銀河集團三合一套票，相當超值，敬請把握。

華航為了鼓勵學生與教師於暑期多出國旅遊，華航精緻旅遊「學生減價優惠專案」將延長適用有效期至暑假結束，即日起至8/31(開票/出發日)，針對教育部立案之國內公私立學校(國小~研究所)在學學生及現職或退休教職員，凡只要購買香港/東京/北海道/福岡/峇里島/新加坡/北京/廈門/三亞/關島共10航點產品，即享兩重優惠，第一重憑有效之學生證或教職員工證，即可享減價優惠，香港線每人減TWD500、其餘航線每人減TWD1,000。第二重優惠是針對購買過「學生優惠專案」之旅客將同步推出第二波「麻吉同學再回饋」活動，即旅客再購買2012/7/1~2012/12/31期間出發之全航線精緻旅遊產品(年度及同時段促銷產品)，可享香港線每人減價TWD500、其餘航線每人減價TWD1,000之優惠。

▶遼寧省旅遊局長武虹劍(左)率團拜會華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文，商討2013年中國錦洲世界園林博覽會共同合作可能。(撰文·攝影>郭欣怡)



▶(左起)阜新市旅遊局長張暉、錦州市旅遊局長肖中利、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文、遼寧省旅遊局長武虹劍、遼寧省旅遊辦公室主任于明源、鞍山市旅遊局長馬培鋼、中國海峽(台灣)旅行社總經理許淑玲、華航台北分公司客運營業部經理李宜洲。(撰文·攝影>郭欣怡)



▶(左起)華航台北分公司行銷策劃部助理梁善菘、華航航空公關副理黃尤欄、華航台北分公司客運營業部經理李宜洲、鹿兒島縣觀光聯盟台灣聯絡調整員洪斐文、華航台北分公司客運營業部商務組主任盛重德。(攝影>方雯玲)



▶華航台北分公司客運營業部副理羅俊英(左)、華航台北分公司客運營業部經理李宜洲主持最後一週的「京喜香送」促銷活動抽獎。(攝影>方雯玲)



### 華航精緻旅遊與中華電信會員優惠合作案

華航精緻旅遊與中華電信合作，推出中華電信特別用戶購買華航HKG/TYO精緻旅遊可獲贈優質好禮或享折價優惠專案，相關內容如下：

- 適用對象：中華電信申辦HiNet光世代、MOD或任一行動電話購機優惠方案業務之客戶，並須為華夏會員(新加入亦適用)且留有email資訊者。
- 適用期間：限2012/7/1~2012/8/31期間出發。
- 專案優惠好禮二選一：上述適用對象於活動期間內購買HKG/TYO航線精緻旅遊產品(含年度及同時段促銷產品)並出發，憑中華電信提供之活動專屬優惠券，即可享好禮二選一：1.華航精緻旅遊專屬限定版水晶耳機孔塞飾品組禮盒，限量1000盒，送完為止，2.TWD1,000元折價。
- 同行者好康：同行者亦可適用每人TWD1,000元折價(嬰兒不適用)，限與上述中華電信指定優惠案業務簽約本人開立於同一住宿券，同一住宿券每次最多7人。

### 華航客服中心與華夏會員全省直撥單一代表號412-9000

華航為簡化全省多門號訂位服務，提供全省旅客更便利服務，即日起將實施客服中心與華夏會員全省直撥使用單一代表號「412-9000」，全省市話撥號無需加區域碼(例如不需撥打台北區02;高雄區07);惟行動電話撥號則仍需加02再續撥412-9000代表號，國外撥號則需於國碼886+2續撥412-9000代表號。由於大台北地區客服原代表號「2715-1212」已使用多年，為考量忠實老客戶撥號習慣，推行代表號之初，將採新舊雙門號併行方式，再逐步停用。

### 華航精緻旅遊B2B線上下單系統同業激勵活動

華航為方便同業銷售華航精緻旅遊，特別開發B2B線上下單系統(透過CI-LINK同業網站進入)，該系統設計除結合訂位訂房系統，且開放飯店Allowment以提供同業即時訂房，更可直接下單給開票中心，將可提昇銷售成效。為鼓勵同業多加使用該系統以熟悉操作流程，華航特推出激勵活動，相關內容說明如下：

- 活動期間：即日起~2012/7/31(開票日)。
- 活動辦法：凡同業於上述活動期間使用現行精緻旅遊B2B線上下單成功並完成開票，每1人次即贈送福勝亭套餐券1張，先開先送，送完為止。

# 浪漫一夏 華航飛香港搭配超五星飯店

## 最愛香港PAK 超值香江夏日盛宴

撰文 > 郭欣怡

為了推廣香港旅遊，華航特別推出浪漫一夏，鎖定五星飯店作搭配，3天2夜行程只要15,888元起（含稅），要讓旅客吃好住好，在浪漫香江享受一趟超值旅程。

**華** 航客運營業部副理羅俊英表示，在團體自由行部分，與超五星飯店結合，宣傳香港行程，由雄獅、東南、百威、燦星、易遊網、可樂、振泰、易飛網8家聯合販售。

### 五星飯店3天2夜 15,888元起

華航特別企劃了香港夏日饗宴，獨家與香港洲際酒店、君悅酒店合作，推出3天2夜15,888元起（含稅）產品，並獨家升等海景房與贈送機場來回快線，還附贈半島酒店大堂的晚餐。

另外，包裝四季酒店與半島酒店等超五星級酒店，19,888元起（含稅），四季酒店升等到海景房，半島酒店升等到豪華的中庭客房，也會贈送來回機場快線。

### 小孩不佔床僅8,500元

羅俊英表示，暑期是親子產品最熱賣的時候，也因此推出「最愛香港海洋公園歡樂遊3日」，搭配五星飯店只要16,999元起（含稅），且在7/7、7/14、7/21、8/4、8/11、8/18指定日期出發，還能享有2個大人帶小孩（不佔床），小孩消暑價8,500元的優惠。

### 每週154班飛香港 操作產品最佳

目前華航每天直飛香港，航點分布最均勻，北、中、南分布據點完整，包括台北13班；台中5班；高雄4班，每天22班，每週154班次，堪稱班機最綿密，業者包裝香港產品也相當具優勢。

《華航每日飛香港航班》

起 From	訖 To	班號 Flight No.	飛行日 Frequency	啟程 Dep.	到達 Arr.	機型 A/C
TPE	HKG	CI 601	1234567	07:25	09:15	EQV
TPE	HKG	CI 903	1234567	08:15	10:05	EQV
TPE	HKG	CI 641	1234567	08:55	10:40	EQV
TPE	HKG	CI 605	1234567	10:00	11:45	EQV
TPE	HKG	CI 909	1234567	11:00	12:45	738
TPE	HKG	CI 613	1234567	12:50	14:35	333
TPE	HKG	CI 679	1234567	13:50	15:35	333
TPE	HKG	CI 915	1234567	14:35	16:20	EQV
TPE	HKG	CI 617	12345_7	15:50	17:35	EQV
TPE	HKG	CI 617	___6_	16:20	18:05	333
TPE	HKG	CI 919	1234567	17:15	19:00	EQV
TPE	HKG	CI 923	1234567	18:20	20:05	333
TPE	HKG	CI 927	1234567	19:30	21:15	333
TPE	HKG	CI 2927	1234567	21:45	23:30	738
KHH	HKG	AE 981	1234567	07:40	09:10	333
KHH	HKG	CI 931	1234567	09:10	10:40	738
KHH	HKG	CI 947	1234567	14:10	15:40	EQV
KHH	HKG	AE 985	1234567	16:00	17:30	*E90
KHH	HKG	CI 937	1234567	19:00	20:30	EQV
RMQ	HKG	AE 1819	1234567	07:35	09:10	*E90
RMQ	HKG	AE 1821	1234567	11:20	12:55	*E90
RMQ	HKG	AE 1825	1234567	16:45	18:20	*E90
RMQ	HKG	AE 1831	1234567	18:15	19:50	*E90

# 酷航 (Scoot) 進軍台灣 指定飛達總代理

## 新航子公司 第四季開通新加坡直飛台北航線

又有一廉價航空進軍台灣市場！新加坡航空公司旗下全資子公司酷航 (Scoot)，看準新加坡直飛台灣的發展前景，指定台灣飛達旅運股份有限公司為台灣區總代理，希望能開拓在台業務以及能見度。

撰文 · 攝影 > 郭欣怡

**酷** 航總裁Campbell Wilson指出，酷航將在今年第四季，開始營運每日由新加坡直飛台灣桃園國際機場，以及台灣飛東京成田國際機場之航班。屆時台灣旅客又多了一種選擇，以更優惠的票價，前往熱門新加坡以及時尚東京。

### 第一年開拓澳洲與中國等8航點

Campbell Wilson強調，以新加坡來說，2011年廉價航空的搭客率，已經佔整體旅客的26%，有鑒於市場所需，酷航因此誕生，以新加坡為據點，提供5至12小時中遠航線服務，第一年已經開通了澳洲雪梨、黃金海岸、泰國曼谷、中國天津等航點，目前台灣與日本正在醞釀當中，預計最快10月能夠上線，也計畫年底在中國地區再增加兩個新航點。Campbell Wilson表示，從今年3月底澳洲雪梨開始，迄今2個半月，已經開了4個航點，賣出10萬張票，

顯示旅客對酷航的接受度高，希望透過飛達旅運可以達到日賣2,000張票的目標。

### 使用波音777 票價便宜40%

酷航目前酷航有4架波音777，提供兩級客艙，402個座位中有370個經濟艙，與32個優等經濟艙，座位寬敞，並有足夠的伸腿空間。與全服務的航空公司相比，酷航秉持廉價航空的精神，給旅客低於市場約40%的票價。

除了廉價航空本身提供的票價優惠之外，飛達旅運總經理林思玲更強調，酷航本身定位在中遠航線的服務，與一般LCC



▲酷航總裁Campbell Wilson (右) 與飛達旅運總經理林思玲。

(Low cost carrier) 短程飛行使用Airbus 320，只提供180個座位，酷航的機型相對來說舒適許多，在產品競爭上較具優勢。

### 擴大旅遊市場 歡迎同業多多推廣

優惠票價加上親切機上服務，讓酷航在產品面極具優勢，飛達旅運總經理林思玲邀請同業共襄盛舉，規模大小不拘，共同推廣酷航，也歡迎多多大家上網 (flyscoot.com) 預購機票，或洽訂購專線02-2507-7770，期待可以透過本身與同業的努力，讓酷航可以成功拓展台灣市場，更多台灣旅客認識這個新興航空公司。

### Profile Campbell Wilson 國籍：紐西蘭，新加坡永久居民 年齡：40

#### 新加坡航空集團經歷：

- 1996~1998 紐西蘭市場部主管
- 1998~1999 紐西蘭銷售開發經理
- 1999~2000 西南太平洋區域市場經理
- 2000~2003 新南威爾士經銷處銷售經理
- 2003~2005 總部辦公室航線網路收益分析師
- 2005~2006 總部辦公室航線網路規劃分析師
- 2006~2008 加拿大副總裁
- 2008~2010 香港區總經理
- 2010~2011 日本區總經理
- 2011/5~ 酷航總裁

# 長榮航空 美洲航點多而密

## 玩美加族PAK 善用優勢 締市場佳績

長榮航空美洲航點擁有洛杉磯、紐約、舊金山、西雅圖、多倫多、溫哥華等六大城市，航點多航班密集，是同業們在操作美加團體行程時的最佳選擇。為了加強推廣美加行程，長榮航空之「玩美加族」PAK成員（世邦、康福、雄獅、東南、新台、山富、百威、五福、加利利），將針對不同時節，不定期規劃推出豐富的優質行程，敬請同業多加支持。

撰文·攝影>黃盈甄

**世**邦旅行社行銷部總經理呂汶中表示，長榮航空之「玩美加族」PAK為目前市場上最具代表性的美加旅遊PAK。自從加拿大免簽開始實施後，台灣旅客前往加拿大旅遊更為便利，對於加拿大旅遊產品的推廣及銷售有相當大的助益。另外，如果今年成功開放美簽，勢必將在促成另一波赴美熱潮。為了及早做準備，長榮航空與PAK成員針對美國線的產品也早已經有了全新的規劃。目前，針對台灣旅客喜愛的西雅圖規劃有10天的產品，先行於市場試水溫，待美國免簽確認後，更將會陸續規劃相關行程，敬請同業期待。

### 美加東12日 雙點進出不走回頭路

玩美加族之美加東12日行程，全程搭乘安全舒適的長榮航空班機，從多倫



▲長榮航空客運本部營業部美加東南亞課林思儀（左）與世邦旅行社行銷部總經理呂汶中。

多、紐約雙點進出，不走回頭路，也不浪費時間在長途拉車上，讓旅客可以用最多的時間盡情深度體現美加之趣。另外，本行程於餐食部分的規劃上也相當多元化，除安排旅客全程於飯店享用美式早餐，而非大陸式早餐或外出使用廉價中式早餐外，於午餐及晚餐的規劃上也相當透明化與多元化，更安排旅客在波士頓享用每人一隻的大西洋龍蝦！不僅如此，於尼加拉瓜住宿部分也規劃了鄰近瀑布的飯店，由於住宿地點的優勢，旅客晚間還可自行前往瀑布欣賞著名的燈光秀，在不同色彩的變幻下，感受瀑布的另一種神秘氣氛。此外，行程也將帶領旅客在多倫多搭乘電梯登上CN塔；於紐約乘電梯上帝國大廈及搭遊艇上自由女神像島，行程絕對精采豐富，且全程無自費活動及餐食自理，保障旅客遊玩品質。



▲長榮集團總裁張榮發獲頒成功大學大名譽博士（圖片提供>長榮航空）

### 長榮集團總裁張榮發 獲頒成功大學名譽工學博士

國立成功大學於日前頒贈名譽「工學」學位予長榮集團總裁張榮發，以表彰其在國際運輸與航太科技的傑出成就，以及對台灣經貿發展之卓越貢獻，授予典禮在張榮發基金會舉行，由成功大學教務長林清河宣讀推薦書，校長黃煌輝接受推薦書並親自頒授學位。張榮發是運輸管理領域中第一位獲得成功大學頒贈名譽博士學位的企業家，該學位亦是張榮發個人所獲得的第七個名譽博士學位。

成功大學是歷史悠久的大學，也是南台灣的學術重鎮。校長黃煌輝表示，四十餘年前張榮發艱苦奮鬥，創立長榮海運公司，以其獨到的遠見與魄力，使長榮海運公司躍居為世界第一的貨櫃船公司，之後又成立台灣第一家民營的國際航空公司「長榮航空」，成功地領導長榮成為全球知名的國際交通運輸集團，旗下之長榮航太公司更成功執行美國波音公司超大型貨機改裝計劃，為台灣航空技術立下重要里程碑。

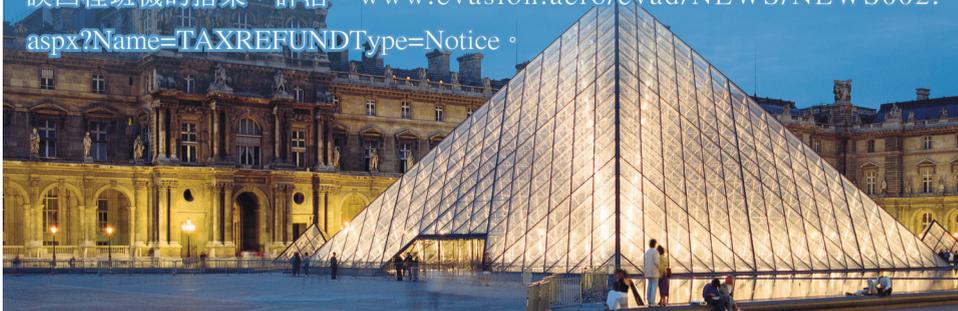
張榮發在致詞中表示，十分感謝校方和各界對他的肯定，對於獲得此項殊榮，其個人感到相當光榮且深具意義，因為成大多年來，致力於培育優秀的工程人才，對台灣現代化的建設及產業的發展有很大的貢獻，該校成立航太系，培養許多優秀民航專業人才，對台灣民航的發展有很大的幫助。據統計，目前長榮集團共有171位主管和員工是成大的校友，其中包括許多海運、航空及航太的中高階主管、機長、航太工程師等。

張榮發十分看好台灣的航太產業，認為台灣可以發展成為亞太區民航機的維修中心，目前長榮航太在3座維修棚廠維修能量供不應求的情況下，該公司已向主管機關申請籌建第四維修棚廠，以擴大維修能量，長榮也計劃跨足飛機零組件的製造，希望能整合台灣航太產業，全力打造台灣的航太工業。他表示，未來將會與成大共同努力，全力支持運輸產業的發展，以提高國家競爭力。有感於航太的人才在未來將會需求更甚，張榮發一向注重人才的養成及教育，基於培養航空及航太人才，此次特別指示由長榮航空及長榮航太與成功大學加強產學合作，現階段設立「民航工程學程」為合作之開端，課程包括：飛機次系統與運作、維修實習、基礎飛行、飛航安全管理等，共13個學分，並指派長榮航空及長榮航太專業人員擔任講師，學生實習期間將住宿於長榮航空訓練中心，期能培養成大學生以實務作業為導向的基礎教育，加速民航人才的培訓與素質的提昇。

### 長榮假期快訊

#### 巴黎戴高樂機場退稅櫃台遷移事宜及退稅注意事項

巴黎戴高樂機場退稅櫃台海關蓋章處自即日起，改至Terminal 1 Hall 6櫃台辦理，原退稅領現金櫃台維持不變。由於原退稅櫃台海關蓋章處位於長榮航空劃位櫃台正後方，旅客辦理退稅十分便利，現位置經更動後距離較遠，煩請旅遊同業提醒旅客儘量提早至機場辦理退稅事宜，以免因此延誤回程班機的搭乘，詳洽：[www.evasion.aero/evad/NEWS/NEWS002.aspx?Name=TAXREFUNDType=Notice](http://www.evasion.aero/evad/NEWS/NEWS002.aspx?Name=TAXREFUNDType=Notice)。





# 長榮航空

你想玩的  
攞啲啦!

## 相約在澳門

除了聞名世界的博彩

澳門，還有世界級國際美食、地道小吃

融合中西文化世界遺產

大型藝術表演節目、繽紛嘉年華節慶

吃的、喝的、看的、買的、玩的

十八般精彩休閒娛樂

讓你Fun手玩個痛快!



澳門超五星三天二夜

**15,888**元起(含稅)

君悅+假日酒店.水舞間門票

五福 02-2547-3850

約會澳門三天二夜

**13,900**元起(含稅)

金沙假日酒店.四人同行

世邦 02-2537-3088

龍來澳門三天二夜

**10,899**元起(含稅)

威尼斯人渡假村.四人同行

可樂旅遊 02-2567-2626

麗景灣.格蘭澳門三天二夜

**12,988**元起(含稅)

旅遊塔.開運巴士2日券.銀河餐券

百威 02-2772-3388

情迷馬卡龍澳門三天二夜

**15,900**元起(含稅)

16浦索菲特酒店.水舞間買一送一

易遊網 4066-6777

金沙假日三天二夜

**12,300**元起(含稅)

送早餐.銀河3合1套票.買多拉船票

東南 412-8688(手機+02)

澳門輕鬆玩三天二夜

**16,500**元起(含稅)

飯店早餐+1日觀光+旅遊塔午餐

桂冠旅遊 02-2513-3088

繽紛澳門三天二夜

**17,900**元起(含稅)

銀河渡假村.米其林丹桂軒餐

喜鴻 02-2511-8855

長榮澳門三天二夜

**10,999**元起(含稅)

華納電影票.酒店早餐

雄獅 02-8793-9669

# 長榮航空 第五架Kitty彩繪機首航

## 桃園—東京航線「雲彩機」可愛亮相

長榮航空第五架Hello Kitty彩繪機「雲彩機」正式起飛囉！此架新彩繪完成的A330-200航機，於本月22日08：50首航（BR2198）台北—東京航線。在機身上彩繪的Hello Kitty及其親朋好友，彷彿乘著神話故事中的大型筋斗雲，自在的穿梭在雲彩間，天涯海角、恣意悠遊。



▲長榮航空第五架彩繪機「雲彩機」正式起飛囉。

**長**榮航空自去年起，陸續推出5架Hello Kitty彩繪機—魔法機、蘋果機、環球機、歡樂機及最新登場的雲彩機，飛航日本的北海道、福岡、東京成田、東京羽田、香港、韓國仁川、關島及上海（虹橋）等多條航線，廣受各地旅客的喜愛。為了回應旅客們的熱情及愛戴，長榮航空不斷推陳出新各項Kitty服務用

品的樣式，及長榮航空與三麗鷗共同開發的Hello Kitty機上免稅精品，希望讓旅客每次搭乘，都能有小小的驚喜、發現一點點不同。此外，為服務廣大的Kitty粉絲，長榮航空也特別於「長榮樂e購」網站（mall.evaaair.com），推出「長榮航空Hello Kitty獨家商品館」，包含了所有長榮專賣的Kitty商品，或是彩繪機所提供的

服務用品，如Hello Kitty米果、空服員穿著的Kitty圍裙等，就連最讓彩繪機旅客念念不忘的Hello Kitty枕頭，長榮航空也採用與機上所提供之枕頭相同樣式，升級為羽絨枕心及純棉枕套，推出「Hello Kitty羽絨枕」，有粉紅、藍、紫、綠、黃色共五種顏色，供粉絲選擇，讓旅客在下機後，仍能回憶搭乘Kitty機的快樂時光。

編輯>黃盈甄 圖片提供>國泰航空

# 國泰航空 特選經濟艙全新優惠活動上線



▲國泰航空特選經濟艙提供旅客更舒適的飛行。

**國**泰航空宣佈自即日起推出特選經濟艙優惠活動。旅客透過國泰航空訂位部及各大旅行社購買國泰航空特選經濟客艙機票，並於9/15前由台灣出發前往歐洲、澳洲、約翰尼斯堡及孟買的旅客，是次航程機位將可獲得國泰航空或姊妹航空公司港龍航空台灣往返香港航段機位免費升等至商務艙的優惠。國泰航空全新推

出「特選經濟客艙」設有26至34個座位。座位與前座間距為38吋，較經濟艙多6吋，座椅加寬，椅背也可更大幅調低。配備有大的主餐桌、雞尾酒桌、腳踏、10.6吋私人電視螢幕及供電插座、多端口連接器以方便個人裝置，並備有額外儲物空間，可為乘客帶來獨特的旅遊經驗。

編輯>黃盈甄 圖片提供>新加坡航空

# 新航 推出精選航班商務艙紅利里程加倍送專案

**新**加坡航空限時推出精選航班商務艙紅利里程加倍送專案！即日起至6/27止，凡新航獎勵計劃KrisFlyer會員購買新航或勝安航空台北往返西亞、澳洲、紐西蘭及歐洲之精選航班商務艙機票，並於7/1~8/31期間搭乘之旅客，將可於完成旅程後獲得實際飛行里程數之「雙倍」紅利里程。

新航於A380、A340-500及B777-

300ER客機上提供商務艙中最寬廣的座椅，34吋的寬度如歇憩於喜愛的沙發上般悠閒。調整為180度全平躺的睡床後，能舒適伸展的空間讓旅客獲得充足的夜間休息。全功能商務面板備有電源插座和USB連接埠，滿足一切辦公需求。在本次優惠活動中，由新加坡飛往歐洲及澳洲雪梨的精選航班可體驗新航最新商務艙。



▲新航商務艙空間寬敞舒適，提供旅客最愜意的飛行體驗。

# 香港航空 高雄—香港增班為Daily

**香**港航空／香港快運宣布，自即日起，於原有的每週二至週日航班高雄香港往返航班，新增週一的航

班服務。每週7天，天天往返高雄香港，為旅客增加更多彈性與便利性。航班編號為HX297/296，香港—高雄12：

10~13：15；高雄—香港14：10~15：50。



# 大韓航空 時刻超「玩美」

## 7月起桃園—首爾增班 美洲航線當天即可銜接

撰文 > 黃盈甄

為了提供旅客更便利的航班選擇，以及針對即將開放的美國免簽及早做準備，大韓航空預計將從7月起新增桃園—首爾航班，屆時，美洲航線不管來回都將可以當天銜接，這不僅大幅節省旅客轉機時的等候時間，也讓大韓航空的美洲航線的市場競爭力大為提昇。

**大**韓航空台北分公司客運業務部經理徐曉鵬表示，大韓航空除了將於7/1起與中華航空Codeshare，增加KE5693/5694晚班飛機，每週二、五、六出發，取得商務艙30席經濟艙30席，讓大韓航空桃園—首爾航班增為每週22班以外，更預計在冬季航班上再增KE694/693兩班，即由現在的每週5班，增加週四、六班機，變成天天出發的Daily航班，如此一來，每週自桃園出發飛往首爾仁川機場的班機將有3串飛機加上3個班次，每週高達24個班次可以彈性選擇運用，時段分布平均，同業操作更便利。

### 航班新增 中轉更順暢

徐曉鵬指出，之前美洲航線有很多航班去程當日轉機沒有問題，但回程航班無法當日銜接，現在新增KE5693/5694提供載運服務，美洲地區將有9個航班可在1~4小時內順利轉機，航班包括美國亞

特蘭大KE036、華盛頓KE094、檀香山KE054、紐約KE082、西雅圖KE020、舊金山KE024、洛杉磯KE018 & KE002、加拿大溫哥華KE072，共計8個航點城市；大洋洲方面，雪梨KE121、布里斯本KE124、墨爾本KE126、斐濟楠迪KE138、紐西蘭奧克蘭KE130等共5個回程航班也完全可銜接。

### 體驗A380 豪華不加價

特別值得一提的是，KE5693上線，也為以A380豪華客機執飛的洛杉磯KE018的班次帶來正面影響，回程可於當天轉機回台北，搭乘A380體驗豪華飛行不加價，又能縮短班機銜接時間，讓產品的包裝更具競爭力。

### 東非奈洛比正式開航 人氣夯

大韓航空今夏最夯話題航線「東非奈洛比(NBO)」已經於日前正式開航，目前

預計每週飛航3班(首爾出發二、四、六；回程奈洛比出發三、五、日)，大韓航空航程因為飛越蒙古領空而節省大量飛行時間，加上去回程4段聯程均使用大韓航空班機，來回均可當天銜接，機位穩定、行李直掛不遺失，擁有獨到的優勢，對業者包裝產品非常有利。目前此一航線買氣活絡，航線充滿生命力，隨著對市場的宣傳時間拉長，大韓航空與肯亞商品的形象知名度上揚，後勢看漲。

### 韓航假期 請你看演唱會

韓國流行文化近年來已經成為時下年輕人最常談論的話題，特別是韓國的偶像明星，更成為許多許多人的追逐對象，看準此一趨勢，韓航假期特別在特定出發日期(團體旅遊：8/27~29，FIT：8/26~28)的行程中，贈送旅客韓國超夯的K POP韓流演唱會(8/29~31)門票，帶旅客親臨現場，體驗韓國流行文化的魅力，詳洽韓航假期。

## 大韓航空美加西岸轉機時刻表

目的地	出發	抵達	航班	起飛	抵達	飛行日	機型
LAX 洛杉磯	TPE	ICN	KE5692	0745	1110	DAILY	330-300
	ICN	LAX	KE017	1515	1100	DAILY	380-800
	LAX	ICN	KE018	1300	1750+1	DAILY	380-800
			KE002	1130	1925+1	DAILY	330-200
ICN	TPE	KE5693	2035	2210	_2_56_	737-800	

目的地	出發	抵達	航班	起飛	抵達	飛行日	機型
SFO 舊金山	TPE	ICN	KE5692	0745	1110	DAILY	330-300
	ICN	SFO	KE023	1705	1150	DAILY	777-300
	SFO	ICN	KE024	1350	1800+1	DAILY	777-300
	ICN	TPE	KE5693	2035	2210	_2_56_	737-800

目的地	出發	抵達	航班	起飛	抵達	飛行日	機型
LAX 洛杉磯	TPE	ICN	KE692	1325	1650	DAILY	330-300
	ICN	LAX	KE011	2000	1520	DAILY	747-400
			KE061	2135	1710	1_3_5_	777-200
	LAX	ICN	KE012	2330	0350+2	DAILY	747-400
			KE062	2350	0425+2	_2_4_6_	777-200
ICN	TPE	KE691	1035	1205	DAILY	330-300	

目的地	出發	抵達	航班	起飛	抵達	飛行日	機型
SEA 西雅圖	TPE	ICN	KE692	1325	1650	DAILY	330-300
	ICN	SEA	KE019	1815	1225	_234_67	777-200
	SEA	ICN	KE020	1415	1735+1	_234_67	777-200
	ICN	TPE	KE5693	2035	2210	_2_56_	737-800

目的地	出發	抵達	航班	起飛	抵達	飛行日	機型
YVR 溫哥華	TPE	ICN	KE692	1325	1650	DAILY	330-300
	ICN	YVR	KE071	1850	1250	DAILY	777-200
	YVR	ICN	KE072	1435	1750+1	DAILY	777-200
	ICN	TPE	KE5693	2035	2210	_2_56_	737-800

目的地	出發	抵達	航班	起飛	抵達	飛行日	機型
HNL 夏威夷	TPE	ICN	KE5694	1610	1935	_2_56_	737-800
	ICN	HNL	KE053	2100	1040	DAILY	747-400
	HNL	ICN	KE052	1100	1540+1	DAILY	330-300
			KE054	1300	1730+1	DAILY	747-400
	ICN	TPE	KE5693	2035	2210	_2_56_	737-800

目的地	出發	抵達	航班	起飛	抵達	飛行日	機型
LAS 拉斯維加斯	TPE	ICN	KE692	1325	1650	DAILY	330-300
			KE5694	1610	1935	_2_56_	737-800
	ICN	LAS	KE005	2050	1640	1_3_5_	330-200
	LAS	ICN	KE006	2300	0415+2	1_3_5_	330-200
ICN	TPE	KE691	1035	1205	DAILY	330-300	

### 炎炎夏日 大韓請吃冰淇淋

大韓航空體貼同業，6月推出開票送冰淇淋回饋活動。6/30前，凡開立大韓航空美洲線(包括南美及美東、美西共13個航點)、英國線(包括倫敦希斯路及蓋威克)與非洲線(奈洛比)合計16個航點的來回機票1張，即贈送哈根達斯迷你杯冰淇淋(100ml)兌換券2張，不限艙等、不限出發日期開票就送，所有艙等均為年票，皆可混購，市場競爭力強，單程、兒童、嬰兒、團體及票面折扣價不適用；促銷機票期6個月票期，須於出發前7天開票。

# 大韓航空 6/21奈洛比開航迎商機

## 前進狂野非洲 直擊肯亞百萬動物大遷徙



大韓航空東非產品無疑是成功佈局的最佳證明，6/21開通首爾仁川直飛肯亞奈洛比航點，台灣旅客經首爾轉機，4段聯程，可在最短飛行時間內抵達，展開東非野性大地的獵遊，追蹤壯觀的百萬野生動物大遷徙。7~9月是肯亞的旅遊旺季，同時也是動物大遷徙的高峰季節，由於產品特殊，市場需求強，後勢看好。

撰文>林佳燕 圖片提供>鳳凰旅遊

**大**韓東非肯亞奈洛比(NBO)絕對是大韓航空今年的重頭戲之一。奈洛比航點於6/21正式開通，首發團帶領興致勃勃的業者前往東非實境考察，接下來7、8月也都有2~3團等待出發，大韓航空用心擊劃，航點訊息與產品自2月起即展開宣傳，持續地佈達航班時間與產品特色等，由5/22在誠品舉辦的東非肯亞奈洛比直客講座吸引超過百人參加，即可看出深具誘惑力的東非野性大地呼喚引發市場震撼。

肯亞產品路線示意圖



### 每週3班 10天產品週四出發

大韓航空奈洛比航點每週3班(首爾出發二、四、六;回程奈洛比出發三、五、日)，有獨到優勢，航程因為飛越蒙古領空，大量節省飛行時間，去回程4段均大韓航空正班機，帶來行李直掛與機位保證，來回均可當天銜接，獨到的

優勢，是業者包裝產品的一大助益。台北—仁川使用A330-300機型，適合多人數航程短的飛行距離，仁川—奈洛比改

以A330-200執飛，可為旅客13個小時的長程飛行帶來舒適體驗。

大韓航空台北—首爾—奈洛比航班時刻表

航段	班號	起飛—抵達	飛行時間	飛行日	機型
TPE—ICN	KE692	13:25—16:50	2小時25分	DAILY	A330-300
ICN—NBO	KE959	22:15—05:30+1	13小時15分	_2_4_6_	A330-200
NBO—ICN	KE960	10:30—04:50+1	12小時20分	_3_5_7_	A330-200
ICN—TPE	KE691	10:35—12:05	2小時30分	DAILY	A330-300

### 季節限定 東非野生動物大遷徙

每年4~6月是肯亞地區的雨季，當雨季過後馬賽馬拉國家公園內的水草豐潤，由坦尚尼亞境內的賽倫蓋提國家公園越境覓食的牛羚、斑馬為數高達兩百萬頭之眾，這是非洲大陸上最震撼人心的動物大遷徙。

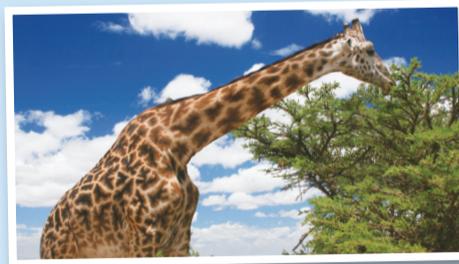
超過100萬頭黑尾牛羚、15萬頭斑馬和35萬頭瞪羚，從原本散居的賽倫蓋提南部，不約而同地輾轉走到鄰國肯亞的馬

賽馬拉，在那裡，並不足以維持過百萬頭外來動物的生活，於是在11月短雨季來臨前，動物短暫度過一、二個月後，又千里迢迢地返回賽倫蓋提南部，年復一年，週而復始。

東非動物大遷徙又經常被稱為角馬大遷徙，因為俗稱角馬的黑尾牛羚是大遷徙中數量最多的動物。隨著愈來愈變幻無常的天氣，每年都會發生的動物大遷徙無法事先準確預測哪個時間點、哪些動物群會出現。

過馬拉河(River Mara)是遷徙中最

大的試煉，兇猛的鱷魚在河中靜候第一隻下水的獵物，兀鷹則在天上盤旋，伺機而動；牛羚、斑馬和瞪羚倉皇逃竄渡河，雖然大多數動物都可安然抵達對岸，但在渡河大典終止時，馬拉河早上被鮮血染河，這場年度饗宴讓鱷魚和兀鷹大飽口福。



### 大韓航空肯亞航線優勢

1. 使用大韓航空正班機直飛奈洛比
2. 4段聯程，去回程當日均可銜接
3. 機位穩定，行李直掛
4. 飛越蒙古領空，縮短飛行時間

### 韓航世家肯亞產品優勢

- 1、東非伊甸園
- 2、遊覽四大國家公園
- 3、拜訪電影《遠離非洲》拍攝地
- 4、於赤道上腳踏南北半球奇妙體驗
- 5、觀賞太空人阿姆斯壯在月球上唯一可看到的非洲景觀—東非大地塹
- 6、馬賽馬拉草原自費熱氣球空中遊獵，享用一餐USD480元的草原早餐
- 7、帳棚旅館、樹屋旅館、叢林旅館等特殊住宿體驗
- 8、享用Discovery頻道世界排名前50名的非洲動物烤肉餐廳Carnivore窯烤大餐
- 9、實境感受非洲大地野生動物活動與大遷徙的壯闊及震撼

### 肯亞10日參考行程

- 第一天 台北 / 仁川 / 奈洛比
- 第二天 奈洛比—安波塞里國家公園
- 第三天 安波塞里國家公園—阿布岱爾國家公園
- 第四天 阿布岱爾國家公園—納庫魯湖國家公園
- 第五天 納庫魯湖國家公園—奈瓦夏湖
- 第六天 奈瓦夏湖—東非大地塹—非洲大草原—馬賽馬拉國家公園
- 第七天 馬賽馬拉動物保護區
- 第八天 馬賽馬拉動物保護區
- 第九天 奈洛比 / 仁川
- 第十天 仁川 / 台北

## 熱門景點



### 肯亞

位於非洲東部，赤道橫貫中部，平均高度1,500公尺的肯亞氣候十分宜人，並不是一般人想像中的蠻荒炎熱，7~9月及12~2月為旅遊旺季；肯亞是狩獵與探險的國度，早在19世紀，此地即是歐洲富商貴胄的狩獵天堂，直至今日仍以避暑勝地聞名，高級豪華的度假飯店林立。

### 安波塞里國家公園

#### Lake Amboseli National Park

位於肯亞與坦尚尼亞邊界，擁有多樣性的野生動物種類。是肯亞最早的一座國家公園，觀光人數排名為國家公園第三名；非洲最高山—吉力馬札羅山5894公尺高的永凍層雪水融化滲入地底為伏流，在安波塞里國家公園泊泊而出，數以萬計動物聚集於此飲水，安波塞里動物保護區是攝影師最佳取景地點。

### 奈瓦夏湖 Lake Naivasha

奈瓦夏湖有「魚鷹的故鄉」之稱，這裏是世界知名電影《遠離飛洲》拍攝地，是東非大地塹內唯一的淡水湖，四周圍繞著壯闊的山色，湖岸群聚著許多不同種類的水鳥，湖內更有不時抬頭探看的河馬家族，讓這個大自然景致更加生動有趣，除了在岸旁參觀之外，行程會安排乘船入湖，親身體驗湖光山色與動物彼此相映的和諧之美。

### 馬賽馬拉保護區

#### Maasai Mara National Park

馬賽馬拉國家保護區位於肯亞西南部與坦尚尼亞交界地區，與坦尚尼亞賽倫蓋提動物保護區相連，是東非百萬動物大遷徙的源頭之一。保護區內動物繁多，數量龐大，約有95種哺乳動物和480種鳥類，是世界上最好的野生動物保護區之一。

### 奈洛比 Nairobi

肯亞首都奈洛比是政治、經濟和文化中心，名字源於當地馬賽族的話Enkare Nyirobi（意為「冰水」）；這裡是東非的金融中心，也是非洲重要的交通樞紐，橫跨非洲的航空線就經過此地，現建有奈洛比國際機場。奈洛比年均溫約在攝氏23.4度，最高很少超過攝氏27度，適合旅遊，境內特色在於它的自然生態保護區—奈洛比國家公園，是座美麗的高原城市。

### 東非大地塹 East African Great Rift Valley

東非大裂谷為斷層作用形成，為一地塹地形，因此也常稱東非大地塹，是世界大陸上最大的斷裂帶，長度相當於地球周長的六分之一，一直延伸到死海地區，大裂谷東側的吉力馬札羅山是非洲最高峰；當飛機越過浩翰印度洋、進入東非大陸的赤道上空時，從機窗向下俯視，巨大的裂痕出現在地表上，讓人感受到強大的奇異震撼。



### 納庫魯國家公園

#### Lake Nakuru National Park

原為鳥類保護區，於1968年升級為國家公園。納庫魯湖生長鳥類喜食的藍綠藻及矽藻，吸引數百萬隻鳥類棲息於此，園中約有450種禽鳥，其中最著名的是紅鶴，在這一帶生活的紅鶴約有200多萬隻，佔世界紅鶴總數的三分之一，是世界最大的賞鳥勝地，被譽為觀鳥天堂，是賞鳥者的「麥加」聖地。



### 阿不岱爾國家公園

#### Aberdare National Park

阿不岱爾國家公園內2個知名度最高的旅館，名聞遐邇，一為樹頂旅館Tree Tops。這2間旅館無論住在哪一個渡假村，遊客就必須像動物一樣被困在裡面，每個房間都有電鈴，到了晚上，如果有獅、豹、象、犀牛等野生動物到訪，工作人員就會按鈴通知房客。阿不岱爾國家公園常見動物「BIG 5」包含獅子、非洲水牛、花豹、犀牛；另外，斑馬、狒狒、瞪羚、疣豬、河馬、水羚、巨羚、斑紋羚、羅氏長頸鹿等也時常出沒。



## 操作注意事項

1. **落地籤：**約USD50元。

2. **小費：**司機、導遊、領隊小費每人每天約USD4~10元；房間床頭小費每間USD1元。

3. **自費：**搭乘熱氣球空中觀看動物，需事先預約，每人約USD450~480元。

4. **貨幣：**肯亞先令，1美元約兌換65~70肯亞先令。肯亞不可進出口貨幣，只能在銀行或領有執照的主要飯店匯兌部才能換取肯亞幣，出境限攜100先令以下。

5. **時差：**比台北時間減5小時。

6. **預防針：**黃熱病的流行地區多為中南美洲及非洲地區國家，主要是經由帶有黃熱病病毒之埃及斑蚊叮咬而感染，潛伏期約3~6天，注射疫苗應於出國10天前接種，接種一次可以維持10年免疫力，請妥善保管注射證明書，在入境肯亞時必須出示證明；瘧疾預防藥品需於7天前服用。

7. **盥洗用具：**務請自備牙膏、牙刷、刮鬍刀

及拖鞋等衛生用具，肯亞各大旅館除洗髮精、肥皂及護膚乳液均之外均不提供；多數旅館不提供吹風機。

8. **服裝穿著：**肯亞旅遊多屬戶外，活動量適宜，防曬及太陽眼鏡為必須；白天涼爽，夜間寒冷，野生動物保護區僅需輕便裝束，但在森林招所則需較保暖的毛衣或外套。為免蚊蟲叮咬以及防曬，短褲(裙)、無袖、或較深色之衣服不宜。

## 菁英業者傾力 韓航如虎添翼

大韓航空與長期合作的台灣菁英業者建立出深厚的伙伴關係，藉成功的行銷策略、穩定票價及有效的回饋活動讓大韓航空知名度與市佔率持續攀升。合作的業者分別為：

◎**票務：**6家業者，包括樺一、山富、喜泰、喜

麟、鳳凰及環宇旅行社。

◎**韓航世家：**22家業者，包括山富、雄獅、鳳凰、開喜、巨匠、時報、喜麟、喜美、易遊網、永盛、理想、新台、五福、友泰、燦星、利百加、佳品、品冠、大衛、百威、世界以及

中貿旅行社。

◎**韓航假期：**喜麟、山富、五福、京城天下、佳品、品冠、鳳凰、理想、新台、時報、百威、易飛網、大都會及世界旅行社。

# 鳳凰旅遊 肯亞動物大遷徙10日

## 運用韓航優勢 帶領大家深刻感受非洲野性呼喚

撰文>黃盈甄  
圖片提供>鳳凰旅遊

「人類起緣的搖籃」—肯亞，一直是《Discovery》頻道、《國家地理雜誌》等，爭相報導研究的地方，在肯亞沒有高聳入天的水泥叢林，有的是一望無際的遼闊草原，舒爽宜人的青草芳香，為數最多的生態奇觀。在大韓航空東非奈洛比航點的開航下，台灣的旅客對肯亞的嚮往不再遙不可及，運用了韓航的優勢，鳳凰旅遊包裝了「肯亞動物大遷徙10日」，帶領大家親赴這個真實的動物王國，用最自然、豪邁動感的方式接觸這躍動的原野大地，一起體驗大自然生生不息的奧妙與野性的力量。

**鳳**凰旅遊長程線協理林仟真表示，大韓航空今夏最夯話題航線「東非奈洛比(NBO)」已於日前正式開航，大韓航空航程因為飛越蒙古領空而節省大量飛行時間，加上去回程4段聯程均使用大韓航空班機，來回均可當天銜接，機位穩定、行李直掛不遺失，擁有獨到的優勢。

目前，鳳凰旅遊與韓航世家夥伴們共同運用大韓直飛東非肯亞首都奈洛比的優勢，包裝了「肯亞動物大遷徙10日」，一上架就締造了極高的詢問度，報名也相當的踴躍，為了回饋以及吸引旅客，鳳凰也特別針對了首發團規劃了極優惠的促銷價，歡迎同業多加推廣利用。

### 野性呼喚 永生難忘

「東非肯亞動物大遷徙10日」，除了

遊覽肯亞最具代表性的三大國家公園，包括：以吉力馬札羅山為背景的「安波塞里國家公園」自然草原風光、「納魯庫國家公園」的納魯庫湖百萬紅鶴奇觀、馬賽馬拉國家公園遊獵聞名遐邇的「馬賽馬拉自然保護區」外。親臨實境，觀賞非洲大陸上最震撼人心的「動物大遷徙」更是行程中最無可比擬的最大特色。每年4~6月雨季過後，高達2百萬頭的牛羚、斑馬會從坦尚尼亞賽倫蓋提國家公園大舉越境，千里長遷至馬賽馬拉國家公園覓食豐饒水草。

在餐食部分，特別安排旅客於「非洲動物烤肉餐廳Carnivore」享用窯烤大餐，此餐廳獲Discovery頻道特別推薦，排名世界前50大餐廳，每一口都是野性大地的滋味。另外，在住宿部分也特別規劃了以帳棚旅館、樹屋旅館、叢林旅館等方式，讓

大家用最接近非洲原野的方式，徜徉在最原始的大地懷抱中。

旅客也可以選擇參加「熱氣球空中遊獵」自費活動(480美元)，從高空看野生動物獵遊，以及在草原上享用早餐，雖然所費不貲，但這樣難得的機會，不嘗試肯定會後悔。

### 韓航歐洲 當天抵達 深度遊歐好輕鬆

除了新開航的東非奈洛比航線產品，鳳凰旅遊運用韓航中轉歐陸優勢包裝的諸多歐洲旅遊商品，長久以來也深受旅客的喜愛，是相當暢銷的商品。鳳凰旅遊歐洲線副總經理陳慧真表示，隨著歐盟開放免簽證，赴歐旅遊的熱度就在台不斷升高。看好這樣的趨勢，以大韓航空長程航線作為主要商品包裝的「韓航世家PAK」，也規劃了一系列豐富精采的團體旅遊套裝商品。系列商品在大韓航空的全力支持下，自推出以來就大受好評，成為市場上歐洲團體旅遊的代表性商品之一。

陳慧真強調，大韓航空航線是飛越中國大陸領空，前往歐洲航程最短的航空公司，旅客可當天抵達目的地並在充分休息後，再開始一天的行程。且因為班機轉機順暢及航程時間短，也大大增加了旅客的旅遊時間，能夠更深度的暢遊歐洲。此外，韓航世家的歐洲行程，也都是經過一再嚴選，不僅飯店優質，在餐食、活動與景點參觀的安排上也都是最優質且具特色的，提供旅客最賓至如歸的享受。目前，鳳凰旅遊主推的韓航世家歐洲團體旅遊行程共有4條，包括：「英國湖區魔法世界10天(彼得兔童話世界&哈利波特魔法學院)」、「西班牙緣舞曲10天」、「瑞法峰雲花都(馬特洪峰、少女峰、白朗峰)10天」、「法國戀戀風情10天(巴黎3晚;莊園旅館)」等，歡迎同業多加利用。



■在肯亞，旅客可以用最近的距離觀賞最原始的野生動物，感受野性的呼喚。



新航線~6/21直飛奈洛比

感謝大韓航空全力協助



# 一期一會！ 肯亞動物大遷徙

神秘狂野~Discovery情境真實上演

如果你熱愛野生動物,想體驗大自然的奧妙,肯亞6~9月期間限定的遷徙試煉,你絕對不能錯過。



**HOT 兩人成行 公教人員暑假第一選擇**

## 辛巴的故鄉~肯亞10天之旅



一場驚心動魄的草原追逐戰, 等你來體驗

- ★波塞里賞草原風光、納魯庫看百萬紅鶴奇觀、訪馬塞馬拉保護區
- ★住宿帳棚旅館、樹屋旅館、叢林旅館, 近距離欣賞動物
- ★乘船漫遊奈瓦夏湖、Carnivore餐廳享窯烤野味大餐



### 歐洲

法國戀戀風情10天 **119,900**元起  
限定團大手牽小手最高享8,000元優惠、二餐米其林美食、升等遊船晚宴

瑞法峰雲花都10天 **125,900**元起  
訪三大名峰、住里昂希爾頓、五星一晚、升等一餐米其林美食

義瑞法冰河3000紀行10天 **119,900**元起  
升等遊船晚宴、住巴黎三晚

西班牙緣舞曲10天 **106,900**元起  
五星四晚、升等一餐米其林美食、大手牽小手最高享8,000元優惠

英國湖區魔法世界10天 **104,900**元起  
加贈福爾摩斯博物館、造訪大英博物館、羅馬浴池博物館、古巨石群...等

愛戀捷克、奧地利波希米亞風華10天 **105,900**元起  
全程住四星~五星、布拉格連住二晚、搭船遊覽多瑙河、賞黑光劇

珍愛布拉格、捷克古堡深度之旅9天 **99,900**元起  
五星四晚早去晚回、登天文鐘塔、賞黑光劇、米其林初體驗、布拉格午餐

俄羅斯金環經典10天 **107,900**元起  
住五星四~七晚、雙點進出最順暢、享受莫斯科河遊船晚餐、杜蘭朵餐廳用餐

### 土耳其、中東南亞

土耳其、番紅花城深度11天 **67,900**元起  
精選四星飯店、連住兩晚卡帕多其亞、參觀番紅花城、艾菲索斯、特洛伊...等

時尚亞曼尼、悅榕庄帆船7天 **157,300**元起  
住七星級帆船飯店、阿酋皇宮、悅榕庄、亞曼尼(或凡賽斯飯店)各一晚

古絲路、烏茲別克10天 **89,300**元起  
搭內陸飛機、世界遺產古城漫遊、訪帖木兒陵寢、首都塔什干

### 美洲

美國五大國家公園環線10天 **101,900**元起  
訪羚羊峽谷、紀念碑山谷及錫安、布萊斯峽谷、拱門、大峽谷、梅莎維德公園



鳳凰旅遊  
PHOENIX TOURS™



交觀綜2006  
品保北0393

★六度榮獲TTG ASIA頒發台灣區最佳旅行社金賞大獎 ★品保協會創始會員 ★首家1億8千萬元履約責任險

電話:02-2537-0011 桃園(03)302-6636 新竹(03)533-9119 台中(04)2321-0705

嘉義(05)232-3557 台南(06)295-7257 高雄(07)335-0017

agt.travel.com.tw

全台唯一上市旅行社

# 信念 決定 海南航空與

海南航空蟬聯2012年度



**世界佈局** 中國大陸4大航空集團之一的海南航空，航網密佈五大洲，擁有完善且全面的近500



## 桃園直飛北京 (每週4班)

詳情請洽海南航空www.hnair.com或各大旅行社

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| 雄獅 02-8793-9666 | 華泰旅遊 02-2509-4888 |
| 雄峰 02-2517-2696 | 中安 02-2561-0785   |
| 西南 02-6602-6988 | 七寶 02-2502-0022   |
| 順怡 02-2542-8073 |                   |



## 桃園直飛海口 (每週3班)

詳情請洽海南航空www.hnair.com或各大旅行社

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| 雄獅 02-8793-9666 | 華泰旅遊 02-2509-4888 |
| 雄峰 02-2517-2696 | 順怡 02-2542-8073   |
| 西南 02-6602-6988 | 七寶 02-2502-0022   |
| 嘟嘟 02-2541-3610 |                   |



全球第七家SKYTRAX  
五星航空公司

# 我們的舞台… 您 飛向世界

SKYTRAX五星航空公司



多條國際國內航線，通航超過90個城市與地區。



桃園直飛西安 (每週2班)    桃園直飛蘭州 (每週1班)

詳情請洽海南航空www.hnair.com或各大旅行社

雄獅 02-8793-9666  
雄峰 02-2517-2696  
中安 02-2561-0785



桃園直飛蘭州 (每週1班)

西南 02-6602-6988  
順怡 02-2542-8073



桃園直飛廣州 (每週3班)

海南航空臺灣分公司

地址：105 臺北市松山區民生東路三段156號19F之3(宏泰金融大廈)  
電話：02-2713-9555



桃園直飛大連 (每週1班)



# 喜美旅行社 暑期島嶼度假準備好了

## 潛水、出海、美食 親子行程最受青睞

撰文·攝影>郭欣怡

暑期度假行程，以鄰近的東南亞島嶼產品為選擇大宗，全家大小一起在沙灘上玩水、大啖南洋美食，在炎炎夏日裡最具吸引力。因此，喜美旅行社包裝了一系列島嶼度假行程，包括普吉島、沙巴、長灘島、宿霧、帛琉、關島，讓親子在暑期能夠盡情擁抱夏天。

**喜**美旅行社副總經理隋桂珍表示，暑期島嶼行程針對包機作熱賣，在民眾有預期漲價心態下，做了一連串的促銷，與去年同期價格相較，皆有大幅度降低，約在3,000~5,000元的降幅，希望促銷之下，可以替這一季島嶼行程開出紅盤。

### 宿霧忘憂行 泳抱艷陽天

針對暑期相當熱門的菲律賓宿霧，喜美規劃了「菲律賓宿霧忘憂行5天」，搭配華航機直飛宿霧，5天1串，直至9月。飛行時間僅需2.5小時，免去轉機之苦。喜美旅行社馬新、菲律賓、中南半島線控經理劉致勝表示，行程內容包含不能錯過的世界十大奇景—巧克力山，以及探訪全世界最小的迷你眼鏡猴與海豚遊蹤；於清澈見底的資生堂島盡情游泳、浮潛、探索海底之美；還能搭乘聖保羅國王號出海垂釣，享受最新鮮的海味。在餐食部分也特別升級，獨家安排了資生堂島B.B.Q.燒烤海鮮大餐、WATERFRONT海鮮自助餐，以及沙灘啤酒無限暢飲等。並入住2晚五星級水藍城堡，全程無購物無自費。

### 熱情長灘島 早去晚回

長灘島部分，4天5天的產品都有針對暑假部分做包機熱賣，班機時間早去晚回，時間漂亮。行程採全包式產品，不需額外付費，贈送水上活動三合一（香蕉船+風帆+沙灘按摩），以及ATV沙灘越野車探險或海底漫步2擇1。餐食部分，安排餐標皆500元的麗晶酒店自助餐以及ASTORIA自助餐，要旅客能大啖美食佳餚。

### 馬來西亞沙巴 長鼻猴生態旅

馬來西亞的沙巴，也是在暑期相當熱門的景點之一，華航針對沙巴包機，從



△喜美旅行社副總經理隋桂珍（右）／協理劉淑貞（左）／馬新、菲律賓、中南半島線控經理劉致勝。

6/28開始5天1串，班機時間午去晚回。包機部分，在7月底前針對同業做促銷優惠，19,900元起（含稅）送小費。暑假部分，也優惠小孩不佔床5,000元。產品內容特地規劃暑假親子同樂，安排了1天長鼻猴生態之旅，1天龍尾灣紅樹林生態旅遊，以及1天的東姑阿都拉曼國家公園浮潛行程，充分體驗沙巴的自然之美。

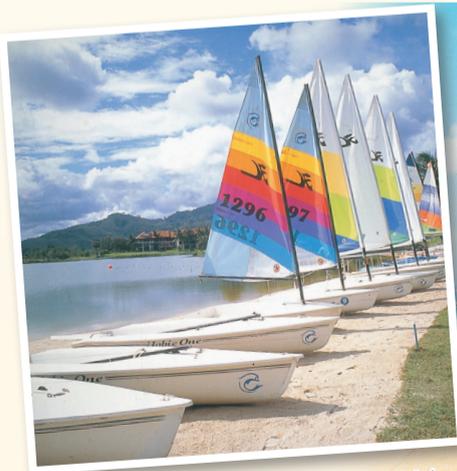
### 帛琉3次出海+3次夜遊

喜美旅行社協理劉淑貞表示，帛琉以華航機位包裝「帛琉海陸美食+3次出海+3次夜遊（含夜釣）頂級5日遊」，安排由專業教練指導，進行1個小時的教學，採用豪華雙引擎快艇出海，3項夜遊行程包括帛琉之星~江戶號海上晚宴（月伴灣飯店主廚精緻日式海鮮餐，生魚片無限量供應，歡唱卡拉OK）、星光夜釣標準行程2小時（價值USD135，讓旅客從容享受大魚上鉤的樂趣，現煮鮮魚湯，並加贈每人帛琉

陸蟹1隻）。此外在全球唯一的無毒水母湖與水母共舞，享受牛奶湖天然海泥護膚SPA、世界潛點之首大斷層、白色長沙灘及世界級保育類動物美人魚水道、北島大瀑布深度之旅、到世界第一大開放式海豚研究中心欣賞海豚表演、水上瘋俱樂部8項任玩等，都網羅在行程中。

### 消暑關島 小孩任飯店均一價

8月底前，推出親子關島消暑價，針對同行的小朋友，不限飯店均一價格（6天4夜：15,300起、5天3夜13,300起），不論是希爾頓或喜來登，飯店越豪華，價格相對就越優惠。行程內容更特別安排至五星級悅泰酒店享用自助餐，暢遊世界最長的海底隧道水族館，享用夏威夷式午餐，以及關島不能錯過的ABC海灘俱樂部（獨木舟+海豚游蹤+浮潛），水上親子同樂，要讓小朋友留下滿滿的回憶。



▲普吉島帆船。（圖片提供>本刊圖庫）



▲關島戀人岬鐘樓。（圖片提供>本刊圖庫）



# 全球運通 用心打造新疆、絲路之旅

## 一生之中必去景點 務必選擇最好產品

撰文·攝影>陳睿中

新疆、絲路，這些充滿大漠風情的神秘景區，對於喜愛特殊行程的遊客來說，總是充滿了十足的吸引力；對於攝影愛好者、資深旅遊玩家而言，更是一生當中不可不去的人間仙境。藉由全球運通的「八千里路~北疆喀那斯巴音那拉提草原尊爵13日」、「新疆~麥積山+青海湖13日絲路深度之旅」等產品，旅客可以感受到這塊壯闊的土地之美麗。



▲全球運通王盈舜(左) / 當線OP郭欣怡。

**全**球運通王盈舜表示，新疆約是47倍台灣的大小，中間以天山山脈的烏魯木齊為界，以北稱北疆，以南則是南疆。新疆屬於季節性產品，尤以每年的5~9月是最適合造訪的時光，夏天可以欣賞北疆五彩繽紛的群花盛開：喀納斯湖的紅色野牡丹、藍色的勿忘我、黃色的野罌粟、紫色的刺鈴鐘和薰衣草，以及紫色柳蘭；秋天則是欣賞哈薩克族逐水草而居的「轉場」勝景。

在新疆，只要有草原的地方就會有哈薩克人的足跡，他們過著逐水草而居的游牧生活，所以每年依照牧草生長週期，都要拔營搬家，此一過程當地人就稱為「轉場」。在轉場過程中，旅客可以看見眾多的牲畜與哈薩克人，大規模地長途跋涉的盛況。

### 新疆之旅 不求利潤 但求最好

在「八千里路~北疆喀那斯巴音那拉提草原尊爵13日」之中，全球運通依照季節分野，分別推出「2012春景仲夏賞花版」，以及「2012金秋版」，讓旅客依照旅遊的時節，體驗不同的北疆風情。

新疆地域廣大、路線長、天數多，操作起來具有一定困難性。因此行程的流暢度、飯店的選用、車況的堅持、餐食的加強、司機與地陪的專業性，都影響到旅客出遊的品質。全球運通堅持一貫地經營理念—不追求獲取利益與低價競爭，造成產品品質低落，而是以最誠懇的態度，用心經營新疆旅遊產品。行程當中強調全程無購物、不上攝影。並且考慮到今年最新的路況，設計出最佳的行程。住宿均安排4~5星，或是當地最佳的旅館或度假村；

全程餐食安排各地風味餐，並且提升餐標至40~120RMB，讓旅客享受真正的各地豐盛餐食，盡心做到盡善盡美。

行程當中為旅客特別精心規劃了造訪電影《臥虎藏龍》拍攝地點—五彩城、可哥托海國家地質公園(含電瓶車)、禾木村(含區間車)、喀那斯自然景觀保護區(含區間車+船遊三道灣)、烏爾禾魔鬼城(含小火車)、霍爾果斯口岸界碑(區間車)、巴音布魯克草原(區間車)、那拉提草原景區(含電瓶車並安排騎馬1小時)、喀贊其民俗旅遊區(含哈迪克馬車)，讓旅客暢快輕鬆欣賞沿途美景。

### 絲路之旅 發掘最深度的文化交流

若提及世界重要的文化幹道，相信開啟中西文化交流的「絲路」，絕對是不能遺漏的歷史要道，在這條舉世聞名的偉大之路上，充滿了古人的艱辛與淒涼，卻也同時交流了世界各地的豐富文化。

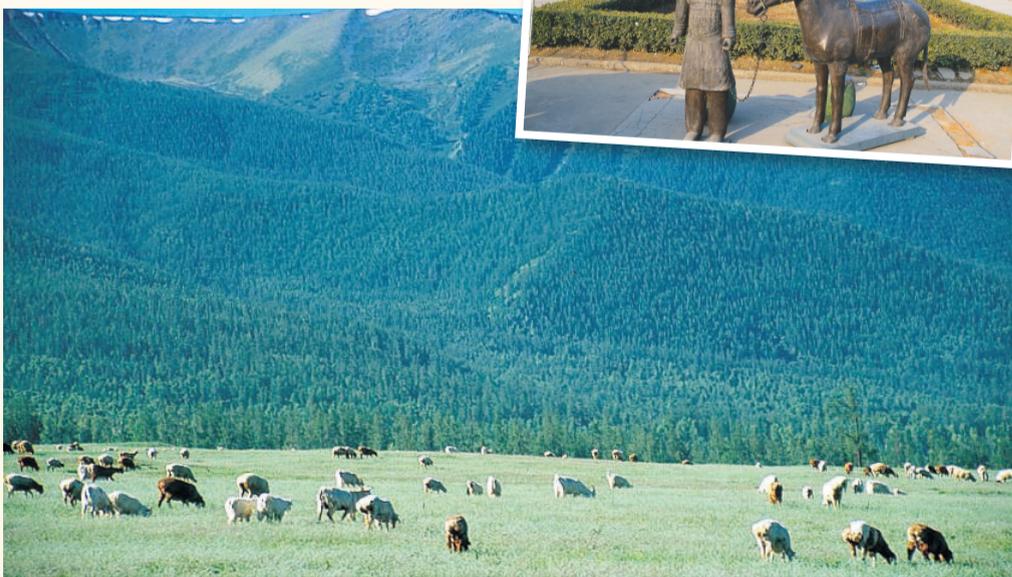
如今藉由全球運通的「新疆~麥積山+

青海湖13日絲路深度之旅」，旅客不僅能夠欣賞絲路絢麗的天然美景，還能夠發掘絲路特殊的歷史古蹟和人文風情。一般市場傳統絲路行程大多定格在12天，因此在12天有限的行程當中，天水麥積山石窟與青海湖勢必需要做出取捨，但是全球運通不計成本讓旅客走完雙線行程，不留入寶山而空手而歸的遺憾。

本行程安排前往耗資12億人民幣的「大唐芙蓉園」，並欣賞「夢回大唐」歌舞劇表演，並且除了一般絲路團所使用的莫高窟之外，令增加麥積山石窟讓旅客體驗。此外，安排巴里坤草原、後山陵線、青海湖景區、兵馬俑(含電瓶車)、嘉裕關城樓(含電瓶車)、鳴沙山(騎駱駝)、高倉故城(含驢車)、天山天池(含遊船+電瓶車)、維吾爾族歌舞表演，使旅客有更加完整的絲路行程。



▼充滿歷史意義的絲路，處處皆為驚喜。(圖片提供>本刊圖庫)



▲浩瀚的草原風光是新疆最迷人之處。(圖片提供>本刊圖庫)





# 行家「河北專家」推出完整豐富產品

## 北京、天津、承德金三角 包裝奢華、實惠版深度遊

撰文>方雯玲  
圖片提供>本刊圖庫

河北，環繞著首都北京，戰國時期為燕趙之域，是中華民族歷史文化的搖籃，自然風光秀麗，不斷深耕河北產品的行家旅行社，儼然「河北專家」，今年再推出創新深度產品，囊括各種路線，針對北京、天津、承德產品也推出不同價位版本，提供最完整豐富的選擇。

**行**家旅行社大陸線經理鄭燕玲表示，行家旅行社繼去年代理中國首部大型皇家文化實景秀《鼎盛王朝·康熙大典》，獲得河北省全力支援，推出多元深度產品，廣獲好評後，今年也增添更多元素，將行程景點再擴及邢台、邯鄲、抱犢寨、保定等地，網羅更全面的河北風貌，與更深入的古蹟文化景點，同時打破市場上習慣以北京航點進出的模式，搭配天津、石家莊等航點，讓河北產品展現不同的新氣象。

### 誠義燕趙 探訪戰國古城

「誠義燕趙勝境河北—石家莊、邢台、邯鄲精華8日」，從石家莊進出，安排遊覽古城邯鄲象徵—武靈叢台景區、目前保存最為完好的古城址—趙王城遺址、「世界奇峽」太行山大峽谷、河北省最大石窟—南響堂石窟、中國最大、最早的奉祀上古天神女媧古建築—媧皇宮等，全程無購物、無自費，安排住宿五星石家莊維多利亞酒店、五星邯鄲趙都大酒店等。

「誠義燕趙勝境河北—兩白一城蒼岩山抱犢寨8日」，從石家莊進出，安排遊覽保存完好的明代古村落—石頭村、素有「五嶽奇秀覽一山、太行群峰為唯蒼岩」之稱，《臥虎藏龍》拍攝地的蒼岩山、有華北明珠之稱，可欣賞荷花大觀園的白洋



▲紫禁城。

淀、涞源白石山景區、中國雜技之鄉—吳橋雜技大世界等，無購物、無自費。

「誠義燕趙勝境河北—承德唐山秦皇島塞罕壩8日」，從天津進出，行程安排避暑山莊參觀清朝皇帝夏宮仿拉薩布達拉宮，氣勢壯觀，有小布達拉宮之稱、乾隆年間在承德興建的第一廟宇佛教聖地—普寧寺、中國最後一個王朝首要的帝王後妃陵墓群，也是中國現存規模最大、體系最完整的古帝陵建築—清東陵、觀日出看海潮的最佳勝地—鴿子窩、塞罕壩國家森林公園等，全程無購物、無自費。

「誠義燕趙勝境河北—承德秦皇島唐山精品8日」，從天津進出，安排住宿北京准五星酒店4晚、特色風味餐，全覽北京重點景點、秦皇島—山海關、孟薑女廟、老龍頭、唐山大地震遺址等。

### 帝王享受 入住北京半島

行家企劃多種不同角度深度玩北京、天津、承德的產品，有奢華版「鼎盛王朝—皇家避暑山莊承德、天津、北京半島酒店奢華8日」，從天津進出，食宿規格宛如帝王享受一般，安排住宿4晚白金五星北京半

島酒店、2晚北京萬達索菲特大飯店、承德安排入住今年2月開業的五星行宮酒店，享用北海仿膳皇帝餐、郡王府宮廷宴以及九十九頂氈房等美食，盡攬四大世紀文化遺產：故宮紫禁城、天壇、頤和園、長城，世界七大建築奇景—慕田峪長城+纜車，景點囊括天壇、頤和園、內觀鳥巢、水立方、什刹海酒吧一條街、三輪車遊胡同、避暑山莊、天津天后宮、食品街等。

行家也推出北京、天津、承德深度遊實惠版「鼎盛王朝—北京承德天津8日遊」，從天津進出，住宿准五星級百環合一酒店6晚、特色風味餐，特別安排北京—天津搭乘京津城際列車，贈送腳底按摩45分鐘，觀賞《鼎盛王朝·康熙大典》。另還有從石家莊進出的「鼎盛王朝—石家莊趙州橋保定北京承德天津8日遊」，安排住宿北京准五星酒店4晚，行程包括天下第一橋—趙州橋、居庸關長城、十三定陵等。



▲長城。



▽天津夜景。



▲明十三陵。



# 上順旅行社 推廣紐西蘭慢活蜜月之旅

## 透過豐富戶外活動 融入自然美景 盡享浪漫兩人世界

到紐西蘭度蜜月吧！住宿濱湖飯店，享用「紐西蘭年度主廚獎」級美食，不趕行程，享受戶外活動，終日倘佯紐西蘭純淨的湖光山色，上順旅行社獨家設計的紐西蘭「OFF慢遊」系列產品，以最精緻的食宿、最體貼的行程，提供蜜月旅客與眾不同的優質選擇，醞釀市場新潮流。撰文>方雯玲 圖片提供>上順旅行社

**上**順旅行社行銷部美加／紐澳部經理陳大基表示，上順操作紐西蘭旅遊，與市場上一般產品不同，「OFF慢遊」是其極力推廣的旅遊概念，目前更推出紐西蘭蜜月之旅，為旅遊市場帶來新風貌；一般民眾喜愛選擇到歐洲蜜月旅行，價位相仿的紐西蘭蜜月之旅，與之相較最大不同之處在於，歐洲旅遊以古蹟歷史取勝，較為靜態，旅客們經常是透過車窗玻璃欣賞風景，紐西蘭的自然美景則可透過豐富的戶外活動，讓旅客融入在景色當中，加上上順優質的「OFF慢遊」概念，新人可盡享兩人浪漫時光。

### 浪漫！嚴選住宿+升級餐食

9月推出的「OFF慢遊—紐西蘭南島皇后鎮庫克山冰河船10日」，特點為慢遊渡假形式，適合蜜月旅行、想要渡假或再訪紐西蘭的旅客，與坊間南、北島10日產品相較，「OFF慢遊南島10日」把行程集中在南島的蒂卡波、庫克山、瓦那卡湖、皇后鎮、峽灣等精華景點，更為深度與悠閒，南島全程行車只有1175公里，採用國泰國際航班並搭配飛機內陸段接駁。直客特惠價109,800元起，針對蜜月旅客特別贈送紐西蘭冰酒一瓶，浪漫蜜月禮券每對贈送6,000元，早鳥再享優惠，60天前報名優惠2人4,000元，45天前報名優惠2人2,000



▲上順安排住宿浪漫皇后鎮2晚，新人可盡享美麗景致。

元，最多優惠1萬元。

為了讓蜜月旅客充份感受浪漫氛圍，「OFF慢遊」嚴選住宿飯店，安排皇后鎮湖畔飯店NOVOTEL2晚、連續6年榮獲旅客意見住宿最滿意飯店—瓦那卡水岸湖濱渡假村2晚、國寶級庫克山的隱士飯店（保證面山房）等，餐食安排再升級，提供多樣化異國風味及美食主題餐廳，包括奧克蘭天空之塔360°觀景餐廳高級海鮮自助餐、皇后鎮西式主題餐廳（強力推薦主廚烹調高山小羊排，餐標每人紐幣70元）、2008年榮獲「紐西蘭年度主廚獎」的庫克山隱士飯店內全景餐廳的首席主廚烹調美食、水岸湖濱渡假村名廚高級西式套餐、OMARAMA 紐西蘭風味BBQ等。

### 悠閒！睡到自然醒+自由活動

「OFF慢遊」在行程安排方面，亦有其獨到之處，旅客每天皆可睡到自然醒，不需起早趕路，皇后鎮住宿2晚，可盡享浪漫皇后鎮的清晨、黃昏、華燈初上的美麗景緻，行程行進中，也讓旅客有時間選擇各式戶外活動，如天文觀星、高空跳傘、JET BOAT、騎腳踏車、健行、高空彈跳、體驗自駕飛機等。由玩家領隊親自帶路，搭乘米佛峽灣遊覽艇巡遊深谷峽灣，觀賞全世界最高的獨立岩塊Mitre Peak 教冠峰、特有寒帶動物海豹、海豚、企鵝

等及如詩如畫景色；特別企劃白天乘纜車登上包伯峰觀賞皇后鎮及瓦卡提普湖，並安排在山頂上乘第二段纜車及體驗LUGE溜溜車，此為最美時段，市場上絕大多數行程，抵達皇后鎮已是傍晚，錯過了白天的最佳時段；搭乘有百年歷史蒸汽引擎遊輪—TSS厄恩斯勞號蒸汽船，暢遊景色秀麗絕美的瓦卡蒂普湖；乘冰河船造訪塔斯曼冰河湖，近距離接觸紐西蘭最大的冰河，欣賞冰河融化崩落湖中的壯觀奇景，行程企劃堅持預留時間多停留在庫克山國家公園內，不需趕路，沿途安排景點；還有獨家安排瓦那卡湖冰蝕湖遊船及浪漫自由行，午後時分可自行參加悠閒的水上活動、自行車、航空娛樂、步道健行等，新人也可享受浪漫兩人世界。

北半球值炙熱夏秋，南半球則進入冬天與春天，四季分明的紐西蘭景致尤具特色，更是另類避暑選擇。上順的紐西蘭「OFF慢遊」系列還有「紐西蘭北島—火山、溫泉、農莊、世界遺產8日」、「紐西蘭南島—但尼丁、信天翁、螢火蟲、冰河船觀星9+1天」、「闔家歡~紐西蘭南島皇后鎮、賞鯨、塔斯曼健行10日」、「紐西蘭南北島—世界遺產火山纜車冰河峽灣12+1天」、全台唯一的「紐西蘭南島—冰河健行、庫克山冰河船10日」等，皆提供同業豐厚退佣，敬請多加推廣。



▽世界自然遺產—米佛峽灣。



▲紐西蘭皇后鎮緊張刺激的Shotover Jet。



▲在紐西蘭可透過戶外活動陶醉於好山好水。





# 寶馬旅行社 抗漲韓團搶攻暑假旺季

## 超值方案～全程無自費 飯店再升等國際級5星酒店

以操作韓國團起家的寶馬旅行社，推出超值團價，搶攻2012夏日旅遊旺季熱潮。目前寶馬祭出了針對「HIGH翻韓流」產品的早鳥優惠，無論是直客或是同業，凡第2人報名即可折抵4千元，敬請同業把握良機。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

**寶**馬旅行社經營韓國旅遊市場多年，對於韓國產品操作相當純熟，長期以來以豐富行程、實惠價格的產品內容，建立其口碑及品質。目前由寶馬旅行社所推出的「HIGH翻韓流喜來登三樂園5日」、「戀戀濟州～海陸七大主題4/5日」產品，除了維持價格外，在產品內容上分別更升級至5星級飯店，挑戰市場破盤價。

上述產品囊括國際級五星酒店、高級食宿安排、全程無自費、3大樂園、逛街等內容，提供精打細算的消費者最優質的產品。寶馬旅行社總經理蔡興民表示，今年受到景氣影響，各路線的旅遊產品紛紛調漲，不論是團價或是機票價格均逼近春節水準。除此之外，在「HIGH翻韓流喜來登三樂園5日」產品部分，第2人報名即可享4千元折扣，並罕見地打出同業相同適用於此項優惠，鼓勵同業多加利用、洽詢。

### HIGH翻韓流產品 挑戰價格與行程之最

「HIGH翻韓流喜來登三樂園5日」以高規格的產品設計，並低於市場行情之價格，提供遊客以不到2萬元的團費輕鬆遊韓國。優惠方面除了有「第二人再享優惠4,000元」的早鳥優惠外，還有化妝品、樂



△寶馬旅行社總經理蔡興民(右3)、寶馬旅行社經理鄭淑貞(左3)、寶馬旅行社團控經理葉玲玲(右1)與公司同仁。(攝影>孔彥蓉)

天世界精美禮品等貼心小禮，不僅提供低門檻的旅遊商品，還可以讓每一位團員都能有備受尊寵的享受。

在行程部分，完整包裝進「ICE GALLERY雪世界」、「阿酷兒水世界」、「樂天世界」等韓國3大主題樂園，相當適合親子同遊。不僅如此，深受姐妹們喜愛的購物行程也一樣不少，規劃有「驪州Outlet」、「首爾明洞」、「東大門市場」等3大購物景點；若是哈韓一族也能至「光化門廣場」、「南山韓屋村」、「清溪川」、「雪嶽山國家公園」、「神興寺」、「大浦漁港」等一次飽覽經典韓劇場景。當然，行程餐點不僅囊括韓式美食如，人蔘雞、石鍋拌飯、烤五花肉等，在樂園遊玩時，也會發放韓幣5,000元，供旅客餐食之用。

蔡興民指出，目前在市面上，相似的產品價格幾乎都會突破2萬元，但是寶馬在價格上面沒有波動外，更在住宿部分下功夫，將其中一晚升等為喜來登、凱悅等國際5星酒店，也不似市場上其他韓國產品僅包裝1~2個樂園景點，而是一次包含「雪、水、陸」3種遊樂園，滿足消費者的需求。

### 戀戀濟州產品 搭復興航空包裝4/5日遊

針對濟州產品的包裝，寶馬旅行社採用復興航空鎖定每週三、六出發之航班，分別包裝4或5日之行程，同樣打出全程無自費、升等5星飯店一晚的超值優惠，最低價下殺至12,900(含稅)。不僅如此，在線上旅展的部分也有提供優惠價與第2人享2千元之折扣方案。

以「戀戀濟州～海陸五大主題4/5日」產品規劃而言，主打7大主題：「EcoLand森林小火車」、「海洋館」、「泰迪熊動物王國博物館」、「多萊小徑」、「城山日出峰」、「與海豚同遊」、「韓國香辣DIY+韓服體驗」，無論是濟州島的迷人海景、獨特的火山地貌，亦或是濟州島的人文風情，都可以全面體驗。

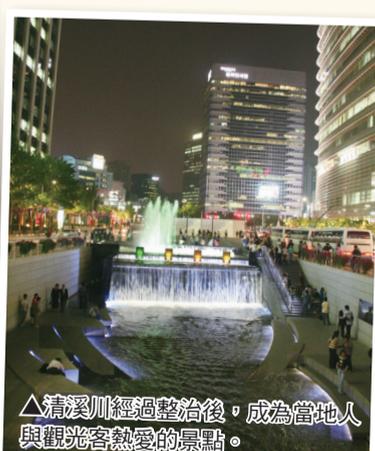
此外，一次包裝進濟州島12大景點。不計成本加碼贈送韓國最具代表性的「JUMP秀」與國際級的高難度特技表演「驚險摩托車特技秀」雙秀，還有可以小試手氣的樂天賭場，要以超乎期待的行程內容，豐富整趟濟州行。



▲濟州島的「城山日出峰」是世界上最大突出於海岸的火山口。



▲「泰迪熊動物王國博物館」是全世界第一座呈現縫製動物玩偶的新概念博物館。  
▲穿著韓服體驗，留下旅行的美好回憶。



▲清溪川經過整治後，成為當地人與觀光客熱愛的景點。



# 威豐旅行社 好好FUN暑假

## 島嶼、東北亞 行程豐富多樣 任你選

撰文·攝影>黃盈甄

天氣晴朗的夏季，不僅是許多旅客喜愛的出國旅遊的好時機，也是每年旅遊業者相當重視的銷售旺季，為了在此一季節締造亮眼佳績，各家業者無不卯足勁推出諸多強打商品，全力搶攻暑期市場。

**威**豐旅行社經理謝明宋表示，為了全力搶攻暑假市場，以及提高產品銷售競爭力，威豐旅行社也在日前推出了「帛琉星光派對~洛克群島+北島大瀑布+水上瘋俱樂部5日(3次出海)」、「帛琉~洛克群島·海陸玩透透·星光夜釣·海豚灣之旅5日(4次出海)」、「驚豔宿霧~薄荷島+資生堂島雙離島5日」以及「驚豔長灘島悠閒5日」等島嶼系列行程。謝明宋指出，炎炎夏日，到島嶼悠閒度假，一向是旅客們最喜愛的夏季旅遊首選，威豐旅行社看準此一賣點，特別在暑假期間規劃了諸多島嶼度假行程，以內容豐富、價格優惠為訴求，希望能在暑假期間開出亮眼紅盤。

而除了島嶼度假行程，鄰近台灣的日本與韓國，也是許多旅客相當喜愛的出遊地。對此，威豐也推出了「歡樂親子遊東京5日」、「北海道夢幻雙島7日」、「韓流魅力~樂天世界·樂天世界·時尚凱蒂貓咖啡館·亂打秀5日」以及「歡樂FUN暑假~韓國五大主題愛寶樂園+樂天世界+N首爾塔+泰迪熊+亂打秀5日」。威豐旅行社團體部副總經理熊明昌表示，東北亞系列行程內容除了帶領大家走訪當地知名景點外，看準暑期親子旅遊市場，也特別融入了樂園之元素，希望藉此吸引親子旅遊族群的信賴。

### 帛琉 超值or豪華 隨你選

行程依照旅客喜好以及預算分為超值版與豪華升級版，雖然兩款行程都將走訪帛琉地區知名景區，但在加贈部分、出海次數以及餐食等有些許的不同。於超值版部分，行程規劃了3次出海，分別是2次的豪華雙引擎快艇洛克群島浮淺，與搭乘帛琉之星「江戶號」，享用海上晚宴。另外，參加此行程還特別贈送有：呼吸管專用咬



△威豐旅行社團體部副總經理熊明昌(左)／經理謝明宋。

嘴每人1個、防水背包每人1個、水中相機每房1台，以及「醉爾斯」冰淇淋，每人1客。於豪華升級版部分，則是多了1次的出海，帶旅客體驗2小時的星光夜釣。另外，於行程部分則安排大家參觀世界第一大的開放式海豚研究中心，讓旅客與太平洋瓶鼻海豚一同欣賞帛琉的美景。在贈送部分，則是以快艇教學、人氣漢堡與生猛陸蟹(每人1隻)取代冰淇淋。

### 宿霧雙離島 無自費、購物

看準學生以及員工旅遊族群，威豐規劃了價格相當超值的「驚豔宿霧5日之旅」，行程高貴不貴，並且無購物與自費。使用復興航空台灣直飛宿霧包機，僅需2.5小時即可到達，免除轉機之苦。於住宿部分安排旅客住宿五星級市區飯店與海邊度假村，體驗不同的住房感受，並且獨家安排入住薄荷島最好的飯店「BOHOL BEACH CLUB」。另外，還將帶領大家欣賞巧克力山、眼鏡猴近距離接觸、體驗潛水、玻璃底船之旅、聖保羅國王號海釣、賞鯨豚以及巴里卡薩島玫瑰珊瑚海域浮潛等。

### 長灘島悠閒5日

擁有悠閒氣氛的長灘島，一向是國人島嶼度假目的地的熱門地點，為了讓旅客輕鬆的體驗長灘島迷人的悠閒氛圍，本行程特別以輕鬆的模式來規劃安排，除了第二天的海上巡禮西北篇(星期五海灘、海釣、

伊里岸灘浮潛、帕卡海灣)，與第三天的水上活動(香蕉船、風帆船、沙灘按摩)外，還規劃了一整日的自由活動時間，讓旅客可以輕鬆愜意的盡情體驗長灘島獨特的慵懶氣息。

### 韓流魅力 FUN暑假

「韓流魅力~樂天世界·樂天世界·時尚凱蒂貓咖啡館·亂打秀5日」，行程包含：樂天世界、搭乘渡輪前往韓劇《冬季戀歌》拍攝地南怡島與春川明洞、DIY泡菜體驗、韓國服裝體驗(含傳統茶點與人參鮮奶茶)、南山公園、南山谷韓屋村、清溪川，以及東大門等地，另外，也將帶領大家到超可愛的Hello Kitty咖啡店，品嚐咖啡與可愛的造型餅乾，與贈送亂打秀。「歡樂FUN暑假~韓國五大主題愛寶樂園+樂天世界+N首爾塔+泰迪熊+亂打秀5日」則是規劃了雙樂園「愛寶樂園」與「樂天世界」、三大購物區(東大門購物商場、明洞商圈、新村女人街)、N首爾塔(包含登塔電梯)、泰迪熊博物館、季節觀光果園品嚐水果、丹陽阿酷兒Spa水世界，與欣賞韓國人氣最夯的亂打秀。



△樂天世界是韓國相當具火氣的景點。





# 雄獅旅遊 首創親子三代樂遊中國

## 企劃小孩熱愛+長輩首選行程 創新推出「江南愛情故事」

以往市場上暑假都是推廣父母帶小孩的親子遊，今年雄獅破天荒首創「親子333」系列產品，推廣三代同堂樂遊中國，打造迥然不同的暑期親子遊風貌。

—— 撰文>方雯玲 圖片提供>本刊圖庫

**雄**獅旅遊大陸港澳部經理林明華表示，雄獅首創「親子333」系列產品（東北、內蒙、海南島、江南、桂林），不但兼顧小孩與長輩的需求，也藉由旅遊拉近三代之間的感情，對小孩的定位也從過去以12歲以下兒童為主，擴及18歲以下的小六生、國高中生，行程涵括「小孩熱愛」、「長輩首選」內容，三代同堂報名參加行程，長輩（爺爺、奶奶、外公、外婆）優惠3千、小孩優惠3千。「親子333」系列產品享有高規格，價格優惠，同時雄獅也保障同業利潤，同業皆享退佣，歡迎同業共襄盛舉。

### 東北 住ClubMed度假村

☆小孩熱愛：ClubMed亞布力度假村。  
☆長輩首選：長白山、鏡泊湖、瀋陽故宮、偽皇宮。

「《親子333》尊爵東北ClubMed度假村2晚·長白山鏡泊湖8日（高速列車）」，安排入住3晚香格里拉酒店+2晚Club Med亞布力度假村，以冬季滑雪為特色的中國首座CLUB MED亞布力度假村，今夏首度以度假村型式啟用，提供特色住宿、餐飲無限供應、G.O團隊設計的創意活動、夏季專屬戶外活動等。

### 江南 賞ERA時空之旅

☆小孩熱愛：「上海ERA時空之旅」、仿真航空母艦、上海科技館。  
☆長輩首選：無錫靈山大佛、獅子林、寒山寺、美齡宮、東水關古城牆。

「《親子333》江南、靈山大佛勝景、五星酒店8日·上海ERA時空之旅」，加贈「上海ERA時空之旅」，融合中國雜技與太陽馬戲團情境，精彩刺激表演最受小孩喜愛。一次遊覽南京、無錫、蘇州、寧波、杭州、古鎮西塘、上海，住宿五星飯店，安排各地特色風味餐，餐標提昇至50



▲（前排左起）雄獅旅遊大陸港澳部曹雅婷／經理林明華／葉曉葵／李卉玲；（後排左起）雄獅旅遊大陸港澳部產品企劃黃郁涵／副理吳淑慎／洪巧玲／張媿婷／副理洪碧玲／林長雲。（攝影>方雯玲）

人民幣。

民幣168元），贈送印象海南秀。

### 內蒙 玩滑沙、騎駱駝

☆小孩熱愛：響沙灣—滑沙、四輪傳動衝浪車、騎駱駝、探險車、小火車。  
☆長輩首選：五塔寺、成吉思汗陵園、昭君墓、大昭寺。

「《親子333》蒙古大漠響沙灣、希拉穆仁草原、成吉思汗陵8日遊（雙飛）」，遊覽蒙古精華城市呼和浩特、包頭、鄂爾多斯，探訪大草原牧民家，希拉穆仁草原安排住宿豪華蒙古包（二人一室），全程餐標50，包括享用手抓肉風味餐。

### 桂林 遊中國迪士尼—樂滿地

☆小孩熱愛：中國迪士尼—樂滿地主題樂園、喀斯特地型活教材。  
☆長輩首選：灕江黃金水道長線船、張藝謀精采首發秀~印象劉三姐秀。

「《親子333》桂林陽朔灕江長線船·樂滿地度假村5日」，全程安排五星級酒店，桂林入住全新開幕香格里拉酒店，樂滿地主題樂園入住樂滿地度假村1晚。

### 海南島 享受泳池、海灘樂趣

☆小孩熱愛：希爾頓沙灘、希爾頓酒店泳池、喜來登酒店泳池、熱帶飛禽世界、檳榔谷民族風情園。  
☆長輩首選：印象海南秀、天涯海角、瓊台書院、南山寺、博鰲水城。

「《親子333》海口喜來登、沙灘三亞希爾頓5日遊·印象海南秀」，住宿海口喜來登溫泉渡假酒店2晚、三亞海棠灣希爾頓逸林度假酒店2晚，享用風味餐，並特別安排安排享用超級自助海鮮盛宴吃到飽（人

### 增強感受性 以主題深度包裝

過去雄獅產品在規格、廣度上努力，現在則開始聚焦在深度方面，所以將加入些軟性元素，例如最近剛推出《江南愛情故事》產品，因為對於許多消費者來說，他們雖然很多旅遊行程都已去過，但由於沒有共鳴，感受不深刻，《江南愛情故事》則以4段愛情故事串連：《白蛇傳》、《梁山伯與祝英台》、《非誠勿擾》、《命中註定我愛你》，把愛情故事發源地點、愛情戲劇拍攝場景帶入，並以雄獅在上海分公司自行培訓導遊帶團，完整地演繹產品的企劃概念，帶給旅客全新感受。雄獅「《江南愛情故事》愛情江南心時節~五星喜來登5天」，全程入住喜來登酒店，包括今年新開幕的蘇州福朋喜來登，並將餐標提昇至50~88人民幣，包括心源茶社下午茶、蘇州紅樓宴等，深度遊覽江南3大名城上海、杭州、蘇州+江南水鄉朱家角等地。



▲內蒙行程安排小孩熱愛的響沙灣滑沙。



# 這裡是 日本最後的秘境。

不只有美景和神話，  
如果你夠幸運，  
還能與狐狸交朋友！

聽牠訴說在這

大地盡頭裡的動人故事...



## 日本私房景點－利尻・禮文雙島遊

花現北海道～知床秘境遊船・夢幻雙島・稚內7日

- 市場唯一安排搭乘郵輪豪華一等艙，登島暢遊夢幻利尻、禮文雙島。
- 特別安排長腳蟹、帝王蟹吃到飽。
- 日本最北地標宗谷岬紀念碑、知床秘境搭乘曙光女神號。
- 全程住宿高品質飯店。
- 出發日期：7/03.05.10.19.24.26.31  
8/02.09.14.21.28.30

**58,900**元起



宗谷岬



桃岩展望台

澄海岬

搭乘日航  
3大優勢

- 1.最安心、舒適、便利的飛航體驗
- 2.帶廣進札幌出，不走回頭路
- 3.道東、道北精彩玩點一次滿足



日本航空

大興 02-2537-6666	良友 02-2507-5151	喜鴻 02-2563-7600	華泰旅遊 02-2509-4888
豐華 02-2778-6188	易飛網 02-8161-1919	巨匠旅遊 02-2581-0988	金龍旅遊 02-2714-8998
東豪 02-2501-2033	五福 02-2718-8008	汎佳 02-2531-3800	理想 02-7729-1000

# Miracle Year Amazing Thailand 2012

## 多元泰國 吃喝完買 一次擁有

撰文·攝影>盜小君 協力單位>泰國觀光局 編輯>黃盈甄

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

泰國最受歡迎的美食、購物、夜生活、住宿、SAP以及海灘，一直都是吸引國際旅客前來泰國觀光的主要因素。因此，曼谷這兩年新開幕的購物中心也如雨後春筍般地進駐觀光市場。除了交通便利，購物中心獨特風格的特色儼然已成為吸引旅客前來探訪的另一個要素。

**為**了將泰國眾多景點的最新旅遊資訊介紹給大家，泰國觀光局除了日前帶領台灣諸多業者及媒體前往參與每年一度的泰國旅展（TTM）外，也特別在旅展之餘的時間，特地為大家規劃了精采的旅遊行程，帶領大家到曼谷的諸多景點參觀，並且希望藉由旅遊同業及媒體的後續包裝或報導，將曼谷的精采多元推薦給台灣的旅客。

### TERMINAL 21購物中心

去年10月開幕的TERMINAL 21，位於曼谷BTS站旁，交通便捷，不管是搭乘公車或捷運交通工具都可以輕鬆的到達。TERMINAL 21主打全新風格體驗，最大的特色是綜合了世界各地的特殊城市風格，像是將羅馬、巴黎、東京、倫敦、伊斯坦堡、舊金山、好萊塢等城市特色融入於商場各樓層，甚至就連各樓層的廁所都



▲Terminal 21曼谷最新大型商場，每層樓都有不同國家特色之設計風格（圖為舊金山—金門大橋）。

有著各個城市風格的別出心裁設計。

TERMINAL 21特別設計了36公尺長的電扶梯連結整個購物中心裡的世界各國，並於每層樓的手扶梯出入口採用機場航空站登機門的概念設計，讓蒞臨TERMINAL 21的遊客彷彿置身於環遊世

界的觀光及購物樂趣之中。TERMINAL 21擁有很多獨立品牌，在這裡可以體驗不一樣的購物風格。



▲泰國觀光局台北辦事處副處長郭雅鈴，歡迎大家一起來泰國體驗烹飪樂趣。

### TERMINAL 21購物中心（航站21）

地址：2,88 Sukhumvit Soi 19(Wattana) Sukhumvit Rd. North Klongtoei, Wattana, Bangkok 10110  
電話：02-108-0888

### Baipai Thai Cooking School 泰式料理烹飪學校

泰國美食是泰國的文化遺產，2002/4開幕的Baipai Thai Cooking School是由泰國教育部認可的泰式料理烹飪學校。Baipai Thai Cooking School是兩層樓的房子，建築於寧靜的環境，有著放鬆的氣氛。建築四周圍種植許多泰



▽BAIPAI THAI COOKING SCHOOL 專門教授外籍旅客學習製作地道泰式料理的烹飪學校，提供的學習環境和烹飪設備非常完善。



式料理會應用到的香草植物，讓來此的學員可以實際摘取並認識泰式料理香草植物的相關應用資訊。學校教授烹飪的地方在1樓，有著專業與現代化的開放式居

家廚房，國際旅客想學會烹飪道地的泰國美食，在Baipai Thai Cooking School可以找到至少有10年以上烹飪經驗的指導老師，全程使用英語教學，並提供學員整套的烹飪器具，1人1個烹飪台。課程皆為小班制，每班不超過11人，一天有2個課程（早上課程為9：30~13：30，下午為13：30~17：30），每一個課程學員將會學3至4盤泰國菜。烹飪完成後，學員可以到2樓享用自己親手製作的泰式美食。目前一個課程大約是每人2,200泰銖，費用包含：學校學費、廚具、食材、乾貨、食譜、餐點以及旅館的來回車程。

### Baipai Thai Cooking School

國內電話：02-561-1404 國內傳真：02-941-0929  
國際電話：662-561-1404 國際傳真：662-941-0929  
學校地址：8/91 Ngam Wongwan Road, Soi 54 Ladyao, Chatuchak, Bangkok 10900  
網址：http://www.baipai.com/





## Asiatique RiverFront

2012年4月正式開幕的Asiatique RiverFront，曾經是泰國曼谷第一個對外的貿易港口，120年前丹麥是第一在此設立貿易據點的國家。現今的Asiatique RiverFront保存了舊有的建築風格，並融合現代化的生活方式，於每天下午5點到晚上12點提供遊客在泰國昭披耶河（Chao Phraya River）的河邊長廊享受迷人的表演、豐盛的美食以及購物的樂趣。

Asiatique RiverFront的屬性類似河濱夜市購物中心，附近路上交通便利，可搭



▲ASIATIQUE THE RIVERFRONT 今年4月開幕啟用，原舊碼頭倉庫改建成商場，現已逐漸推廣成為曼谷新興地標景點。

乘BTS Skytrain 到Saphan Taksin站，但因曾經是貿易港口的特性，比較推薦遊客搭乘交通船前往，可藉此體驗彷彿時光倒流搭船蒞臨港口貿易的購物樂趣。（船班資訊：曼谷交通船下午16：00～晚上20：00，15泰銖／人；Asiatique RiverFront接駁船17：00～23：30）

Asiatique RiverFront獨特的購物場地，現已成為曼谷最具風格的地標景點。



### Asiatique RiverFront四大主題區

- 一、查龍功區（Charoenkrung District）
  - 1,000多家銷售紀念精品與裝飾精品店進駐
  - 木偶劇場與人妖秀
  - 各式小吃
- 二、城市廣場（Town Square District）
  - 大約2,000多平方公尺
  - 東西方文化的美食、啤酒花園
- 三、戶外活動區域廠家區（Factory District）
  - 500多間時尚精品屋
  - 重新翻修超過100年的鋸木廠，迎合現代的品味。
  - 販售居家用品等商品
- 四、河濱區（Waterfront District）
  - 臨昭披耶河河畔
  - 國際性的餐廳與酒吧
  - 可以看到河岸全景
  - 約長300公尺的河岸長廊

### Asiatique RiverFront資訊

開放時間：17：00～00：00  
 網站：www.asiatiquethailand.com  
 地址：2194 Charoenkrung Road, Wat Prayakrai District, Bangkor Laem, Bangkok 10120  
 電話：02-108-4488  
 （上班時間9：30～18：30，週一至週五）

## Rattanakosin exhibition hall 拉塔納科辛展覽館

拉塔納科辛是建於1782年泰國原來的首都，在雀克理王朝（曼谷王朝）的統治時期有著有精彩多姿的藝術傳承和文化發展。於2010年3月開幕的Rattanakosin exhibition hall拉塔納科辛展覽館，特別應用了現代化新穎的聲光數位科技，並結合泰國吉祥花的九色寶石概念來呈現九個



△Rattanakosin Exhibition Hall 結合聲光特效來展示泰國歷史和文化藝術的新興博物館。

不同主題的展覽室。藉由這個展覽館，遊客可以了解泰國文化藝術及歷史發展過程中更多引人入勝的地方。

### 拉塔納科辛展覽館九大展區

1. Grandeur Rattanakosin Hall
2. Prestige of Kingdom Hall
3. Remarkable Entertainments Hall
4. Renowned Ceremonies Hall
5. Graceful Architectures Hall
6. Impressive Communities Hall
7. Sight-Seeing Highlights Hall
8. The Colorful Thai way of Living Hall
9. The Heart and Soul of the Nation Hall

### 拉塔納科辛展覽館資訊

地址：100 Ratcha Damnoen Klang Avenue, Bawonniwet Sub-District, Phra Nakhon District, Bangkok 10200  
 電話：02-621-0044 傳真：02-621-0043  
 e-mail：rtnk2010@gmail.com  
 網址：www.nitasrattanakosin.com  
 門票費用：成人100泰銖。學生、60歲以上、和尚、新來、殘障人士、小孩身高120公分供以下免費。

## S Medical Spa

S醫療級Spa曾經獲得2008年泰國旅遊獎、2009年與2010年亞洲Spa獎等無數國內與國際獎項。S醫療級Spa不只有Spa療程，還有抗老化診療，這裡提供整合型的醫療保健，包含6大類：美容、體態、排毒、活化、整體、放鬆性水療，並擁有國際認證的醫師，提供不用動刀與縫針的醫療美容，讓來此的顧客可以盡情享受回春體驗。

### S Medical Spa

地址：2/2 Bhakdi Building, Wireless Road, Lumpini, Bangkok 10330 Thailand  
 電話：662-253 1010  
 傳真：662-253 9625  
 Email：info@smedspa.com

# 麗水世博加溫 入園突破150萬人次

## 前進麗水第一階段抽獎得主名單公佈

撰文·攝影>林佳燕

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

麗水世博於全羅南道展開，鄰近旅遊亮點順天樂安邑城民俗村、牛項里恐龍化石遺址等，均適合親子同遊，韓國觀光公社未來兩個月也將全力推廣親子團。

**韓**國觀光公社台北支社社長劉鎮鎬表示，麗水世博自5/12開園以來，已突破150萬人入園，台灣旅客已有超過2千人報名或出團，威力逐漸發酵，緊接著暑假旅遊旺季到來，對於親子、學生都深具吸引力，後勢看俏。

### 展館主題豐富 驚艷連連

韓國觀光公社行銷主任王怡琳指出，實際考察麗水世博，深受震撼，「韓國館」與「主題館」藉由影像推廣海洋保護；「天塔」宣傳環保概念，從73公尺高的透明玻璃可往下看園區全貌；「大字製船海洋機器人館」機器人會表演K-pop；「瑞士館」最特別，展出1萬5千年冰河的冰柱；「新加坡館」最驚艷，呈現豐富的海洋內容；「韓流明星演唱會」受民眾熱烈喜愛，原定每週六演出一場次，已改為天天演出，並移師可容納2萬人的場地。



▲韓國觀光公社台北支社社長劉鎮鎬（中）主持「前進麗水」公開抽獎活動。

### 分享麗水園區照片也有獎

「前進麗水」抽獎活動第一階段抽獎已於6/14在韓國觀光公社公開舉行，從目前報名參加官網上旅行社麗水世博行程的旅客名單中，抽出24名幸運得主，分別獲得Samsung Galaxy Note、正官庄、高級醫美保養組、模型飛機及韓國免費住宿等大獎；另外，不論是購買團體產品或是自由行，都可參加「前進麗水分享禮」活動，當日亦抽出9位喜歡攝影、樂於分享的民眾，分別獲得韓國來回機票等獎品，詳細的中獎名單公布在「前進麗水」官方網站（www.expo2012.com.tw）。

級醫美保養組、模型飛機及韓國免費住宿等大獎；另外，不論是購買團體產品或是自由行，都可參加「前進麗水分享禮」活動，當日亦抽出9位喜歡攝影、樂於分享的民眾，分別獲得韓國來回機票等獎品，詳細的中獎名單公布在「前進麗水」官方網站（www.expo2012.com.tw）。

編輯>黃盈甄 圖片提供>馬來西亞觀光局

## 暑假出遊輕旅行 馬來西亞準備好了 包機直飛關丹珍拉汀灣、風下之鄉沙巴

為了提供旅客更便利的選擇，以及因應暑假旺季的市場需求，今年6月至9月，馬來西亞關丹珍拉汀灣、沙巴直飛包機將再度起飛，滿足旅客們的所有夢想。

**「C**lub Med珍拉汀灣」位於馬來西亞西馬東側，擁有超過80公頃的熱帶雨林及長達4公里的細白沙灘，Club Med珍拉汀灣所有設施都訴求著人與自然生態和諧共處的積極態度。因此還榮獲由國際環保組織認證的「綠色環保銀色標章」，可說是一間名符其實的自然生態度假村。只要搭乘暑假包機直飛馬來西亞珍拉汀灣，一次永生難忘的度假體驗將就此展開。

馬來西亞沙巴是台灣人最喜歡旅行的景點

之一。沙巴州擁有1,440公里長的海岸線，造就了無數潔白沙灘和美麗海島，也蘊含了豐富生態資源的紅樹林，遊客可搭乘長尾船在河道內穿梭，透過望遠鏡探索瀕臨絕種的可愛長鼻猴蹤跡。夜晚來臨時，伴隨著璀璨星空，河道兩旁上萬隻的螢火蟲將宛如置身在銀河此外。另外，九如河泛舟歷險將給你一趟既安全又動感的南洋泛舟之旅。

今年夏天，背起行囊，搭上馬來西亞關丹珍拉汀灣、沙巴包機直航，享受一趟輕鬆



▲搭乘馬來西亞珍拉汀灣暑假包機，一次永生難忘的度假體驗將就此展開。



▲沙巴九如河冒險泛舟老少咸宜，帶給您一段安全動感的南洋泛舟之旅。

無負擔的夏日輕旅行吧。詳情請洽馬來西亞觀光局：02-2514-9704、網址：www.promotemalaysia.com.tw。



## 香港夏日盛會同業考察大成功

因應台灣飛香港航班逐日增加，香港旅遊發展局為了加強二線城市的旅遊推廣，特別於日前舉辦二線城市香港夏日盛會同業旅遊考察4天3夜，主要邀請港龍航空台中及高雄主力包裝香港團體行程及自由行之旅行社共同參與。行程除了體驗了香港夏日盛會的購物魅力，與品嚐了諸多米其林美食外，也走訪了：昂坪360、香港迪士尼與海洋公園等，希望未來能進一步將香港的魅力推薦給更多台灣中南部的旅客。

# 和風日本

J A P A N

快訊!

## 日本環球影城「水花驚喜派對」

日本環球影城7/7~9/9即將舉辦「水花驚喜派對」。伴隨著輕快的節奏音樂而登場的艾蒙、史努比、Hello Kitty 等極受歡迎的角色以及精神飽滿的舞者一塊盡情的舞蹈、用造型水柱槍打水仗，從巨大的噴水機關中噴湧而出的水柱，讓人全身濕透，遊客一同參與，絕對能一掃夏日燥熱，快樂涼爽。特別是當15台噴水機關一起噴射到頂點的高潮時刻，是只有在日本環球影城才有的驚喜。



預告!

## 箱根觀光推廣說明會

6/27 (三) 11:00起  
地點：華泰王子飯店

撰文 > 徐意雯

# 長崎新玩粉絲團登場

## 首波活動送長崎自由行



△千陽號為長崎帶進大量遊客，是目前最熱門的賣點(攝影>黃千珮)。

◀西海國立公園中的九十九島是長崎最美的景色之一(圖片提供>長崎縣觀光連盟)。

**長**崎縣觀光連盟繼長崎新玩中文官方網站後，又成立了同名的官方粉絲團，藉由目前最熱門的臉書服務，和消費者直接交心，推廣長崎魅力。更希望藉由粉絲團的力量，結合同業商品介紹，促進行程的銷售，達到多贏局面。開站首波活動便是贈送粉絲到長崎3天2夜的自由行，即日起至7/5為止，按讚並參加留言活動，就有機會贏得免費行程或是人氣千陽號模型。

長崎的商品中，最重要的元素豪斯登堡暑假又有新作登場，延續《航海王》千陽號的熱潮，豪斯登堡將於7/14推出日本首座《航海王》體驗乘坐型設施，預計又將掀起一股海賊熱。此外，暑假還可以搭乘千陽號欣賞集結世界各地煙火匠師心血的壯觀煙火秀。

長崎除了擁有人氣歐風度假區豪斯登堡外，其實還有融合異國文化的浪漫

港都長崎市、溫泉蒸氣瀟灑的雲仙 島原、日本漢堡發源地的佐世保、能體驗漁師捕魚樂趣的平戶、擁有新鮮海產的大村、諫早及離島地區等。想知道更多長崎魅力，可以透過全新上線的長崎臉書官方粉絲團 長崎新玩，由超元氣吉祥物小龍坐鎮，每日放送長崎最新鮮的觀光情報、住宿、美食、景點等好康消息。

自即日起至7/5為止，立刻連結長崎新玩粉絲團參加留言活動就有機會抽中好禮。頭獎3天2夜長崎自由行包含台北-福岡來回機票、入住擁有千萬美金夜景的長崎市區飯店，另外還有機會贏得豪斯登堡限定版《航海王》的千陽號模型。

活動網址：[fv38.com/54299](http://fv38.com/54299)

長崎新玩粉絲團：[www.facebook.com/Nagasaki.tw](http://www.facebook.com/Nagasaki.tw)

長崎新玩官方網站：[www.nagasaki-tabinet.com.tw](http://www.nagasaki-tabinet.com.tw)

撰文 > 徐意雯 圖片提供 > 東京觀光財團

# 東京成立臉書粉絲團宣傳 自由行獎品吸引粉絲



◀東京晴空塔是目前旅遊東京最靚的景點。

**引** 領潮流時尚的東京是國人旅遊日本的首選，為了讓港台朋友能以最快的速度接收到東京第一手流行消息，東京觀光財團在臉書成立了「東京粉絲俱樂部」，與日文、英文版同步發信，更進一步提升了前往東京旅行的嚮往。即日起至7/1，只要參加活動投票選出2012東京觀光新地標，還有機會抽中4天3夜自由行商品。

## 東京晴空塔

今年春天東京有許多新設施開幕，首先就是備受期待的東京晴空塔。高達634公尺的東京晴空塔是世界第一高的電波塔，將取代東京鐵塔原有的功能，周邊也有許多複合性設施，例如購物商場、水族館、飯店等。

## 台場Diver City

台場Diver City是東京都規模最大的娛樂休閒設施，共有154間店鋪，還有世界唯一的鋼彈常設展覽館「鋼彈東京最前線」，屋外原寸大的鋼彈機器人是遊客們爭相拍照的景點。

## 澀谷HIKARIE

位於澀谷站東口全新的商業設施「澀谷HIKARIE」是棟以上班族女性為目標所設計的不夜城，館內有1萬6千平方公尺大的購物空間ShinQs，約200間商店可以逛到過癮。

## 東急PLAZA表參道原宿

位於表參道的「東急PLAZA表參道原宿」，集結了各種時尚品牌、設計雜貨還有旗艦店等。屋頂的天空花園可以眺望周邊景色，夜晚打燈後更是美麗。

活動網址：<http://fv38.com/54744>。東京粉絲俱樂部：<http://www.facebook.com/TokyoFanClub.cht>

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

# 台灣近畿國際旅行社盛大開業

## 推廣台灣－日本Outbound業務 發展主題性商品

撰文·攝影>賴靖筑

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊



▲(左起)近畿日本旅行(株)旅行事業本部訪日旅行部長稻田正彥、近畿日本旅行(株)常務取締役小川亘、台灣近畿國際旅行社董事長王振銘、立委孫大千、觀光局長謝謂君、長榮集團公關執行長聶國維。



▲近畿日本旅行(株)常務取締役小川亘(左5)台灣近畿國際旅行社董事長王振銘(左6)、台灣近畿國際旅行社總經理中野貴司(左7)與全體社員合影。

**在**日本擁有124間分店的近畿日本旅行(株)，近年全力發展亞洲旅遊業務，除了陸續增設中國北京、上海、韓國首爾、泰國曼谷及香港分公司等，以發展outbound事業，同時也針對訪日旅行事業創立KNT ASIA，其中台灣部分則與假日旅行社共同出資，成立台灣近畿國際旅行社。成立招待會上嘉賓雲集，交通部觀光局長謝謂君、亞東關係協會、日本交流協會及各大航空公司都到場致意，場面相當隆重。

此行特地來台的近畿日本旅行(株)常

務取締役小川亘表示，去年由於311地震的影響，使得原定開幕計畫延至今年5月，但也因此給予了公司充分的準備時間，今年適逢奧運舉行，其實近畿日本旅行在奧運、世界盃、馬拉松大會等運動盛事、均擁有豐富的Know-How，不論是主題旅遊、大型企業的MICE旅遊等，都擁有與他社明顯的商品區隔。希望提供台灣旅客KNT的高品質、安心、安全服務，讓更多台灣人喜愛日本。

台灣近畿國際旅行社董事長王振銘強調，本次由假日旅行社及近畿日本旅行各

出資50%成立台灣近畿國際旅行社，除了將投入競爭激烈的訪日送客市場，商品亦活用近畿日本旅行具優勢的運動主題等。針對在台服務項目，總經理中野貴司表示有三大項：其一，主題體驗旅遊事業，如運動、不同領域的活動等發展之商品；其二，高品質旅遊事業，以女性及親子族群為對象，提供包括日本、歐美等充滿令人「驚嘆」的優質商品；其三，企業開發旅遊事業，包括透過異業合作、企業教育團體等。

## 高知情報網上線 YOSAKOI祭典體驗員募集中

四國東南端的高知縣由於距離本州最遠，尚未為台灣遊客所認識，但也由於地理位置關係，成為日本最後秘境的觀光地，不但擁有清流與豐富的山珍海味，夏季最熱鬧的YOSAKOI夜來祭更是發源自高知。

撰文·攝影>黃千珮

圖片提供>高知縣觀光振興部觀光政策課

**夏**天遊日本，不能錯過的是血脈貫張、熱力四射的祭典！日本人氣第一的YOSAKOI夜來祭，雖然在北海道、東京都可看到，但正宗發源地就在高知！每年夏天吸引來自全日本的百萬觀光客參與，讓高知市區成了最歡樂的夏日祭典城。為了讓更多人認識高知的魅力，高知縣觀光振興部觀光政策課特別針對台灣遊客們設置繁體中文情報網站「跟著龍馬來去日本高知」(http://www.travelrich.com.tw/travel/jp/kochi/index.htm)，依季節介紹高知四季的不同體驗活動、



美食、物產，更為自由行旅客規劃5天4夜的推薦行程，也可以找到旅行同業的高知商品連結。而嶄新上線的夏季情報網中，最受矚目的就是YOSAKOI夜來祭的介紹，詳細列出今年演出的會場與日程表，情報網中並利用目前最熱門的FACEBOOK粉絲團推出「日本夏祭體驗員募集中」網路活動，自6/25~7/8止，只要進入網站留言，就有機會贏得5天4夜高知祭典自由行，與YOSAKOI的周邊小物大放送。

◀高知積極推動觀光，隨教育旅行說明會來台並與旅行同業餐敘。(左起)德島縣觀光協會振興課係長松浦哲也、香川縣觀光振興課後藤藤、日本觀光振興協會四國支部松松香里、高知縣觀光協會部長田中正、名生旅行社董事長柯佳銘、中國時報旅行社副總經理張萬鈞、豐年旅行社日本線副經理鄭秀玲、理想旅行社協理葉明復、名生旅行社副總經理李安國、東南旅行社經理李顯明、翔笙旅行社主任李孟霖。



▲繁體中文高知情報網「跟著龍馬來去日本高知」嶄新上線。

# 親子同樂！立山黑部夏日賞雪5日遊

## 一次滿足自然、文化、歷史、體驗四大特色

撰文>徐意雯  
圖片提供>向日遊顧問公司

**立**山黑部的雪壁在每年開山都能吸引許多台灣的遊客，可說是超人氣的春季商品。而海拔高達3,000公尺的立山連峰不僅是用豐厚的積雪創造出春天令人驚奇的超高雪壁，時序進入夏天，因地勢關係即使在6月雪壁還能保持一定高度，因此遊客就算是暑假來此，也還能享受玩雪的樂趣，也是夏天最佳的避暑勝地。向日遊顧問公司的向井純結合立山涼爽的高山特色及郡上、高山、妻籠宿等歷史老街，包裝出最適合親子同遊的涼夏5日行。

### 立山黑部夏雪樂趣

隨著氣溫的升高，立山黑部的高山植物也紛紛探出頭來，到處都充滿生意盎然的景象。而因高聳的地勢，融雪並未全部消失，因此能同時感受到冬天與夏天截然不同的氛圍，體驗兩種樂趣。這裡也有著世界最大的拱型水壩—黑部水壩，從6/26起開始洩洪，壯觀的景象如瀑布般令人嘆為觀止。立山黑部涼爽的溫度與6種交通工具的輕鬆轉乘，最適合親子族群暑假到此避暑，同時踏青感受立山專屬的輕夏賞雪樂趣。

### 郡上、高山、妻籠宿 三大古街+合掌村漫步趣

郡上沿著街道處處可見水道溝渠，這裡以好水質聞名全國，兩邊還有充滿懷舊感的日式商家販售著日式點心、地酒、雜貨等，悠



▲穿著短袖玩雪是立山夏天特有的樂趣。

閒氣息適合細細漫步遊賞，這裡也安排了製作餅乾模型的體驗。而高山則有「小京都」之稱，獨特的黑窗櫺、古樸典雅的建築樣式傳遞著濃厚江戶風情，更以傳統工藝品及飛驒牛料理廣為人知。最近更是推出「鐵軌登山腳踏車體驗」，活用廢棄鐵道，把2輛腳踏車綁在鐵軌上，即使不會騎腳踏車也能享受馳騁在山間的樂趣。

而扮演著江戶時代旅人驛站角色的妻籠宿，數百年前的本陣、客棧保存至今，地上的石板小徑充滿歷史痕跡，讓人可一窺過往的繁榮。此外，行程亦安排世界遺產「五箇山合掌村」一遊，參觀如世外桃源般的合掌建築及日本傳統山居歲月生活風情。



▲黑部水壩的洩洪景象氣勢磅礴。

### 行程解盤

- 第一天** 台北—中部機場—牧歌之里—郡上八幡（老街散步）—模型工房（餅乾模型製作體驗）—高山
- 第二天** HOTEL—高山老街散步—鐵軌登山腳踏車體驗—世界遺產「五箇山合掌村」—富山市內
- 第三天** 立山～室堂／玩雪、避暑～扇澤—大王芥末農場—長野
- 第四天** HOTEL—松本城—善光寺—妻籠宿—名古屋市內
- 第五天** HOTEL—免稅店—名古屋機場—台北

●出發時期：2012年夏季（7～9月）

●航班設定：BR/CX（CI/JAL），若搭乘CI/JAL晚班機，則第一天停留名古屋市內，變成6天行程。

●住宿設定：2晚溫泉飯店（長野縣大町溫泉、岐阜縣飛驒PLAZA HOTEL）+1晚富山第一HOTEL+1晚名古屋市區飯店。



▲夏天的五箇山合掌村是綠意盎然的農家景象。



▲絕無僅有的鐵軌登山腳踏車體驗。



▲自己親手DIY食物模型超有樂趣。



▲老街散步感受日本傳統風情。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

# ANA PAK尊爵假期10家業者合力推 大手牽小手 東京、北海道郊遊去

撰文>黃盈甄 圖片提供>本刊圖庫

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

又到了暑假親子旅遊旺季，而說到親子旅遊，當然不可以錯過擁有多元豐富旅遊資源的日本。為了滿足親子們多元的旅遊需求，由10家專業旅遊業者組成的ANA PAK，特別於暑假期間針對東京與北海道等地規劃了精采的套裝行程，歡迎大家多加利用。

**A**NA PAK目前的成員有：信安、喜美、威豐、汎佳、名生、新台、豐年、行家、中安與玖龍等10家，系列行程採用全日空安全且舒適的航班，細緻的日式服務，讓旅客從一上機開始就能夠立即感受到截然不同的氛圍。除了便利的東京航班，本次北海道行程部分，更利用了全日空日本國籍航空的優勢，運用了綿密國內航班，帶領旅客直接從東京轉機前往稚內空港，節省了大量的拉車時間，讓旅客有更多時間可以深度旅遊，不僅如此，回程更貼心的規劃旅客從新千歲空港飛回東京，全程不走回頭路，免除舟車勞頓。目前ANA PAK兩套行程分別為「歡樂親子遊東京~五大主題、賞薰衣草、玩雪、螃蟹溫泉5日」與「北海道夢幻雙島（禮文+利尻） 紫色薰衣草，螃蟹美食7日」，歡迎同業多加利用。

## 北海道夢幻雙島7日

有別於市場上大多數的5天行程，本行程以7天來做規劃，希望旅客一趟旅遊就可以體驗更深度的北海道。行程將帶領大家利用全日空綿密的國內航班，經由東京轉機直接前往北海道道北的極地「稚內」，並且特別安排旅客搭乘高級郵輪的「豪華一等艙」親自登島造訪「禮文島」與「利尻島」，欣賞島上美麗且獨有的自然風光。另外，行程還特別安排大家到「日本最北端~宗谷岬紀念碑」，並且贈送「到此紀念證明卡」，留下難忘的回憶。除此之外，也安排大家到「上富良野花樂園」遊覽，體驗DIY壓花明信片，以及欣賞延山坡盛開的薰衣草、向



▲ANA PAK要將最好的產品呈現給大家，全日空台北支店營業部營業專員梁韻琪（前排左2）。

日葵、百合或鼠尾草等，並且留下動人的畫面。另外，行程還將帶大家品嚐美味的「三大螃蟹」食放題，以及哈密瓜吃到飽。

除了以上景點，也將安排北海道必訪浪漫的小樽，走訪運河道、哨子工藝館與音樂鐘館等景點，也特別規劃了「銀鐘咖啡館」品嚐咖啡與點心，及貼心贈送可愛的Kitty咖啡杯。於札幌則將帶大家至「大通公園」、「時計台」、「舊道廳」與「狸小路」等，最後由新千歲空港返回東京。

## 歡樂親子遊東京5日

為了因應暑假親子旅遊的需求，本行程特別規劃了五大適合親子同樂的主題，包括：走訪全日本第一的全天候室內樂園「Hello Kitty樂園」，跟著三麗鷗可愛的卡通明星們共度歡樂時光；至「宮崎駿三鷹吉卜力美術館」，讓喜愛宮崎駿的大小朋友們可親身體驗真實版的動畫；還將特別獨家安排大家至位於富士山腳下的「GRINPA遊園地」，體驗在炎炎夏日中的玩雪樂趣，並安排搭乘全日本海拔第一高的摩天輪，享受高空欣賞富士山美景之樂趣；「橫濱日清泡麵博物館」更可親自體驗DIY製作專屬於自己杯麵的樂趣，並且還能在博物館內品嚐世界各國的著名麵食；當然，行程也安排了大家來到東京絕對不能錯過的「東京迪士尼度假區」，與迪士尼好朋友們同樂，將為參

團的旅客留下難忘的記憶。

除了五大主題，每年的6月至8月下旬左右，也正值當地的花季，因此，本行程也特別安排旅客們前往「八木崎公園」欣賞河口湖薰衣草花季，以及至「花之都公園」逛花田、踏青散步。除了以上景點，行程還將帶領大家前往「富士箱根國立公園」、「箱根海賊船」、「箱根神社」、「淺草觀音寺」以及「御台場臨海公園」等知名景區。於住宿部分則安排住宿富士山五湖溫泉區，讓旅客可以盡情享受泡湯之樂，以及品嚐螃蟹吃到飽。

### 神奇寶貝行李束帶送給你

為了回饋廣大的消費者，以及配合暑期親子旅遊旺季，即日起報名ANA PAK之「歡樂親子遊東京5日」以及「北海道夢幻雙島7日」，及贈送「ANA神奇寶貝行李束帶1組」。



▲東京迪士尼是親子到東京絕不能錯過的景點。

◀到小樽的銀鐘咖啡品嚐咖啡與點心，還可以帶走可愛的Kitty咖啡杯。

▲北海道美麗的花海等著大家的造訪。



# ANA尊爵假期

ANA PAK

尊爵假期



親子FUN假期



東京樂逍遙

歡樂親子遊東京~五大主題、賞薰衣草、玩雪、螃蟹溫泉五日

售價 **34,800** 元起(含稅)

- 精選五大主題(東京迪士尼樂園、HELLO KITTY樂園、三鷹吉卜力宮崎駿美術館、日清泡麵博物館、GRINPA遊園地)
- 最適合親子同樂。
- 特別安排夏日特典—河口湖薰衣草花季!



採用ANA綿密國內航班  
 去程 東京→稚內  
 回程 新千歲→東京  
 省時最便利!

消暑北海道

北海道夢幻雙島(禮文+利尻)~紫色薰衣草、螃蟹溫泉美食七日

售價 **56,900** 元起(含稅)

- 日本最北「稚內」夏風光：冰雪之門、開基百年紀念碑、宗谷岬(加贈「到此紀念證明卡」)。
- 搭乘Heart Land Ferry「豪華一等艙」，親臨夢幻雙島—利尻島&禮文島。

ANA

出遊好幫手 ANA最貼心

即日起報名 ANA 東京及東京北海道系列團體(佔床)，即贈送“ANA神奇寶貝行李束帶”乙組。



中安(02)2561-0785 喜美(02)2508-6856 威豐(02)2515-1918 汎佳(02)2531-3800 新台(02)8500-3085  
 玖龍(04)2329-4969 信安(02)2516-0725 豐年(02)2515-0990 名生(02)2571-7189 行家(02)2516-8000

# 北市觀傳局參加北京旅展 大成功

## 台北館人氣強強滾 陸客讚不絕口

編輯 > 黃盈甄  
圖片提供 > 北市觀傳局

「2012北京旅遊博覽會」已於日前圓滿落幕，在為期3天的博覽會中，台北市政府於台北館所設置的近萬份宣傳文宣被索取一空。而展覽期間為讓北京更貼近台北市，於台北館舞台活動區所規劃的系列造勢活動，遊茶表演茶藝文化，以及郭元益的鳳梨酥嚐鮮活動，展位排隊人龍源源不斷！

**展** 期間台北市不斷祭出大獎，除了每天送出價值人民幣800元的限量Taipei造型銀飾項鍊、價值人民的280元的南港包種茉莉茶、方文山限量親筆簽名Taipei Pass台北觀光護照、台灣鳳梨酥禮盒外，於展期最後一天更祭出超級大獎，進行「北京—台北經濟艙來回機票」贈獎活動，讓民眾為之瘋狂！幸運得獎民眾葉先生表示，早就等不及想去台北市玩，這次幸運抽到機票，肯定要帶家人同行，而且最想要去台北101及故宮。

台北市亦針對展覽現場民眾進行調查訪

問，現場大部分民眾表示，

對台北101及故宮博物院印象最為深刻，除了這些經典的台北地標，民眾還希望可體驗不同風情的藝文情調旅遊路線，才能更深度感受台北文化底蘊。而受自由行開放政策的影響，台北市政府觀光傳播局為自由行旅客所推出的「Taipei Pass 台北觀光護照」行程及優惠內容，也成為現場民眾詢問的焦點話題。

台北市政府觀光傳播局為期陸客在更



▲台北館舞台活動北京民眾熱情參與實況。

◀ 幸運獲得北京—台北來回機票的民眾。

能深刻體驗台北市魅力，特別舉辦「台北好玩係金咧」—Taipei黃金飾品活動，民眾只要將個人在台北市觀光遊玩時在景點拍攝的照片郵寄至活動網站信箱indeed@uniplan.com.tw，就有機會獲得價值人民幣2萬元的Taipei黃金項鍊條，活動時間為即日起至8/30，相關活動訊息可關注「趣台北」新浪微博。

# 金廈夜航正式啟動 漫遊金門更加悠閒

撰文 > 黃盈甄  
圖片提供 > 本刊圖庫

為提供兩岸旅客往來便利性，並增加小三通自由行觀光效益，相關單位經與大陸協商後終於獲得共識，自即日起啟動金門—廈門雙向夜航。交通部觀光局配合金廈夜航啟航，特邀請台灣旅行業者及大陸駐台記者，分別赴金廈地區交流及採訪。

**交** 通部觀光局指出，交通部為進一步提供兩岸小三通旅客便利性，邀集國內相關單位，致力促成金廈航線末班船延時至夜間7時（金門水頭—廈門東渡），未來亦考慮將對開時間延長至夜間9時，可使赴金門旅遊的大陸旅客不必急著趕搭傍晚的末班船，而悠閒地騎著鐵馬盡覽波光瀾灩的太湖風光，或愜意地漫步欣賞慈堤的落日餘暉，或靜靜地等候莒光樓

夜間的燈光秀。自去年7月底實施金馬澎小三通自由行以來，大陸地區居民經由金廈小三通管道進出金門地區人數已達39萬4,622人次。為擴大觀光效益，進一步增加經由小三通來臺團體遊陸客人數，交通部觀光局配合金廈夜航啟航日期，於日前邀請台灣兼營來台及赴陸之旅遊業者，至金門與廈門進行3天2夜之夜航體驗及踩線交流活動，希望藉由此活動，深化台閩及



▲金門的獨特戰地風光深深的吸引了許多旅客。

金廈間的合作關係，並鼓勵業者多推出分時、分地及分眾等多元且更具深度之旅遊產品，以滿足不同市場需求。

# 浪漫西拉雅夏の戀 活動正式開跑

由交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處及台南市政府觀光旅遊局共同主辦的「浪漫西拉雅一夏の戀」系列活動正式開跑，即日起至8月底，荷織蝶繡攝影大賽、愛吻芒果、西拉雅探索營、蝴蝶遊樂園、火王爺祭等五大活動接力登場，邀請全國民眾一起到南台灣感受西拉雅的浪漫風情。

**交** 通部觀光局西拉雅國家風景區管理處處長廖源隆表示，西拉雅國家風景區涵蓋南台灣的台南及嘉義境內，其中台南市轄佔大部分，區內人文生態豐富、景緻優美且有多項極富地方特色的農

特產品、在地產業、特色商家等，是觀光旅遊的好去處。為了讓大家都知道這塊優美聖地，踴躍到這裡來休閒旅遊，今年夏天特地開辦「浪漫西拉雅夏の戀」一系列活動，每項活動都相當精彩，適合不同族

群參與，希望大家把今夏的假期安排就交給西拉雅。

廖源隆指出，配合首次舉辦的「浪漫西拉雅夏の戀」系列活動，西拉雅國家風景區特別製作限量版，集結隨身碟和享樂卡功能的「西拉雅隨身享樂卡」贈送給大家，此卡可享有在區內多處店家消費優惠，好康多多（詳細請上www.siraya-nsa.gov.tw/或電洽：06-6840337轉232張小姐）。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

# 玩全台灣

## 采風錄

### 菊島之戀 ~ 拜訪 澎湖灣

愛戀菊島觀光海田三日	<b>8200</b> 起
浪漫菊島七美采風三日	<b>8900</b> 起
逍遙菊島南北海三日	<b>9200</b> 起

### 海上桃花源 ~ 馬祖 (南、北竿) 尊爵三日 (飛機來回)

\*每週二、四、六出發 **9000** 起

宗教巡禮：參訪馬港天后宮  
坑道探索：南竿北海坑道、八八坑道  
戰情探祕：雲台山軍情館、240砲陣地參訪  
閩東風情：北竿環島、芹壁閩東古厝(贈送下午茶)、橋仔漁村、走訪津沙聚落  
飯店住宿：全程優質飯店住宿

### 花漾花東觀光巴士

二人成行固定往來於花蓮—台東間；串聯花東海岸及花東縱谷，連結一氣；無接縫旅遊增加觀光便利性；讓遊客輕鬆體驗花東山海之美。

### 天天出發 帶您輕鬆遊覽 花東縱谷 玉長山海美景

<b>花東縱谷行</b> (單號出發)	花蓮集合地點-鯉魚潭-光復糖廠-池上米鄉午餐(自費)-關山田園單車(自費)-鹿野茶園品茗-鹿野高台覽山色-台東(晚餐自理)
<b>玉長山海戀</b> (雙號出發)	台東集合地點-水往上流-東河泰源幽谷(車上導覽)-三仙台-玉長公路-吉蒸65°C黃金焗煉鮮乳牧場，午餐(自費)-林田山林業文化園區-花蓮市區飯店(晚餐自理)

### 玩全 Island

愛戀綠島自在采風二日	<b>5800</b> 起
愛戀綠島傳奇之旅三日	<b>5500</b> 起
台東綠島雙湯風情三日	<b>7690</b> 起
花東綠島自在采風三日	<b>6690</b> 起
台東綠島火燒島傳奇三日	<b>7700</b> 起
蘭嶼綠島雙島風情話三日	<b>9000</b> 起
台東蘭嶼達悟風情話三日	<b>9000</b> 起



**2人成行** 單程票價 **1500** 元/人  
來回票價 **2500** 元/人

### 雪霸生態旅遊 單數月單號出發、雙數月雙號出發

雪霸觀霧野馬瞰山步道親自然生態一日遊	<b>1299</b> 起
雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日--超值版	<b>3599</b> 起
雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日--尊爵版	<b>4199</b> 起

**中南部旅客 可於 08:10 至新竹高鐵站集合上山**



### 花漾花東旅遊

花東玉長山海戀三日(飛機+火車)單號出發	<b>6700</b> 起
花東縱谷風情遊三日(火車+飛機)雙號出發	<b>6700</b> 起
(雙飛)花東山海戀三日(飛機來回)單號出發	<b>7700</b> 起
(鐵道)花東山海戀三日(火車來回)雙號出發	<b>6000</b> 起
花漾花東玉長山海二日(飛機+火車)單號出發	<b>5100</b> 起
花漾花東縱谷風情二日(火車+飛機)雙號出發	<b>5300</b> 起

感謝 華信航空 立榮航空 全力贊助

同業另有退佣

# 美國旅遊推展協會 為免簽後鋪路

## 2012「我的美國夢幻假期」活動展開 歡迎共襄盛舉

撰文·攝影>方雯玲

台灣入選為美國免簽證國家，旅遊業者莫不摩拳擦掌，準備大力投入市場，6/18美國旅遊推展協會午餐會議因此也擴大邀請同業參加，包括台北市旅行商業同業公會理事長許福哲等旅遊界人士參與，希望為美國旅遊市場的千載難逢商機預做推廣準備。

**美**國旅遊推展協會會長張建仁表示，在美國免簽前夕，美國旅遊推展協會成為推廣平台，其推廣的活動都是為未來的旅遊市場鋪路，「我的美國夢幻假期」活動主題，正是美國獨步全球的旅遊元素，歡迎會員與同業共襄盛舉。美國在台協會商務組長黃海蘭表示，今年1~3月台灣前往美國民眾人數成長10%，繼去年7月開始推動的「我的美國夢幻假期」，第一年獲得相當大的成果，獲得民眾踴躍參與及良好的媒體效益，現在開始進入第二年，希望能做得更好。美國旅遊推展協會副會長唐靜儀表示，今年美國POW WOW旅展於4/21~25在洛杉磯舉行，台灣方面有23位參展者，其中包



△(左起)夏威夷觀光局台灣&東南亞代表施春庭、旅行商業同業公會總會秘書長許高慶、台北市旅行商業同業公會理事長許福哲、金界旅行社董事長張李正琴、美國在台協會商務組長黃海蘭、美國旅遊推展協會會長張建仁、美國旅遊推廣協會執行長王美美、美國在台協會商務組副組長史考特、理想旅遊董事長蔡榮一、美國愛達荷州亞太區辦事處代表顏銀德。

括18位旅行社業者、2位媒體記者(《旅奇週刊》、墨刻)，參加踴躍，創史上新高，明年POW WOW已訂於6/8~12在拉斯維加斯舉辦。

### 我的美國夢幻假期 首推購物

第二年「我的美國夢幻假期」(My Dream Vacation USA)，在每一季推出一項主題，分別是「血拚購物」(今年夏季)、「主題遊樂園」(今年秋季)、「運動競技」(今年冬季)及「國家公園」(明年春季)。第二年「我的美國夢幻假期」同樣舉辦有攝影比賽，並提供航空公司贊助機票獎品。「血拚購物」

於6/29舉辦記者會，並同步與新光三越A11館的「美國週」活動結合舉行。詳情可參考www.vacationUSA.com.tw。

今年參與活動的單位包括華航、長榮、美國聯合航空，美國達美航空；觀島旅遊局、夏威夷旅遊局、愛達荷州、洛杉磯旅遊局、舊金山旅遊局、猶它州、蒙大拿州、北達科塔州、塞班；迪士尼、Fashion Outlet Las Vegas、Premium Outlet、梅西百貨；環洋/夏威夷航空、點心旅遊、Hertz、飛美家旅行社、上順旅行社、鳳凰旅行社、雄獅旅行社、錫安旅行社、行家旅行社、OH! Study、博海旅行社、世邦旅行社、行健旅行社等。

撰文·攝影>黃盈甄

## Hotels.com忠實客戶獎賞計畫 住10晚送1晚 玩瘋全世界

全球飯店預定專家「Hotels.com」於日前宣佈推出全新的「忠實客戶獎賞計畫 Welcome Rewards」。當旅客於符合資格的Welcome Rewards飯店累積滿10晚的住宿，Hotels.com將會送出1晚免費Welcome Rewards飯店住宿，其最高房價相當於該10晚住宿的每日平均價格。

**H**otels.com大中華區資深行銷經理莊佩芙表示，普遍來說，消費者都喜歡免費贈品，且大多數都擁有喜愛光顧的餐廳或經常消費超商的集點卡。Hotels.com領先台灣業界，推出忠實客戶獎賞計畫，讓消費者可簡單且輕易的換取免費住宿。旅客可以依照自己的喜好，隨意組合於連鎖飯店、獨立旅館，以及小型家庭旅館所累積的10晚住宿，即可享受1晚的免費住宿。

莊佩芙強調，Welcome Rewards是簡單且直接的忠實客戶獎賞計畫，全球有超過65,000間酒店可供選擇，優惠遠超過大

多飯店的相關方案。Welcome Rewards的理念創新，且以客為尊，不論是度假或商旅的遊客都可享受其獎賞。

### 忠實客戶獎賞計畫

10晚住宿可分別於不同時間預定，亦可選擇1間以上的合作夥伴飯店，其包括連鎖飯店、獨立旅館或小型家庭旅館。免費住宿的房價最高為10晚累積住宿的滿日平均價格，此外，旅客也可支付差價以選擇叫高價的客房種類。

目前，忠實客戶獎賞計畫已經於台灣正式啟用，不只便利於經常穿梭於各城市的



▲Hotels.com大中華區資深行銷經理莊佩芙(黑衣者)。

旅客及商務旅客，任何人都可憑Welcome Rewards輕鬆獲得免費住宿，只要加入Welcome Rewards，即可開始累積10晚住宿(詳情請上：zh.hotels.com/customer-care/pillar/welcomerewards.html)。

### 關於兌換Welcome Rewards

1. 10晚住宿可唯一次性預定，或分多次預定，且可選擇一間或以上符合資格的飯店。
2. 該合作夥伴飯店已清楚名列於網站。
3. 可在任何時間兌換免費住宿，無日期限制。
4. 免費住宿的房價為10晚累積住宿的每日平均價格，另可支付差價以選擇較高價的房型作為獎賞。
5. 如已為註冊帳戶，當為其他人預訂亦可取的獎賞積分。
6. 客戶只需於每12個月內在Hotels.com預定一次，獎勵累計即可永久保存。

## 去帛琉

就是愛旅遊  
iLOVETRAVEL

## 帛琉達人帶您走

早去晚回 保證二人成行

每周一、三、四、六

再送V8養身SPA休閒館三選一(30分)

第二人報名

-6000

限前10名

## 愛上帛琉嬉戲SPA五日(二次出海)

入住4晚 AIRAI WATER PARADISE HOTEL (愛來水漾酒店)

驚喜價**27900**含稅(機場稅+燃油費+出海稅+水母湖稅+環保稅)

## 愛上帛琉幸福 SPA五日(三次出海)

入住4晚 AIRAI WATER PARADISE HOTEL (愛來水漾酒店)

驚喜價**29900**含稅(機場稅+燃油費+出海稅+水母湖稅+環保稅+釣魚稅)

保證使用(帛琉一號 PALAU ONE)最頂級及最豪華跟最大的豪華帆船遊艇(出海一整天)

保證加贈一 海立方水上樂園一票到底

保證加贈二 MAGICAL MEDUU 3D (魔幻海景號半潛水艇之旅)

保證加贈三 PARTY BOAT (帛琉星空夜釣)

保證加贈四 快艇出海+海釣巡禮

保證加贈五 北島原始野生紅樹林生態之旅

保證前往最神奇水母湖 萬象珊瑚區 大斷層(BIG DROP OFF) 牛奶湖天然SPA

獨一無二海鮮餐 龍蝦 螃蟹 水果蝙蝠湯 鮪魚赤身 石斑魚 茶香蝦 紅燒海參(二龍蝦+二螃蟹)



## 獨家蜜月加值套餐

日暉國際渡假村(PPG)-蜜月尊寵專案

加價NT\$1000元, 立即擁有帛琉日暉渡假村

帛琉大飯店特別推出二種蜜月尊寵專案

&lt;一&gt; 帛琉蜜月浪漫假期 每對加價NTD 6000元

&lt;二&gt; 帛琉甜蜜之旅 每對加價NTD 2500元

帛琉老爺渡假村「老爺渡假村」 甜蜜雙人遊

您可自由選擇(每對)加價NT\$5000元,

立即擁有帛琉老爺飯店-蜜月尊寵專案

泛太平洋渡假村-蜜月尊寵專案

(每對)加價NT\$9900元, 立即擁有泛太平洋渡假村

## 酒店任意搭配購 (以下以台幣計價)

PALASIA(帛琉大飯店)

每晚每人800 (4晚加3200)

PALAU SEA PASSION(海悅飯店)

每晚每人800 (4晚加3200)

ROSE GARDEN RESORT PALAU(玫瑰花園度假村)

每晚每人900 (4晚加3600)

PAPAGO HOTEL(日暉國際渡假村)

每晚每人900 (4晚加3600)

PALAU ROYAL RESORT (帛琉老爺酒店)

每晚每人1500 (4晚加6000)

PLAPU PACIFIC RESORT(PPR酒店)

每晚每人3000 (4晚加12000)



大陸、日本專業旅遊 | 赴台旅遊、參訪 | 全球機票、訂房、簽證 | 遊覽車接送 【專業旅遊服務, 保證穩定機位, 精選特殊行程, 超值合理價格】

## 蘭城晶英酒店搶攻暑期旅遊商機

### 推出「聰明晶省專案」與「盛夏樂園·Fun肆玩專案」

暑期親子旅遊旺季到來，蘭城晶英酒店推出「聰明晶省專案」與「盛夏樂園·Fun肆玩專案」，以超殺純房價與吃住一價全包完整專案搶市，搭配以分齡、分眾為概念規劃的館內外行程，希望吸引無論是親子家庭或是三五好友，前來享受最無負擔的五星假期！

▶ 蘭城晶英酒店總經理蔣大雄。



**暑**期當屬親子旅遊市場激戰旺季，全台各地飯店紛紛推出主題活動或優惠專案來爭取商機，位在宜蘭市區的「蘭城晶英酒店」推出一系列嶄新服務，包括：豐華會俱樂部在戶外兒童戲水池推出「Fun心嘻水趣」系列水上活動，如：逆水行舟、水上大逃鯊、水底尋寶趣等互動遊戲，親子可共同享受戲水樂趣；而最受孩子們歡迎的「芬朵奇堡」除了原本設置的環繞車道可以讓小朋友踩著可愛造型嘜嘜車，享受角色扮演的樂趣外，今年更增設2層樓高巨型機器人氣墊溜滑梯、兒童高爾夫、充氣跳跳馬、親子協力木屐...等各式親子同樂的遊樂設施，並在屋頂加裝了遮陽設施及水氣噴霧器，父母們不必擔心炎炎夏日曬暈頭，讓小朋友可以玩得舒適又開心！

#### 享樂活！搭火車、騎單車

為了展現宜蘭好山好水的天然特色，蘭城晶英酒店最新規劃的「冬山河雙鐵輕旅行」，由專業領隊帶著遊客從酒店出發，搭乘火車前往全台灣最美麗的火車站——「冬山車站」，酒店規畫了一個鐵馬驛站，房客們可以騎著單車、沿著冬山河，欣賞平原美景、探究甲蟲生態，飽覽農村風光。

此外，針對夏天兒童歡度暑假需求，每房加800元可升等兒童旅館，房內備有專屬露營帳篷、PS3體感遊戲機及兒童備品，讓孩童在室內也能享受露營樂趣！

#### 遊分眾！純住房vs吃住全包

蘭城晶英酒店則逆勢操作推出超殺優惠專案，於6/30~8/28推出「聰明晶省專案」：週一~週四每房4,999元起，週五、週日每房5,999元起，週六每房6,999元起，每日限量20間！此專案為蘭城晶英酒店特別針對不需在飯店內用餐的自主熟客所規劃，遊客可享受舒適寬敞五星客房、免費參加包括：冬山河畔雙鐵單車輕旅行、兒童嬉樂園地—芬朵奇堡、GT5颯風賽事、空中花園戶外游池等館內外豐富夏日活動。

另外，蘭城晶英酒店為了習慣全包式服務的遊客，也規劃「盛夏樂園·FUN肆玩1泊5食專案」每房7,999元起，除入住舒適寬敞的五星級客房之外，另備有早餐、午餐、下午茶、晚餐與宵夜任君享用，多種館內外夏日活動也免費參與，發揮「全方位玩樂+全時段餐飲」概念，讓親子出遊不再煩惱！



▲蘭城晶英酒店打造升級版芬朵奇堡，新增巨型機器人氣墊溜滑梯大受歡迎。（圖片提供>蘭城晶英酒店）

#### 刺激玩！GT5颯風賽事

更引人注目的是，全球最大規模之家庭電視遊戲機組合製造商—SCET 首次與蘭城晶英酒店攜手舉辦「GT5颯風賽事」，在大廳增設GT5賽車區，選手可坐在AP1賽車椅上，以超高規格的3D擬真駕駛環境中任意馳騁，是玩家絕對不能錯過的！8到80歲的大小朋友們皆可報名與來自各地的賽車好手共同競賽，當天冠軍除了可獲得精美獎品外，更有機會與國際晶華酒店集團旗下飯店—台北晶華酒店、太魯閣晶英酒店的選手們一決高下，不僅可享受擬真的駕駛樂趣，前三名還可獲得SCET及台北晶華、太魯閣晶英及蘭城晶英三大五星級飯店所提供的超大好禮。

圖文提供>福容大飯店集團

## 兒童1元！入住全新台中月眉福容主題樂園飯店

**中**部歡樂度假新據點—福容大飯店 月眉已於6/9起展開試營運，飯店坐落於「麗寶樂園」（原麗寶月眉育樂世界）內，以遊樂園結合飯店方式亮麗登場，成為中台灣今年度最亮眼吸睛的主題樂園飯店。福容大飯店連鎖集團行銷業務處總經理龐好家表示，「月眉福容是連鎖集團第一家主題樂園飯店，耗資25億元、歷經3年精心打造，飯店以名設計師採用大膽活潑的繽紛

色彩窗櫺，呈現時尚歡樂的主題樂園飯店外觀，左擁麗寶樂園的馬拉灣，右鄰驚險刺激的探索樂園，飯店坐落於中間至雙樂園只要3分鐘，自今夏開始，福容月眉絕對是老少咸宜的度假遊玩新選擇！」

福容大飯店 月眉歡慶開幕，自即日起至7/3，歡迎父母親帶著小寶貝到飯店大廳現場排隊，就有機會以「兒童1元」加價入住，每個家庭最多可有2名兒童。月眉福

容更大方針對此活動10天送出每日30間精緻家庭房，共計300間房間給有興趣的消費者，當日排隊立即就可當晚歡欣入住！



▲福容大飯店 月眉精緻家庭房搭配花園美景。

# 中華租車旅遊發展協會 正式成立

## 以非營利為目的 提供更佳交流平台

撰文·攝影>陳睿中



◀ (左起) 宿霧太平洋航空總經理陳明宏、新北市旅行商業同業公會副理事長陳健志、觀光產業資訊協會理事長葉正吉、宜蘭縣旅行商業同業公會理事長林慶仁、中華租車旅遊發展協會理事長楊明桂、新北市旅行商業同業公會理事長張永成、台北市旅館商業同業公會理事長邱樂芬、新北市觀光旅遊推廣協會理事長張玉霞、新北市議員林國春、中華租車旅遊發展協會秘書長蕭明仁。

為了能夠提供一個租車旅遊的平台，方便業者相互交流、聯誼，以及推廣觀光旅遊教育，中華租車旅遊發展協會特於6/19假板橋典華飯店舉辦成立大會，現場熱鬧非凡。

**中** 華租車旅遊發展協會理事長楊明桂表示，中華租車旅遊發展協會是以非營利為目的，為提升租車旅遊服務品質及促進觀光發展為宗旨，並希望達成：

1. 提升更安全舒適租車旅遊的觀光服務資訊。
2. 推廣觀光旅遊教育及加強訓練課程，以提升安全舒適品質。
3. 建立電腦平台，宣導民眾租車旅遊休閒新觀念。
4. 舉

辦或接受委辦有關觀光旅遊專業調查與研究設計服務等事項。5. 辦理研討會，改善租車駕駛人員及旅遊相關人員專業素質。6. 協助弱勢團體租車旅遊資訊服務及推廣等六大目標。

楊明桂也表示，旅遊最重要的即是「餐、車、房」，其中交通部份最與旅客安全息息相關。因此，希望藉由此平台的

建立，可達成資訊交流，以及專業駕駛人素質提升、教育、監督等

工作，創造更優質的旅遊環境。

與會貴賓之中，觀光領隊協會理事長劉文義表示，領隊報考人數逐年提升，證明觀光市場的發展重要性。現在中華租車旅遊發展協會的成立，能夠提供妥善的交流平台，提升服務品質。

新北市旅行商業同業公會理事長張永成也表示，現在陸客來台市場看好，東南亞來台人數也逐漸提升，中華租車旅遊發展協會的成立，是在關鍵時刻做對的事情，提供更加的資訊平台與服務。旅行業經理人協會理事長白中仁除了恭賀協會成立，同時也表示現在觀光產業發展穩定，期盼能夠藉由中華租車旅遊發展協會做為嶄新的交流平台，創造台灣旅遊市場更大的榮景。



△中華租車旅遊發展協會理事合影。

## 甲聯會6月例會 創造共贏

### 邀請Abacus蒞會說明 增加會員競爭力

為了聯繫會員情感、交流最新資訊，甲聯會特於6/21舉辦甲聯會6月例會。本次除了邀請南投寶島時代村業者前來推廣最新台灣旅遊資訊外，同時並舉行「使用Abacus創造三贏」之研討說明，藉由Abacus的說明，讓會員對於票務系統有更進一步的認識。

撰文·攝影>陳睿中

**甲** 聯會會長王明仁表示，位於南投的寶島時代村甫於6/15正式開始營業，因此甲聯會將於6/26前往寶島時代村參訪考察，多加了解當地特色，以利未來產品操作。同時，也預定於7/4包機前往張家界考察，多加了解市場、創造更多商機。

王明仁也指出，甲聯會是一個互相交流的平台，會員也都各有所長，希望可以藉由甲聯會讓彼此互相幫助，交換產業資訊，藉由互動的機會提升彼此。本次例會也特別安排Abacus講座，讓更多的會員可

▼ (左起) 萬商旅行社總經理朱永達、甲聯會秘書長蔡淑卿、副會長郭鴻洋、會長王明仁、麥斯特國際旅行社總經理陳文吉、銓能旅行社總經理張桂銓、甲聯會副會長孟志鈞。



▲甲聯會會長王明仁(左)、Abacus副總經理蔡蕙仔。

以更加了解Abacus的服務，增進本身企業競爭力。

Abacus副總經理蔡蕙仔表示，Abacus的產品擁有訂位系統，可以有效維護客戶權利，還具有八大工具方便業者利用，現在新開發的手機APP功能，也讓旅遊業務更有效率。中小型旅行業者，不像大型旅遊企業有條件培養自身IT人員，藉由Abacus多樣性的功能，不僅可以讓旅遊同業的業務更有效率，也可以更加節省成本，十分適合甲聯會員使用。

### 可樂旅遊公主遊輪全台同業發表會

日期	地點	主題
6/26 (二)	彰化	2013年可樂旅遊 公主遊輪 紐澳秋冬行程發表會
6/27 (三)	斗六	2013年可樂旅遊 公主遊輪 紐澳秋冬行程發表會
6/28 (四)	屏東	2013年可樂旅遊 公主遊輪 紐澳秋冬行程發表會
6/29 (五)	高雄	2013年公主遊輪 紐澳行程發表會
7/3 (二)	台中	2013年公主遊輪 紐澳行程發表會
7/4 (三)	台北	2013年公主遊輪 紐澳行程發表會

報名電話：(02) 2531-6972 林小姐或寄電子信箱meilun.lin@colatour.com.tw

# 易飛網喬遷之喜 貴賓雲集齊祝賀

## 入主博愛特區佔地500坪 發展旅業新氣象



△易飛網設計走藍天白雲的感覺。



△(左起)易飛網行銷部副理謝侑融、業務部總經理林恭慶、董事長李克敬、總經理陳明明。



△(左起)華航台北分公司客運營業部經理李宜洲、台北市旅行商業同業公會理事長許錫哲、易飛網董事長李克敬、韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬、華信航空營業部協理張西光。



1. (左起)日本交流協會台北事務所經濟部主任山田敬也、韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬、華航台北分公司客運營業部副理羅俊英、易飛網董事長李克敬、台北市旅行商業同業公會理事長許錫哲、日本航空台北營業處旅客業



務部長菅見昭夫、大都會旅行社董事長林進榮、易飛網業務部總經理林恭慶。  
2. (左起)易飛網董事長李克敬、海南航空台灣分公司總經理邢舟、海南航空台灣分公司銷售部代表陳瓊玉。



4. (左起)沖繩觀光會議局台北事務所特別助理邱萱之、日本航空台北營業處旅客業務部經理方曼麗、易飛網業務部總經理林恭慶、易飛網董事長李克敬、沖繩觀光會議局台北事務所所長代理林秀佳、日本交流協會台北事務所經濟部(觀光擔任)黃玉雲、日本航空台北營業處旅客業務部長菅見昭夫、日本交流



協會台北事務所經濟部主任山田敬也。  
5. (左4起)復興航空台北分公司副理陳宏勝、易飛網董事長李克敬、韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬、復興航空營運處客運營業部業務經理陳泓達、復興航空營運處客運營業部副主任洪千惠。

為了提供更好的環境，以及更優質的服務，「ezfly易飛網」誠信旅行社已於上月喬遷至台北市中正區衡陽路51號2樓之1，經過1個月的整理以及適應，在6/19下午舉辦喬遷茶會。當日業界好友莫不共襄盛舉，而從門口一路排到電梯口的祝賀花籃，看得出易飛網在業界的好人緣。

撰文、攝影>郭欣怡

ezfly易飛網」誠信旅行社喬遷茶會當天包括華航、日本航空、復興、立榮、華信、海南航空、韓亞航空等各家航空公司，以及觀光局與旅行同業，一起到場祝賀，現場熱鬧非凡。易飛網董事長李克敬表示，易飛網在不動產的需求上考慮許久，加上去年營收亮眼，於是著手購置。參考了交通動線以及各方面的條件，認為東區

漸趨飽和之下，西區乃未來一個發展重點，遂砸重金買下博愛特區2樓約兩百坪空間，加上承租5樓作為財務與IT部門使用，將整個集團重心全部轉移。

### 地段、地利之便 人氣上升3成

易飛網總經理陳明明表示，希望提供給員工好一點的工作環境，在設計上相當用

心，挑高設計，整體空間明亮，天花板走天空藍色調，有藍天白雲的意境，不只給客人更貼心的服務，連員工在裡面服務，都覺得舒適。陳明明強調，員工心情好，工作效率自然好，業績當然

也更好了！雖然以網路起家，不過喬遷之後，靠近捷運站，又地處人氣最旺的學生聚集區，因此上門詢問的客人一下子大幅增加，易飛網業務部總經理林恭慶笑說：「以前14樓的時候，一箱DM發了一個月還是一箱DM，現在搬過來2樓，1個禮拜就被拿光了，這邊的學生又多，現場的客人變多，給人印象也深刻了！」搭配2樓燈箱廣告以及外牆廣告，相當醒目，對於整體形象都有加分的作用，因此，1個月之內，人氣便上升2~3成，未來也有嘗試包裝學生專案，測試市場需求。

### 擴大營業 暑假買氣較去年成長

暑假部分，在各方條件的加持之下，易飛網有較去年同期成長10%，實屬難能可貴。易飛網業務部總經理林恭慶表示，即使下半年景氣不好，但對易飛網來說是一個挑戰，當然也是一個機會，希望可以藉搬家開拓一番新氣象，在業績上有更亮眼的數字。



△易飛網總部二樓廣告，相當顯眼。

# 夏日瘋海島遊

跟著 **ezfly** 飛出去，今夏最精彩！

**FUN 暑假** 小孩折8,000

東京宮崎駿、迪士尼、凱蒂貓、水蜜桃吃到飽5日 **26,900**起(同業價)

- ◎ 主題樂園：東京迪士尼、三鷹之森宮崎駿美術館、Hello Kitty樂園
- ◎ 夏日限定：水蜜桃狩、新鮮多汁的水蜜桃吃到飽+外帶兩顆
- ◎ 美景：米其林三星景點 箱根國立公園、蘆之湖海賊船
- ◎ 美食：溫泉飯店豪華自助餐（兩大螃蟹吃到飽+串燒炸物跟牛排等.和.洋.中式料理約40品）
- ◎ 溫泉：住宿一晚富士五湖溫泉鄉，體驗道地的日式溫泉洗禮

歡樂京阪神、鐵人金剛+環球影城奇境之旅溫泉5日 **26,900**起(同業價)

入住一晚溫泉飯店，享受泡湯美食樂趣

《好禮送》凡報名佔床付訂並確認成團，即送一份環球影城限定限量環保杯！數量有限送完為止！

**最美 北海道**

美瑛腳踏車、尼克斯海洋公園、北斗特急列車、三大螃蟹吃到飽5日 **29,900**起(同業價)

**FUN 九州** 兒童省5,000

九州雙樂園、豪斯登堡+凱蒂貓、龍蝦美食溫泉5日 **25,900**起(同業價)

**瘋 帛琉** 兒童省5,000

初戀帛琉精彩豐富團體遊5日+自選飯店 **27,400**起(同業價)

星光沙灘狂歡·海豚戀人·大斷層·美人魚有約·天使瀑布

《好禮送》環保咬嘴及水中相機(每房乙台)、免費品嚐美國名牌醉爾思冰淇淋  
飯店中式穴道指壓

**一人出發**

FUN暑假 歡樂關島自由行4+1日(華航) **16,000**起(同業價)

FUN暑假 歡樂關島自由行5+1日(華航) **18,300**起(同業價)

**省事飛** 搭乘中華航空直飛太平洋美國關島

**保證行** 不需等待成團，報名付訂即可放心出遊

**便利選** 包含自選酒店住宿(含早餐)

**安心遊** 當地華語專員機場到飯店來回接送服務

**零風險** 贈送旅遊責任險200萬與醫療險3萬

**關島自由行好禮大贈送**

- ※ 關島接機小禮
- ※ 《關島趴趴走24小時99次玩樂手冊》及關島地圖
- ※ 佔床者贈送全美連鎖T.G.I. Fridays「關島星期五餐廳」套裝餐點券乙張
- ※ 選擇「日航酒店」、「假日度假大酒店」及「皇家蘭花酒店」之指定飯店，再享各式好禮

**ezfly** 易飛網  
www.ezfly.com

電話：(02)7725-0800 轉 1760  
地址：台北市衡陽路51號2樓之一

# 關島PIC太平洋島渡假村 全力支持同業 全包式服務 暑假全家旅遊首選

撰文>林佳燕 圖片提供>本刊圖庫

太平洋島國際旅行社PIC全新氣象，全新政策大刀闊斧！PIC正式宣示轉型，新經營政策以服務旅行同業為宗旨，揚合作業競爭，保障同業利潤，創造更優厚的利潤與商機，不殺價，提供一手機位與飯店，並協助同業快速確認在PIC套裝行程的安排。

**太**平洋島國際旅行社總經理雷均表示，睽違旅行社8年多，重返旅遊業的首要大事就是要善盡PIC台灣總代理的角色，強力宣示以全新政策作同業堅強後盾，一切以服務與支持同業為目標，改變銷售模式，明確地將退佣提升至2,500~3,500元，為同業創造利潤，對未來與同業的合作關係及發展深具信心。

## 免費開教育訓練 感恩回饋送禮券

PIC感謝同業支持，一路走來都因有同業並肩相伴，即日起，凡銷售關島團體即贈送7-11禮券100元，另將贈送價值美金20元的PIC可愛玩偶一吉祥物「Siheky」，造型乃是以關島特有鳥類為藍圖，將於7月中旬以後專程空運來台。此外，將展開免費銷售訓練課程，協助同業共同銷售PIC；為展現誠意，PIC也將特別印製只有PIC名稱與姓名，而沒有聯絡方式與e-mail的名片，協助同業全力去接生意，強調客源有衝突時以同業為主，不和同業搶生意。

## PIC是關島代名詞 MICE展頭角

太平洋島渡假村（Pacific Islands Club，簡稱PIC）在關島歷史悠久，是目前關島房間數最多、佔地面積最大的飯店。到關島沒到PIC就等於沒來過關島！目前，台灣旅客有8~9成旅客以PIC為關島旅遊第一選擇，PIC村內陸上、水上活

動豐富多元，不僅是親子最佳的度假天堂，3座可同時容納1,500人以上的會議與活動場地更是辦理獎勵旅遊團的首選夢幻場地。雷均表示，PIC場地環境與專業量身訂做的服務深受日本企業喜愛，為獎勵旅遊團的競賽與獎勵活動都有專門活動指導人員協助進行，以各種創意方式設計誓師大會、頒獎典禮、團體競賽、企業晚會等，別出心裁，驚喜不斷，非常適合公司行號或學校大型團體利用，深化員工凝聚力。

## 帛琉推4大產品 深潛團續勢待發

太平洋島國際旅行社帛琉線控楊子威表示，深諳旅客需求差異，太平洋島貼心推出「特惠、標準、豪華與頂級」4大系列產品；特惠行程適合喜愛悠閒的客群，最後一天自由活動，含2天浮潛；標準行程與市場一般規格相同，浮潛2天、市區觀光、海豚灣均含以外，再加贈價值135美元的星光夜釣；豪華行程適合愛玩水愛浮潛者，含3次出海浮潛；頂級行程全面升級，除了夜釣之外，餐食雙龍雙蟹，另贈送原本自費的兩個導遊的私房潛點行程—藍色珊瑚礁與鯊魚群層，雖然產品視規格不同有5,000~6,000元的價差，但是，帛琉經典必遊行程水母湖、牛奶湖和大斷層，4大系列產品全含，搭配一手機位，暑假7、8月機位供給穩定充裕，安心無虞。

此外，太平洋島近期將與潛水公司（檸檬鯊）合作，推出精心規劃的帛琉深潛5



▲太平洋島國際旅行社總經理 雷均

天行程，並搭配團體必遊的知名景點，如水母湖等等；客人將在台灣先參加由潛水公司專業指導的學科及術科課程，並協助考取執照，然後到帛琉實際感受深潛的魅力，讓行程更豐富，感動更加倍。

## 帛琉商務投資團 21年經驗來助陣

楊子威表示，太平洋島操作帛琉產品優勢過人，因為總經理雷均現任帛琉共和國總統府國策顧問以及太平洋島國際顧問有限公司的負責人，擁有21年推廣帛琉旅遊的專業資歷，協助帛琉經貿考察、投資開發與政府交流團的經驗豐富，操作特殊團更以獨到專業服務廣受好評，可提供最高規格的專業諮詢與服務，例如2011年12月底即親自接待旺旺集團董事長蔡衍明以專機赴帛琉進行飯店投資考察。

## 全新宣言！PIC台灣總代理5大承諾

- ◆ 全力支持同業推廣PIC一手機位一手飯店
- ◆ 保障同業利潤不殺價 退佣2,500~3,500元
- ◆ 提供PIC銷售訓練課程
- ◆ 提供員工旅遊客製化活動安排
- ◆ 每筆PKG贈送7-11禮券100元

## 全新官網 提供同業完備訊息

太平洋島國際旅行社網頁改版更新，提供同業更完整的服務與最新訊息，歡迎多加使用。網址為www.pic-travel.com.tw。

▶ 同業回饋活動開跑，7-11百元禮券與PIC吉祥物「Shikey」助陣。（圖片提供攝影>太平洋島國際旅行社）





# PIC台灣總代理 新宣言

- ★全力支持同業推廣PIC—手機位—手飯店
- ★保障同業利潤每人\$2,500~3,500
- ★提供PIC銷售訓練課程
- ★提供員工旅遊的客製化活動安排
- ★每筆PKG贈送7-11禮券100元或吉祥物一隻



## 親子獎勵 畢旅之首選!!

### 關島5天3夜 \$14,600起

- 標準行程 (PIC+皇家蘭花) \$28,000起
- 頂級行程 (PIC渡假村) \$33,500起

中華航空 CHINA AIRLINES 出發日期：

- 6 / 26, 29, 30
- 7 / 3, 7, 10, 11, 14, 15, 17, 19, 21, 23, 24, 27, 28, 31
- 8 / 7, 14, 21, 28 加班機：8 / 4, 8

關島PIC暑假英語夏令營

### 熱情招募中

6天4夜：6/29 7/3, 7, 11

9天7夜：6/30 7/7

### 帛琉優惠4天3夜 \$19,888起

- 標準行程(6~8月) 4天 \$23,000起 5天 \$28,000起
- 頂級行程(6~8月) 4天 \$25,000起 5天 \$32,200起

中華航空 CHINA AIRLINES 出發日期：

- 6 / 27, 29, 30
- 7 / 3, 4, 8, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 20, 24, 25, 27, 28, 31
- 8 / 1, 4, 5, 7, 9, 10, 13, 14, 15, 17, 18, 21, 24, 25, 28, 29, 31

### 關島PIC 親子遊的首選

• 最大最好玩的渡假村 •

• 797間海景房 •

• 40多種休閒遊樂設備，水、陸樂園一天玩不夠 •

• 60多位渡假村指導人員與您瘋狂玩樂 •



中華航空  
CHINA AIRLINES

 **PACIFIC ISLANDS CLUB** 總代理  
 **太平洋島國際旅行社有限公司**  
 PACIFIC INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE

地址：台北市復興北路167號8樓之2  
 電話：(02) 2545-4588  
 網址：www.pic-travel.com.tw

# 百威力推公主郵輪 最夯冰河灣行程

## 不受美簽影響 熱賣千人 訪上帝精心雕鑿的阿拉斯加

操作遊輪產品多年的百威旅遊，不管是在出團的數量或者是產品的質量上頭，都可以說是業界數一數二，而最適合遊覽阿拉斯加冰河灣的5至9月，不受美簽影響，截至6月為止，依舊熱賣千人以上，是無可替代的產品。

撰文·攝影>郭欣怡

**百**威旅遊美加·遊輪線經理孫美玲表示，雖然美簽免簽在即，但遊覽阿拉斯加有其季節性，錯過5至9月的遊覽期，就只能待來年。不過明年的燃油費用漲，票價更是節節攀升，所以不應遲疑，此刻就是前往阿拉斯加最好的時機。

而百威以目前阿拉斯加水域最新，最大的鑽石公主號及藍鑽公主號包裝「公主遊輪 阿拉斯加冰河灣國家公園+西雅圖夜未眠北上12天」行程，獨家停靠惠堤爾碼頭，離安克拉治僅1個多小時車程，較其他郵輪產品需拉車3小時舒適。在景點方面，安排由溫哥華與安克拉治進出，巡迴冰河航道，到訪舉世聞名的冰河灣國家公園，近距離觀看冰河崩落奇觀，對亞洲旅客來說，具有獨特吸引力。以10萬出頭的價格來說，是豪華遊輪的入門款。

如果旅客經濟與天數允許，可選擇「公主遊輪~阿拉斯加丹奈利公園景觀火車15天鑽石號（北上）」，搭乘公主遊輪專屬火車，深入丹奈利國家公園，造訪副極地生態，還能入住公主遊輪度假木屋，享受高山森林之美。

### 豪華遊輪門檻低 8萬多體驗奢華

如果預算再低一點，百威將現有的產品再做延伸，將頂級遊輪的門檻降低，可以讓年輕的消費者來體驗豪華遊輪行程，保留遊輪的舒適與優閒的同時，又兼具年輕人重視的自主性。

百威旅遊歐洲線經理趙至全表示，以機票加酒店的概念包裝，遊輪行程提供機票加上遊輪內艙房，機場到碼頭的交通接送，並有領隊隨團照顧，能享受遊輪上所有豪華硬體設施，雖然團費不含上岸行程，但半自助的旅遊方式，更能為年輕旅客所接受，不僅單價低，更能規劃其他自主行程。

以今年5月才下水的歌詩達迷人號包裝「歌詩達迷人號~愛琴海、亞得里亞海10天」，只要89,900元就能暢遊完整的愛琴

海與亞得里亞海10日，從威尼斯上下船，探訪聖誕老公公的故鄉「巴林」，到希臘的奧林匹亞，接著走聖托里尼到羅德島，而後接杜布洛尼克，晚上行船、白天觀光，節省點對點的交通時間。

另外「歌詩達莎倫娜號~璀璨地中海遊輪10天」，搭配2007年下水的歌詩達莎倫娜號，由米蘭上下船，走薩摩那—羅馬—巴勒摩—帕爾瑪港—瓦倫西亞—馬賽，完整的環西地中海旅程，下船行程加價25,000元，升等陽台房加15,000元，供旅客自行選擇。

百威旅遊也使用皇冠公主號，來包裝「皇冠公主號~愛琴海、希臘列島、克羅埃西亞10天」行程，由威尼斯上下船，一次遊覽希臘雙城「雅典」與「奧林匹亞」，行程中的柯芙島充滿威尼斯色彩，與藍與白的米克羅斯島，是截然不同的兩種地中海風情。此外，趙至全表示，91,900元飽覽所有岸上觀光，是相當物超所值的產品。

### 暑期親子遊輪 4萬遊東北亞三國

百威今年暑假推出東北亞豪華遊輪「歌詩達遊輪~日本福岡、韓國濟州島、上海5天」，一次飽覽3國風情，僅43,900元。趙至全表示，將豪華郵輪放到東北亞旅程，是相當新穎的做法，看準暑假親子市場，將轉機、拉車等長途跋涉，以遊輪替代輕鬆抵達。入住「歌詩達維多利亞號」，彷彿把五星級飯店帶著走，省去每日打包行李之苦，最適合一家大小出國度假放鬆，在一系列親子產品中，同時兼顧父母放鬆，與小朋友增廣見聞。

### 美加搭配外籍航空 產品靈活變化

百威旅遊美加·遊輪線經理孫美玲表示，「四大總統像、黃石公園+三大城堡天15天（含小費再優惠1萬）」，走的是傳統大美東的行程，搭配達美航空，由畢林斯



▲百威旅遊歐洲線經理趙至全（左）與美加·遊輪線經理孫美玲。

進，華盛頓出，一次瀏覽東岸名城之外，精心企劃結合達美美國內陸（3段）中段，讓旅客較早抵達尼加拉瀑布，清靜靜雅自在深入絕不錯過的絕色風景區。此外，外籍航空的另一個優點，也可以累積里程數，享受會員優惠。並入住加東最知名三大城堡飯店，Fairmont城堡飯店的地理位置也占盡優勢，一流景致令其他飯店望塵莫及。Hilton Niagara Falls飯店和Sheraton Fallsview Hotel飯店，位於加拿大邊界的優越位置，臨近尼亞加拉賭場、馬蹄瀑布以及摩天塔，可欣賞到壯麗雄偉的全貌。

美加行程可隨旅客需求搭配，靈活變化，如果不走四大總統像，可包裝「美加東黃石公園+尼加拉瀑布14天（含小費再優惠1萬）」一樣暢遊美、加兩國，加上9月開始進入賞楓季，多倫多到魁北克沿途秋色景觀美不勝收，結合壯麗的大自然景觀、絢彩飛舞的優美楓景，以及著名城市的人文風情，為旅客呈現一場最繽紛華麗的秋遊盛宴。

而純小美東行程「美加東綺麗名城+尼加拉瀑布11天（含小費兩人同行享優惠）」，搭配達美航空，由華盛頓進，尼加拉瀑布出，相較於華航只飛紐約進出，長榮紐約進、多倫多出，在行程上都更加順暢許多。



△加拿大魁北克。（圖片提供>本刊圖庫）

# 長程線·旅遊精品

## 歐洲·美加 X 全球遊輪

我們不競價·沒有花招  
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique



### 雋永歐洲 早鳥最高享 1 萬元折扣

- 克羅埃西亞·斯洛維尼亞·亞得里亞海六國14天  
唯一 → 業界首創結合遊輪(8天7夜)+陸上延伸行程(5天4夜)

### 美加·遊輪 享 1 萬元折扣

- 四大總統像·黃石公園·三大城堡15天  
優惠 → 早鳥送小費+優惠1萬
- 北歐波羅的海·俄羅斯15天  
升級 → 特別安排入住《陽台艙》,陸上7國美景愜意飽覽!
- 阿拉斯加《冰河灣》國家公園遊輪12天  
唯一 → 同時進入《冰河灣》及《學院府冰河》之行程。

# 百威旅遊

[b2b.bwt.com.tw](http://b2b.bwt.com.tw)

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 中南半島 / 關島·帛琉

## 美加·頂級遊輪

(以下同業價)

美加東~四大總統像·黃石公園+三大城堡15天	141,900起
黃石公園·美加東名城14天	132,900起
綺麗名城·三大城堡·尼加拉瀑布11天(含小費2人同行優惠)	108,900起
納帕酒鄉觀光火車+天空步道·美西雙樂園9天(一段飛機)	78,900起
左岸深度遊·優勝美地·峽谷步道·樂園9天(一段飛機)	75,900起
熱辣嫵媚夏威夷·大島浪漫假期7天	74,900起
夏一站·美西綺麗湖·納帕酒鄉12天	100,900起
洛磯山脈雙飛~費爾蒙城堡經典10天(早報名優惠一萬)	147,900起
公主遊輪~阿拉斯加冰河灣國家公園·洛磯山脈(雙飛三國)15天	199,000起
公主遊輪~美加東新英格·哈利法克斯11天	141,900起
美國之傲號~夏威夷全覽歡樂假期10天	178,000起

## 亞洲·歐洲頂級遊輪

(以下同業價, 含稅)

維多利亞號~福岡、鹿兒島、濟州、上海7天(7/5)	49,900起
維多利亞號~福岡、濟州、釜山、上海7天(7/21)	49,900起
迷人號~愛琴海·亞得里亞海10天(2012年全新遊輪)	849,000起
莎倫娜號~璀璨地中海遊輪10天	709,000起
皇冠公主號~愛琴海·希臘列島·克羅埃西亞10天	879,000起
紅寶石公主號~地中海全覽·帝國禮讚·希臘神話15天	209,000起
翡翠公主號~北歐波羅的海VS俄羅斯15天	212,000起
迷人號~巴西·巴拉圭·阿根廷·南美拉丁迷情13天	219,000起
銀海銀神號~伊斯坦堡·雅典·愛琴海列島11天	239,000起
大洋蔚藍海岸號~義大利全覽·巴爾幹15天	309,000起
水晶尚寧號~義大利·希臘·以色列·埃及16天	379,000起

## 歐洲·古文明·俄羅斯

(以下同業價, 含稅簽)

經典大東歐~匈牙利·斯洛伐克·捷克·波蘭12天	102,900起
波蘭·波羅的海三國·俄羅斯13天(早鳥送小費)	120,000起
走自己的路!捷克全覽9天(布拉格浪漫輕旅行)	76,900起
克羅埃西亞·斯洛維尼亞·亞得里亞海全覽14天	122,900起
經典俄羅斯宮廷饗宴9/10天(第2人減6000)	86,900起
德國楚格峰萊茵河·黑森林新天鵝堡·南德10天	92,900起
荷比法~聖米歇爾山·風車運河·巴黎花都10天	82,900起
特惠土耳其~馬航十城全覽10天(早鳥優惠送小費)	58,900起
印度金三角·喀什米爾8天(第2人減5000)	48,900起
印度金三角·皇宮飯店7/8/9天	36,900起
尼泊爾美景天成神仙國度9天(報名贈送小費)	50,900起

# 清邁泰夯樂 夏日親子叢林遊記

## 暑假親子強檔 體驗泰國皇室避暑度假風情

撰文>郭欣怡 圖片提供>本刊圖庫

暑期親子檔期，大榮旅行社搭配復興航空包機，推出一系列泰北行程，走訪泰國第二大城清邁，或者搭配清萊包裝雙城遊記，帶旅客探索奢華的泰北皇家避暑勝地，體驗北方玫瑰之美。

**清**邁，位於曼谷北方約700公里處，素有「北方玫瑰」之稱，是泰國的第二大城。因地處海拔300公尺的山谷中，因此在夏季時氣溫較為涼爽，是泰國當地頗富盛名的避暑勝地，除了氣候較為涼爽外，清邁也保存著許多古老的文化遺產，是潛力極大的觀光勝地，也是近年來泰北重點包裝行程。

### 復興包機午去晚回 18週年慶 18,880價格搶市

大榮旅行社協理詹益仁表示，從去年復興航空直飛清邁後，便利的班機安排，讓產品包裝更具優勢，搭配復興航空清邁專機，6/27起首航，每5天一串，共計16個航班。有別於市場其他產品，復興航空，GE631/GE632直飛清邁，是市場唯一午去晚回的班機，比較不受紅眼航班所影響，旅客出遊意願較濃厚，搭配親子行程包裝也更加分，搭配大榮18週年慶，特別出「泰勾引~泰北美斯樂、雙城遊蹤5日」，18,880元（未稅）的價格，希望可以刺激買氣。

### 清邁玩透透 全程親子同樂

因應暑期親子同樂，「泰夯樂~清邁親子叢林遊記5日」以清邁為主打，單點深入遊玩。可以體驗長臂猿叢林歷險記，泰山叢林遊記（Tarzan Adventure The Jungle Flight）是今年最夯的行程，叢林滑翔是蓋在泰國北部最高點，海拔1000公尺以上的龍卡山（Doi Lungka）泰國五大高山之一，此區是清自然資源保存相當完整的地區，在濃密的雨林中，蓋了34個巧妙的平台，從距離地面40公尺高的平台一躍而下，而透過驚險刺激的叢林滑翔的活動，遊客們不僅可體驗像長臂猿一樣，自由的穿梭在森林之中，一邊呼吸森林的芬多精，一邊享受在雨林中滑翔的快感，跟泰山相同的，身旁有許多動物陪著旅客一

起穿梭其中，小朋友可以親眼見到許多稀有的保育動物，冒險刺激又寓教於樂。且泰山滑翔的10%營利，將捐入動物保護基金，為保育盡一分心力。

### 夜間動物園 急流泛舟趣

而後驅車前往清邁最著名的素帖山國家公園，號稱全亞洲最大的夜間動物園，也是泰國今年剛推出能在夜晚盡情觀賞動物的動物園。另外，也不能錯過大象戶外學校，看大象現場作畫，讚嘆他們的聰慧的繪畫天份之外，還能乘坐大象，穿越叢林，享受以大象代步的樂趣。而且清邁地區地處山區，叢林密佈雨量充足，因此有許多急流險灘，行程中也安排了刺激的泛舟活動，讓旅客能留下難忘的回憶。

### 2晚美麗殿 食宿皆用心

清邁2晚入住地平線鄉村度假村，加上2晚美麗殿度假酒店，隸屬喜達屋國際集團之連鎖飯店，酒店融合歐式古典和專屬泰北蘭納王朝獨特氛圍，還有雨林淋浴設施的玻璃牆浴室，可以眺望遠山，讓身心靈融入自然中。而清萊部分，也安排清萊當地五星杜喜島嶼度假村，飯店設施有按摩、健身房、桑拿、三溫暖、網球場、室外游泳池，一應俱全。硬體設備安排絕對貼心，乾淨舒適的前提下，讓旅客更加玩得更盡興。



大榮旅遊協理 詹益仁  
(圖片提供>大榮旅行社)



▲體驗當叢林泰山的快感。



▶騎大象樂趣多。



# 泰讚了!

市場唯一  
午去晚回

## 清爽解暑·復興獨邁

6/27首航，每周兩班直達清邁，造訪泰皇避暑聖地



### 復興假期 泰北雙城奇旅5天4夜 直客價 22,900元(含稅籤)

雙龍寺、黃昏遊船湄賓河、夜間動物園、叢林探險、騎大象、少數民族、泰式按摩

凡於6/27~8/30活動期間報名，就有機會抽 Samsung Galaxy Note 手機一支 (共7個名額)



品冠旅遊  
2502-2999

新悅旅行社  
7702-6677

豐年旅行社  
2515-0990

名生旅行社  
2571-7189

大榮國際旅行社  
2567-9315

# 2013遼寧錦洲世界園林博覽會

## 滿韻清風·多彩遼寧 將成為台灣同胞難忘之旅

當期要聞

航空飛訊

熱門商品

實地探訪



1. (左起) 阜新市旅遊局局長張暉、鞍山市旅遊局局長馬培鋼、遼寧省旅遊局局長武虹劍、中國海峽旅行社總經理許淑玲、遼寧省旅遊局辦公室主任于明源。(圖片提供>旅遊界周刊)



2. 遼寧省旅遊局頒予「遼寧旅遊特殊貢獻獎」。(圖片提供>旅遊界周刊)



3. 遼寧省旅遊局局長武虹劍(左)接受中華兩岸旅行協會理事長許晉瑞贈送紀念禮。(攝影>黃盈甄)



▲遼寧省旅遊局局長武虹劍(左)在2013遼寧錦洲世界園林博覽會市場推廣台灣代表處前合影。(圖片提供>旅遊界周刊)



▲中華兩岸旅行協會宴請考察團全體人員。(攝影>黃盈甄)

為了推廣「2013中國錦洲世界園林博覽會」以及遼寧省旅遊，遼寧省旅遊局長武虹劍特率團至台灣舉行推介會，「2013遼寧錦洲世界園林博覽會」市場推廣台灣代表—中國海峽旅行社總經理許淑玲表示能接受此項重任實屬一生榮耀，必定全力以赴，帶領台灣遊客感受園博會之美。

撰文>陳睿中

**遼**寧省旅遊局局長武虹劍表示，遼寧省擁有豐富的旅遊資源，而且城市發展進步。氣候與四季分明，尤其是冬季冰雪溫泉旅遊，特別吸引台灣遊客。

近年來，遼寧省以「滿韻清風，多彩遼寧」為主題，強打「一環三線」旅遊產品，推出「冬季激情冰雪，四季浪漫溫泉」系列產品、世界文化遺產之旅、充滿滿族和朝鮮特色的鄉村旅遊套餐，以及赴朝邊境遊等專項旅遊產品，對台灣遊客具有極強的吸引力，旅遊市場反響熱烈，現在隨著錦洲世界園林博覽會展開在期，相信必定會再次掀起旅遊新高峰。

### 人類與自然共存的完美結合

2013中國錦洲世界園林博覽會將在2013年5月至10月在渤海明珠錦州舉行。它將以海上盛會的獨特魅力吸引著全球的目光。本次2013錦洲世界園林博覽會的主題為「城市與海，和諧未來」。

「城市與海」，表示這是世界上第一個

海上世界園林博覽會，表達出錦洲城市基因裡面所蘊含著與大海擁抱的自然秉賦。

「和諧未來」，則是昭示著本次博覽會將是一次人類共享現代文明豐碩成果的盛會，是一次共同探討新世紀人類、城市與海洋共生、共榮、共同演繹生生不息美好未來的盛會。

在設計理念上，錦洲世界園林博覽會緊扣海洋主題，以倡導保護自然、改善環境，傳播「海洋、綠色、歡聚、和諧」的理念，力求發展與創新。

「海洋」—本屆博覽會填海造地，完整地呈現海洋的壯美遼闊，重現碧海黃沙、青山綠水的美景。「綠色」—在世界園林博覽會之中，建立了精品之園，呈現20件最優秀的國際風景園林設計作品，體現當代園林藝術之最高成就：低碳、環保、節能、低排，錦洲世界園林博覽會將是綠色理念與城市發展的完美表達。「歡聚」—世界園林博覽會承載著遼西悠久的歷史積澱和豐富的城市文化，實現地域文明與世

界文明的有機融合，成為各方人士歡聚一堂的國際交流平台。「和諧」—園林博覽會透過新的技術，實現人與自然的和諧統一，實現功能與趣味性的完美統一，藉由靜態觀賞與動態體驗相互結合，讓本屆世界園林博覽會充滿吸引力，並成為人類與自然友好相處的典範。

在2013遼寧錦洲世界園林博覽會期間，業者包裝50架包機串聯台北—錦洲、台北—瀋陽、台北—大連、台北/上海/錦洲、台北/北京/錦洲等，提供完善的交通網路，並推廣十萬張遼寧錦洲世界園林博覽會門票。遼寧省旅遊局提供十條路線，並在台灣成立市場推廣代表處，代表許淑玲為連絡窗口平台，歡迎同業7/10以後索取資料，或電(02) 5581-9999洽詢相關資訊。

### 一心一環 兩軸六區 三館一塔 各具風采

2013錦洲世界園林博覽會園區共規劃近百個各類展區，每個展區內不僅有精美絕倫的人文藝術景觀，更是以「一心一環、兩軸六區」的型態做為空間佈局設計理念。

「海洋之心」是園區主軸的核心節點，以IFLA國際展區為主體，精選20個集世界風景園林藝術之大成的特色庭院，與海洋科學創意館、渤海灣水景，共同成為賞心悅目的中心景觀。

另外，全長6.8公里的主動線結合三條人行遊覽路線，建構出便捷的交通體系。加上「海洋園林風情遊覽軸」與「海洋特色文化展示軸」以及六個各具特色的展區，徹底實現「一心一環、兩軸六區」的設計規劃。

2013錦洲世界園林博覽會有四個指標性建築，分別是海洋科學創意館、國際古生態館、水韻之舞劇場，以及萬花塔，合稱為「三館一塔」，各具特色，是博覽會當中必訪之亮點。



▲2013錦洲世界園林博覽會勢必將成為大陸旅遊新亮點。(圖片提供>遼寧省旅遊局)

滿韻清風 多彩遼寧

# 2013遼寧錦州 世界園林博覽會



## 旅遊路線參考

錦州包機

### 遼寧深度遊

葫蘆島·朝陽·鞍山·瀋陽·  
阜新·錦州·盤錦8天

直飛航班 台北↔錦州來回

瀋|瀋

### 遼寧深度遊

大連·鞍山·瀋陽·阜新·  
錦州·盤錦8天

直飛航班 台北↔瀋陽來回

大|大

### 遼寧深度遊

大連·鞍山·瀋陽·阜新·  
錦州·盤錦8天

直飛航班 台北↔大連來回



滿韻清風 多彩遼寧  
ENJOYING MANCHU AND QING DYNASTY CULTURE  
EXPERIENCING COLORFUL LIAONING TOURISM

遼寧省旅遊網

<http://www.lntour.gov.cn/>

遼寧錦州世界園林博覽會

台灣代表處 電話：(02)5581-9999

# 西南愛旅遊 強打中國名山—廬山

## 以廬山為主軸 盡納江西人文風光 祭出三大獨家行程

當期要聞

航空飛訊

熱門商品

實地探訪



▲西南旅行社總經理李逸。



▲西南旅行社團體旅遊部副總經理劉裕鴻。(攝影>孔彥蓉)



▲西南旅行社為江西廬山台灣服務處之一。(攝影>孔彥蓉)



▲西南旅行社總經理李逸(左)、江西廬山世界地質公園管委會主任鄭翔。



目前「中國名山」產品主要由西南旅行社與另外兩家PAK業者共同操作，產品內容以名山中的「廬山」為包裝軸心，進而延伸出名水、名村、名鎮等景點為規劃方向，要帶領遊客探訪中國最著名的景區。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

**西**南旅行社總經理李逸表示，中國名山的江西廬山產品，可謂為公司的代表作品。不僅成功地打開江西廬山旅遊在台灣的市場，拉抬市場上旅遊產品的品質，並且打造「仙境旅遊」的產品典範。他也特別指出，在配套方案、航班機位等方面，依重於江西廬山旅遊局、中國東方航空以及江西當地地接社光大國際旅行社的支持，讓長期以來的銷售維持穩定發展的成績。

在產品內容規劃上，以廬山為主體，搭配上有小黃山之稱的「三清山」、歷代天師起居的「龍虎山」，可帶領遊客盡覽三嶽的地形、地貌，並且各有千秋，非常值得造訪。又因廬山地理位置佳，可以向東至黃山、南通武夷山、西抵張家界、北達武當山，對於業者在產品操作上也具有其優勢。

「中國名山」系列產品共有「俏美三清山+廬山蔣家宴5日」、「仙峰三清山+名村婺源全覽6日」、「江西廬山祈福園、三

清山+龍虎山、景德鎮、婺源8日」、「唯美廬山三名山、景德鎮、鳳凰溝、婺源全覽8日」、「江西廬山、婺源、景德鎮、龍虎山、安徽黃山宏村全覽8天」共5款產品，全面滿足遊玩江西時的體驗。

### 推出3大獨家 深入廬山之美

西南旅行社團體旅遊部副總經理劉裕鴻說：「因為廬山的知名度夠高，並為台灣消費者所熟知的旅遊景點，所以特別以他做為產品設計的軸心，有利於行銷江西觀光。而且歷年來銷售經驗，消費者的滿意度都很高。」為了讓遊客深入體驗廬山之美，西南也對於產品設計上下足功夫，祭出三大獨家行程，領銜市場包裝手法。

三大獨家行程包括，1.廬山蔣家宴：安排至蔣介石先生與宋美齡夫人夏天度假的美廬別墅，享用餐標高達新台幣1,000元，並且難以預定的「廬山蔣家宴」。2.廬山「五教祈福園」：不僅闡述了自三國時期佛教傳入廬山；南朝道士陸修靜在廬山開

創道教南天師派；1886年，基督教傳入廬山；1914年，天主教開始在廬山傳播；1925年，回教在廬山建起了宗教活動聖所，更是難得一見世界五教和諧相處的聖地。3.夜宿廬山：顛覆其他旅行業者規劃於廬山山腳下的住宿安排，而是在入住廬山上的飯店一晚，讓遊客可以飽覽廬山白日黑夜的迷人景致。

除了有美不勝收的名山行程，還精選了南昌、婺源、景德鎮、鳳凰溝等景點。其中，擁有中國最美的鄉村「婺源」，將提供全額門票，讓遊客深度遊名村，盡覽6~10個美麗景點。



▼西南旅行社獨家安排於美廬別墅享用「蔣家宴」。

天下第一名山

人文薈萃 祈福勝地

# 廬山

保證 全程  
無購物  
無自費  
無攝影

\* 廬山蔣家宴五日+俏美三清山

出發日 06/29 07/06.13.27 08/03.17.31

**\$22,900** 含税

\* 人文廬山仙峰三清山+名村婺源全覽六日

出發日 06/27 07/04.11.18.25 08/01.08.15

**\$19,900** 含税

\* 東航江西廬山祈福園、三清山+龍虎山、景德鎮、婺源八天

出發日期 07/04.11.18.25 08/01.08.15.22.29

**\$ 22,900** 含税

\* 華航唯美廬山三名山、景德鎮、鳳凰溝、婺源全覽八天

出發日期 06/29 07/03.06.10.13.17.24.27.31 08/03.07.14

**\$ 26,900** 含税

\* 直航江西廬山、婺源、景德鎮、龍虎山+安徽黃山宏村全覽八天

出發日期 07/04.11.18.25 08/01.08.15.22.29

**\$ 30,900** 含税



如琴湖



五教祈福園



中国庐山



世界文化景观遗产



GEOPARK  
世界地质公园



国家5A级旅游景区

大陸、日本專業旅遊 | 赴台旅遊、參訪 | 全球機票、訂房、簽證 | 遊覽車接送 【專業旅遊服務·保證穩定機位·精選特殊行程·超值合理價格】



創新改革 求新求變  
為您服務 我就開心



台北 團體旅遊 TEL (02)6600-7988 FAX (02)6600-1686  
散客票務 TEL (02)6602-6988 FAX (02)6600-1682

台中 TEL (04)3704-8318  
FAX (04)2316-2600

高雄 TEL (07)976-6789  
FAX (07)216-0688

# 雄峰旅行社 大重慶旅遊首選

## 世界武隆 印象重慶 重慶非去不可

撰文>黃盈甄 圖片提供>本刊圖庫

當期要聞

航空飛訊

熱門商品

實地探訪

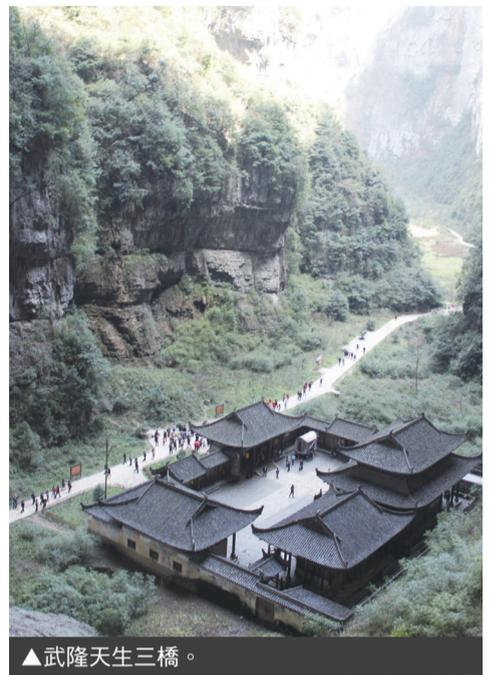
雄峰旅行社，深耕長江三峽旅遊輪市場多年，口碑良好、深受市場的愛戴。除了近年來獨家開發了重慶大足與武隆等景區之旅遊資源，並將之包裝入長江三峽旅遊行程創造旅遊炫風外，近期更再度憑藉多年熟稔的重慶旅遊操作驚艷，獨步市場推出了「大重慶旅遊」概念，希望能打破市場對重慶旅遊的刻板印象，掀起重慶嶄新旅遊風潮。

**雄**峰旅行社董事長施懿表示，現在市場上一般旅客對於重慶的印象，大多停留在進入長江三峽旅遊的過境地，很少有人會將此當做是一個旅遊的目的地，他指出，經過這麼多年以來的長江三峽旅遊操作經驗，發現其實重慶是有許多相當值得一遊的景區的。然而由於缺乏專業的包裝，因此在台灣鮮少有人知曉，為了讓更多台灣旅客以及同業可以看見更多重慶的美，以及顛覆市場對於重慶旅遊的印象，雄峰旅行社不斷的與當地相關旅遊單位保持密切的聯繫，深入考察與開發的眾多嶄新的旅遊資源，並且運用多年專業的操作經驗，包裝了「重慶深度遊南岸+武隆+黑山谷+大足6天」，利用港龍航空港轉重慶進出之班機，帶領旅客深度旅遊重

慶，希望藉此帶動效益，讓大家看見不一樣的重慶印象。

### 重慶深度遊南岸+武隆+黑山谷+大足6天

重慶，簡稱「渝」，是中國的第四個直轄市也是最年輕的直轄市，城市定位於「中國重要的中心城市，國家歷史文化名城，長江上游地區經濟中心，國家重要的現代製造業基地以及西南地區綜合交通樞紐」。在多數台灣旅客的印象中，重慶僅是一個進入長江旅遊的門戶，鮮少有人會將此地當成是一個旅遊目的地。然而現在，透過雄峰的專業的，將帶領旅客一路從萬盛、武隆、大足到重慶南岸，走遍最值得一探的風景名勝。不僅如此，也將帶



▲武隆天生三橋。

領旅客品嚐最道地的農家菜、鴛鴦火鍋、仙女山烤全羊風味餐、武隆山珍以及精品川菜等，遊覽美景之餘也能透過味蕾留下難忘的回憶。



▲重慶特色麻辣鍋。

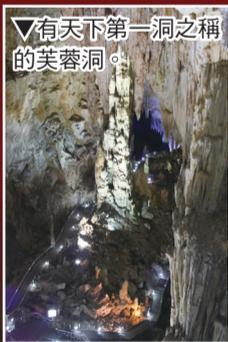
### 重慶深度遊行程亮點推薦

#### 武隆風景區

位於重慶東南130公里的烏江下游，是重慶唯一的世界自然遺產。景區同時囊括中國重點風景名勝區、國家地質公園、國家5A級旅遊區等稱號。武隆擁有罕見的喀斯特自然景觀，包括：芙蓉洞、天生三橋（電影「滿城盡帶黃金甲」唯一外景拍攝地）、地縫以及高山草原等，型態多元。

#### ◆芙蓉洞

有天下第一洞之稱，是「中國最美麗的洞穴」，芙蓉洞總面積約3.7萬平方公尺，其中以「輝煌大廳」最為壯觀。洞內鐘乳石類型幾乎包括世界各類洞穴近30餘種的沉積特徵。洞中主要景點有：金鑾寶殿、雷峰寶塔、海底龍宮、巨幕飛瀑與珊瑚瑤池等。



▽有天下第一洞之稱的芙蓉洞。

#### ◆天生三橋

武隆天生三橋為世界上最大的天然石拱橋群，屬於喀斯特地形的大自然傑作，3橋2天坑交織出橋中有洞、洞中有橋的山、水、瀑、峽、橋奇觀。天生三橋不僅榮登聯合國教科文組織世界自然遺產名錄，還被導演張藝謀相中成為《滿城盡帶黃金甲》之唯一外景拍攝地。

#### 特別推薦《印象·武隆》

《印象·武隆》為張藝謀第七部「印象」實景劇系列作品，於日前於重慶武隆風景區的仙女山鎮大峽谷隆重開演，以崖壁和峽谷為舞台的《印象·武隆》，內容以發源於重慶和川東地區的「川江號子」為主題，喚起人們對文化的傳承，長度約70分鐘，現場動員的演員有300名之多，現場設置了2千多個座位，氣勢滂沱更勝以往。

#### ◆大足石刻

大足的石刻共有40多處，石刻造像達五萬多尊，是中國石窟藝術中繼敦煌莫高窟、雲崗石窟和龍門石窟後，中晚期石刻的佼佼者，也是北方石窟藝術南移的代表作，石刻主要分布在

寶頂山，其造像最集中，規模最大。

#### ◆萬盛黑山谷

位於萬盛區景星鄉境內，這裏山高林密、人跡罕至保存著地球上同緯度為數不多的亞熱帶和溫帶完好的自然生態，森林覆蓋率達97%，被專家譽為「渝黔生物基因庫」，是目前重慶地區最大的、原始生態保護最為完好的自然生態風景區。景區全長13公里，其中6公里的電瓶車車程，6公里的棧道和浮橋，1公里的上山觀光索道（也可步行）。

#### ◆重慶南岸「南山一棵樹」

位於南岸區南山山上，於2003年7月建成，是來重慶的旅客觀賞山城景觀的絕佳景點，形成了日觀市容市貌，夜覽山城夜景的遊覽格局。由於地理位置的優越，現代的燈飾藝術的華彩，站在視野開闊的「一棵樹」觀景臺，觀賞重慶的無邊夜景，著實是享受。



▲重慶南山一棵樹之夜景。

# 世界武隆、印象重慶

重慶非去不可

CHONGQING  
FEIRUBUKE



重慶深度遊南岸、武隆、大足、萬盛(黑山谷、龍鱗石海) 6天

武隆:喀斯特自然景觀, 溶洞、天坑、地縫、峽谷、峰叢

南山一顆樹景觀園觀賞山城夜景

原始生態風景~黑山谷

特別

加贈

名導演張藝謀導演團隊打造的印象系列第7部“印象武隆”

市價NT1500

KA每週六出發: 7/7.14.21.28、8/4.11.18.25

26,900起

華麗新三峽

## 2012 華麗新三峽優質行程

長江輪船海外總公司 全力贊助

市場獨家



全程停靠五大景點

巫山小三峽

三峽人家

白帝城

豐都鬼城

三峽大壩

全程加贈{白帝城}&{三峽人家}

金鑽6★遊輪

長江貳號



最新最大  
長江貳號

郵輪獨尊

頂級!!最大最新內河遊輪,唯一配備室內溫水游泳池

行程獨尊

無購物(黃山除外)、無自費(船上除外),高級住宿、餐食

華麗新三峽(下水)大足+武隆7天

每週二出發

32,500起

華麗新三峽(上水)大足+武隆8天

每週六出發

32,500起

華麗新三峽(下水)大足+武隆7天

每週一-維多利亞

每週四-長江壹號&神州號

29,500起

華麗新三峽(上水)大足+武隆8天

每週一-長江壹號、每週二-神州號

每週三-藍鯨號、每週四-天使號

每週五、日-維多利亞

29,500起

鑽石5★遊輪

長江壹號



5★旗艦遊輪

長江天使號



頂級5★遊輪

維多利亞號



雄 峰: (02)2517-2696

順 怡: (02)7709-8566

星錡國際: (02)2506-7711

三 越: (02)2515-5015

快 樂 地: (02)2562-6060

和 昌: (02)2531-8338

新 台: (02)2513-3056

喜 美: (02)2509-4888

運 達: (02)2567-9868

富 立: (02)2539-0048

日 昇: (02)2592-3381

行 家: (02)2515-9002

# 大陸內陸機票訂購平台

首創

先開票、後付費

好耶!

免預付

又便宜!

免儲值

線上訂位

線上開票

下載機票

支付票款

〔2分鐘內即可完成訂位〕

〔按“信用額度”即可立即開票〕

〔15-20分鐘內，即可下載電子開票〕

〔1.周結或2.帳單，送達後現收〕

每日天天可訂位!

每日天天可開票!

每日天天可下載!

先開票、後結帳!

就是這麼簡單快速!

系統優勢

- ① 和中國航信航之班機位及折扣票價資訊同步，最為即時準確。
- ② 免費提供B2B及B2B2C系統，同業可連結界接作為公司或個人之B2C使用，參考範本：南龍首頁「中國通」及良友之「中國漫遊」網頁。
- ③ “訂位快速、開票快速”，開票時間約15~20分，即可下載電子機票。
- ④ 台幣報價、票價業界最低。
- ⑤ 可用設定之“信用額度”來開票，不需先預付或儲值，首創業界「先開票後結帳」之尊榮服務。
- ⑥ 提供全年365天無休之服務，每月每天可訂位、開票、作廢機票。
- ⑦ 同享雙平台（機票&訂房）集點7-11禮券贈獎活動（亦可折現金抵票價）。

請快線上會員註冊 → 立即使用!

額外福利

B2B大陸內陸機票訂購平台

[www.tktcenter.com.tw/agent](http://www.tktcenter.com.tw/agent)

測試帳號：test、密碼：123456

B2B大陸港澳旅館訂購平台

<http://htl.nanlung.com.tw>

測試帳號：b2btest、密碼：8888

雙平台7-11禮券聯合集點贈獎活動!!

活動期間

自101年6月1日至101年8月31日止

點數券兌換禮券標準

點數券 5點 兌換100元 禮券：1張

80點兌換100元禮券：20張 · 150點兌換100元禮券：45張

計點標準

- 內陸機票：① 傳統人工開票—每航段計 1 點（可折現20元）
- 旅館訂房：無標語：1 點（可折現20元）
- ② 線上開票點數倍增活動—6月1日~8月31日期間：每航段計給 2 點（不集點可折現NT\$40元）
- 特價優惠 低價促銷：2 點（可折現40元）
- 限量搶購：3 點（可折現60元）



南龍旅行社

票務：02-2516-1266 • 訂房：02-2516-9288

OP：張舒涵、葉憶萱  
陳婉華、周亦瑤

OP：郭惠燕、林倩瑜  
何宜容、蘇慧芳